



**SAMOJÍZDNÝ BENZÍNOVÝ TRAKTOR NA
TRÁVU**

RACT90EA

NÁVOD PRO UŽIVATELE

UPOZORNĚNÍ: Před použitím tohoto stroje si přečtěte tento
návod!

NÁVOD K POUŽITÍ



EN

DE

CS

SK

PL

HU

Věnujte zvláštní pozornost zdůrazněným pokynům, které upozorňují na takto odstupňovaná rizika:

⚠ VÝSTRAHA! Signální slovo (slovní návěští) použité k signalizaci potenciálně nebezpečné situace, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, jestliže se jí nezabrání.

⚠ VAROVÁNÍ! Signální slovo (slovní návěští). V případě nedodržení uvedených pokynů varujeme před případným nebezpečím menšího nebo středního zranění a/nebo škodám na stroji či majetku.

! | Důležité sdělení.

i | Poznámka: *Podává užitečné informace.*

OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY.....	4
SPECIFIKACE.....	10
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ.....	13
POPIS PRODUKTU.....	14
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA.....	16
PODMÍNKY POUŽITÍ.....	100
ZAŠKOLENÍ.....	101
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.....	102
PŘÍPRAVA.....	102
POUŽÍVÁNÍ BENZÍNOVÝCH STROJŮ.....	105
PROVOZ MOTORU.....	105
DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOR.....	106
OCHRANNÉ POMŮCKY.....	106
PREVENCE A PRVNÍ POMOC.....	106
ZBYTKOVÁ RIZIKA.....	107
ÚDRŽBA TRÁVNÍKU.....	108
VYBALENÍ.....	108
SESTAVENÍ.....	109
NAPLNĚNÍ AKUMULÁTORU.....	109
MONTÁŽ VOLANTU.....	110
MONTÁŽ SEDADLA.....	110
SESTAVENÍ SBĚRNÉHO KOŠE.....	110
PŘIPOJENÍ AKUMULÁTORU.....	110
PŘED SPUŠTĚNÍM MOTORU.....	111
PALIVO.....	111
DOPLŇOVÁNÍ PALIVA.....	111
MOTOROVÝ OLEJ.....	112
KONTROLA A DOPLNĚNÍ HLADINY OLEJE.....	112
ČIDLO HLADINY OLEJE.....	113
VYŠŠÍ NADMOŘSKÉ VÝŠKY.....	113
KONTROLA PŘED SPUŠTĚNÍM MOTORU.....	113
JAK PRACUJE BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ.....	114
POKYNY PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE.....	114
OVLÁDACÍ PRVKY.....	115
PROVOZ.....	116
SPUŠTĚNÍ STROJE.....	116

POHYB STROJE BEZ SEČENÍ.....	117
SEČENÍ TRÁVY.....	118
VYPRAZDŇOVÁNÍ SBĚRNÉHO KOŠE.....	118
VYČIŠTĚNÍ SBĚRNÉHO KANÁLU.....	119
UKONČENÍ PRÁCE.....	119
ÚDRŽBA.....	119
POKYNY K ÚDRŽBĚ STROJE.....	120
ÚDRŽBA MOTORU.....	120
OBCENÝ PLÁN PROHLÍDEK A ÚDRŽBY.....	120
VÝMĚNA OLEJE.....	121
VZDUCHOVÝ FILTR.....	122
SVÍČKA ZAPALOVÁNÍ.....	123
TLUMIČ VÝFUKU.....	123
USAZENINY KARBONU.....	124
PALIVOVÁ SOUSTAVA.....	124
POSTUP VÝMĚNY PALIVOVÉHO FILTRU.....	124
SEŘIZOVÁNÍ MOTORU.....	124
SEŘÍZENÍ MECHANIZMU SEČENÍ.....	124
DOBÍJENÍ AKUMULÁTORU (PB).....	125
TLAK V PNEUMATIKÁCH.....	125
VÝMĚNA KOL.....	126
VÝMĚNA POJISTKY.....	126
DEMONTÁŽ, VÝMĚNA A MONTÁŽ NOŽŮ.....	126
BROUŠENÍ A VYVÁŽENÍ ŽACÍCH NOŽŮ.....	126
VÝMĚNA ŘEMENE.....	127
ČIŠTĚNÍ.....	127
POSTUP ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO CHLADICÍHO SYSTÉMU.....	128
SKLADOVÁNÍ.....	128
DLOUHODOBÉ USKLADNĚNÍ MIMO SEZÓNU.....	129
UKONČENÍ SKLADOVÁNÍ.....	129
SKLADOVÁNÍ PALIVA.....	129
SKLADOVÁNÍ NABÍJEČEK A AKUMULÁTORŮ.....	130
PŘEPRAVA.....	130
ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ.....	131
SERVIS A NÁHRADNÍ DÍLY.....	132
LIKVIDACE.....	132
O ZÁRUČE NA VÝROBEK.....	132
O ZÁRUČE NA MOTOR.....	134
EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.....	249
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ.....	255
NÁHRADNÍ DÍLY.....	256

i **Poznámka:** *Pozice na stroji jako "přední", "zadní", "levá" nebo "pravá" strana, se vztahují ke směru jízdy (obr. 2).*

PODMÍNKY POUŽITÍ

! VÝSTRAHA!

NEJPRVE SI PEČLIVĚ PROČTĚTE CELÝ NÁVOD K OBSLUZE! Přečtete si veškeré pokyny před zahájením provozu. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním instrukcím.

NEUPOSLECHNUTÍ INSTRUKCÍ A NEDODRŽOVÁNÍ BEZPEČNOSTNÍCH OPATŘENÍ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK POŠKOZENÍ VÝROBKU ČI VÁŽNÁ ZRANĚNÍ OSOBI

Tento produkt je výhradně určen:

- k soukromému použití
- k použití odpovídajícímu popisu a bezpečnostním upozorněním uvedeným v tomto návodu.
- k sečení upravených travnatých ploch domovních zahrad.

Jakékoli jiné použití neodpovídá určenému účelu.

Pokud je výrobek

- použit k jinému než určenému účelu
- uveden do provozu s viditelnou vadou nebo po neúplné či neodborné montáži
- použit s příslušenstvím, které není doporučeno v tomto návodu
- neodborně opravován či modifikován
- , zaniká zákonná záruka a zákonná odpovědnost z vad stejně jako jakákoli odpovědnost ze strany výrobce.
- používán pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití

, nepřebíráme žádné ručení. Produkty RACING nebyly svým účelem určeny konstruovány pro použití v těchto či srovnatelných podmínkách.

! S částmi a nastaveními které jsou zabezpečeny výrobcem nebo jeho představitelem nesmí uživatel manipulovat!

Výrobce a prodejce nenesou žádnou odpovědnost za případné škody na majetku a zdraví uživatele nebo třetích osob, které mohou vzniknout v přímé souvislosti s nesprávným použitím výrobku.

Tato sekačka je určena pouze pro soukromé použití. Soukromým použitím se rozumí použití běžné a v obvyklém rozsahu pro domácí a zahrádkářské prostředí. Stroj není určen pro použití na veřejných zařízeních pro sport a hry, v zemědělství / lesnictví, v parcích a podobně. Není určen a konstruován pro každodenní zátěž.

ZAŠKOLENÍ

! Všechny obsluhující osoby musí být přiměřeně vyškoleny v použití, obsluze a nastavení, a především seznámeny se zakázanými činnostmi.

- Kromě podrobné instruktáže odborně zdatnou osobou není pro používání tohoto přístroje potřebná žádná zvláštní kvalifikace.
- Nikdy nedovolte používání dětmi nebo osobami, které nejsou obeznámeny s těmito pokyny. Místní předpisy mohou určovat věkovou hranici provozovatele.
- Produkt není určen k používání osobami se sníženou smyslovou či mentální kapacitou nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí – pokud nejsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba nepoučila o použití. Produkt dále není určen k používání osobami, které mají sníženou pohyblivost či nedostatečnou tělesnou dispozici. Těhotným ženám důrazně doporučujeme používání produktu konzultovat se svým lékařem.
- Dodržujte národní/místní předpisy týkající se dob používání (event. se dotázte u vašeho příslušného úřadu).

EN

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- **Seznamte se se strojem. Pečlivě si přečtěte návod k obsluze. Prostudujte si způsob použití a omezení a také jaká možná rizika jsou spojena s užíváním stroje. Naučte se stroj rychle zastavovat a vypínat ovládače.**
- Při práci buďte vždy ostražití, soustřeďte se na to, co právě děláte, a používejte zdravý rozum. Nepozornost při práci může mít za následek ztrátu kontroly nad strojem.
- Nepoužívejte tento stroj, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog či léků.
- Ruce a nohy nepřibližujte k pohyblivým částem stroje.
- Při práci se nenatahujte. Vždy stůjte pevně a s dobrou rovnováhou. Dostanete-li se do nepředvídané situace, budete mít stroj lépe pod kontrolou.
- Před zapnutím stroje sejměte jakékoliv seřizovací klíče nebo šroubováky.
- Nikdy stroj nenechávejte na pracovišti bez dohledu.

CS

VÝSTRAHA!

Všechna blokováni startu a ovládače přítomnosti obsluhy musí být funkční a řádně a pravidelně kontrolovány. Bezpečnostními systémy nebo vlastnostmi stroje nesmí být manipulováno nebo nesmí být vyřazeny.

SK

PŘÍPRAVA

- Zkontrolujte, zda je stroj v dobrém stavu, zda jsou všechny šrouby, matice a ostatní těsnící komponenty dotažené a na svém místě. Vyměňte nečitelné nálepky.
 - Odstraňujte hořlavé nečistoty hromadící se v prostoru tlumiče a válce. Zkontrolujte, zda tlumič výfuku nevykazuje praskliny, korozi nebo jiné poškození. Pokud zjistíte poškození, před dalším spuštěním přístroje vyměňte vadné díly.
 - Před použitím proveďte vždy vizuální kontrolu a zjistěte, zda nože, upevňovací šrouby nožů a žací ústrojí nejsou opotřebené nebo poškozeny. Opotřebené nebo poškozené žací nože a šrouby vyměňujte po celých sadách, aby byla zachována mechanická rovnováha. Používejte pouze originální náhradní díly.
 - Nepracujte s poškozeným, neúplným strojem nebo se strojem upraveným bez souhlasu výrobce. Nikdy stroj nepoužívejte s poškozeným odstraněným nebo nesprávně namontovaným ochranným vybavením. Před použitím zkontrolujte bezpečnostní stav stroje. Nikdy neprovazujte stroj, pokud má poškozené kryty nebo nemá ochranná zařízení na svém místě.
 - Řezné části udržujte ostré a čisté. Správně udržované řezné nástroje, tj. nástroje s ostrými řeznými hranami, mají menší pravděpodobnost zaseknutí řezné hrany a lépe se ovládají. Správně udržovaná sekačka s ostrými neopotřebenými břity zajistí čistý střih a bude se méně ucpávat.
 - Pro stroje, které mají více nožů – nezapomínejte, že rotace jednoho nože může způsobit rotaci ostatních nožů.
- !** Všichni řidiči by měli vyhledávat a získávat odborné znalosti a praktické zkušenosti, zaměřené na soustředění při práci s pojízdnými stroji, na jejich ovládání a na potřebnou péči o tyto stroje.

HU

- Vyhybte se různým terénním nerovnostem (výmolům, propadlinám, hromadám, krtincům) a dalšímu skrytému nebezpečí, které by mohlo vést ke ztrátě kontroly.

Hlavní důvody ztráty kontroly:

- nedostatečná přilnavost kol,
- nedodržování bezpečné rychlosti
- nepřiměřené brzdění (V případě problémů při sjíždění ze svahů nepoužívejte pro opětovné získání kontroly stroje brzdy!!)
- stroje není pro daný úkol vhodný
- neznalost terénních podmínek, zejména na svazích
- nesprávné upevnění a rozložení zátěže / nákladu.
- přetížení

PROVOZ

- Po nastartování, před zahájením práce se strojem vždy prověřte, zda jsou řádně funkční všechna blokování startu, ovládací prvky vyžadující přítomnost obsluhy a zda správně funguje zařízení pro zastavení nože.

VÝSTRAHA!

Ruce a nohy udržujte v dostatečné vzdálenosti od rotujících součástí.

- Odpojte nože kdykoli je nepoužíváte a při přejíždění jiných povrchů než povrchů sečených.
- Nikdy se nezdržujte v blízkosti výhozového otvoru a nesměrujte jej na tam, kde by mohlo dojít poškození věcí nebo zranění osob.
- Udržujte výhozový otvor vždy čistý a volný. Ucpání a nánosy odstraňujte jen pokud je stroj v klidu a pokud je motor stroje vypnutý a zajištěný proti náhodnému rozběhu.

Buďte opatrní při tahání těžších nákladů

- používejte pouze schválený závěsný bod tažného zařízení
 - omezte zatížení tak, aby bylo náklad bezpečně kontrolovat
 - nezatáčejte prudce. Buďte opatrní při couvání.
 - pro vyvážení nákladu používejte závaží a protizávaží
- Nevozte na stroji pasažéry. Stroj je určen k použití jedinou osobou.
 - Před couváním a během něho se stále dívejte dolů a dozadu. Dávejte pozor na velké i malé překážky.
 - Pro stroje s hydraulikou: Hydraulická kapalina může v případě úniku pod tlakem způsobit vážné zranění; v takovém případě vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Nikdy nezasahujte do hydraulického okruhu; tyto činnosti smí provádět pouze specializovaný a vybavený personál.
 - Vždy snižte otáčky motoru, pokud není zatížen nebo než jej budete vypínat. Pokud je motor vybaven uzavíracím ventilem paliva, uzavřete jej ihned po vypnutí motoru.

Před tím, než opustíte sedadlo řidiče:

- odpojte nože a počkejte, než se nože úplně zastaví
- zařaďte neutrální a použijte parkovací brzdu
- zastavte motor a vyjměte klíč ze zapalování

Odpojte nože, zastavte motor, počkejte, dokud se všechny pohyblivé části nezastaví a vyjměte klíč ze zapalování:

- před odstraňováním ucpání nebo nánosů ve výhozovém otvoru
- před kontrolou, čištěním nebo servisem stroje
- po zásahu cizím předmětem (zkontrolujte stroj. pokud vzniklo poškození před opětovným nastartováním motoru proveďte opravu).
- pokud stroj začne abnormálně vibrovat (zkontrolujte stroj. pokud vzniklo poškození před opětovným nastartováním motoru proveďte opravu).
- vždy, když se zanechá stroj bez dozoru
- před doplňováním paliva

- **Používejte pouze náhradní díly a díly příslušenství, které dodává a doporučuje výrobce. Použitím neoriginálních náhradních dílů může dojít k poškození stroje a zranění obsluhy.**
- **Poruchy na vašem stroji, které vyžadují větší zásah, musí vždy odstranit specializovaná dílna. Neodborné zásahy mohou způsobit škody.**

BEZPEČNOST NA PRACOVISTI

VÝSTRAHA!

Motor nespouštějte v uzavřeném prostoru, ve kterém může dojít k hromadění oxldu uhelnatého.

- Neprovozujte tento stroj v potenciálně výbušném prostředí, např. v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Stroj vytváří jiskry, které mohou zažehnout prach nebo výpary.
- Zkontrolujte terén, kde budete stroj používat, a odstraňte veškeré předměty, které by mohl zachytit, namotat, či odhodit (kameny, úlomky skla, hřebíky, dráty, hračky, klacky, atd.). **Se strojem pracujte výhradně na bezpečném povrchu a pouze za dobrého osvětlení.**
- Stroj nikdy nepoužívejte za deště a bouřky, zejména pokud hrozí riziko úderu bleskem.
- Se strojem nepracujte na kluzkém povrchu.
- Při práci s tímto strojem držte děti a přihlízející osoby v dostatečné vzdálenosti. Rozptýlení může zapříčinit ztrátu kontroly nad strojem.
- Při práci podél komunikací nebo jejich přejíždění dávejte pozor na provoz.
- Buďte velmi opatrní při sečení v blízkosti obrubníků, příkopů nebo náspů. Dostane-li se jedno kolo přes okrajsvahu nebo strouhy, nebo se pod strojem utrhne krajnice, může se náhle převrátit.
- Je-li to možné, nepracujte se zařízením ve vlhké nebo dokonce mokré trávě. Sekejte pouze tehdy, když je tráva suchá. Příliš dlouhá nebo mokrá tráva vede k zablokování a přetížení motoru. Aby se předešlo případnému víření prachu, sekejte nejlépe když je tráva suchá, ale půda je stále vlhká. Prach způsobuje znečištění vzduchového filtru a tím vede k vyšší spotřebě paliva. Může také dojít k poškození motoru v důsledku nedostatečné údržby.

PRÁCE VE SVAHU

VAROVÁNÍ!

Tento stroj nesmí být používán na svazích strmějších více než 15° a s bočními sklony nad 10°. Pokud je stroj používán především na svazích, připevněte protizávaží (dodané na vyžádání) pod příčku předních kol. Toto zlepší přední stabilitu a sníží riziko překlpení.

- Stroj nepoužívejte na svazích s více než 15° (27%) a s bočními sklony nad 10° (18%). Nebezpečí zranění při převrácení stroje.

- **Nezapomeňte, že zde neexistuje "bezpečný" svah. Ježdění po svazích vyžaduje zvláštní péči. Na ochranu proti převrácení:**

- při sjíždění z kopce nebo jízdě do kopce se nezastavujte ani se nerozjíždějte prudce
- svah vždy sjíždějte se zapnutým pojezdem a rychlostí sníženou úměrně k rostoucím klesání
- při otáčení snižte rychlost a ve svahu se otáčejte zvlášť opatrně
- vyhýbejte se různým terénním nerovnostem (výmolům, propadlinám, hromadám, krtincům) a dalšímu skrytému nebezpečí
- nikdy nesečte napříč svahy, ale vždy buď při jízdě nahoru, nebo při jízdě dolů

EN

DE

CS

SK

PL

HU

VAROVÁNÍ!

Ke snížení rychlosti směrem ze svahu nikdy nepoužívejte zpětný chod. Takové použití zpětného chodu může způsobit ztrátu kontroly nad strojem a/nebo poruchu stroje.

POUŽÍVÁNÍ BENZÍNOVÝCH STROJŮ

- Při práci s benzínovými stroji nikdy nepoužívejte hrubou sílu. Stroj, který byl pro danou práci konstruován, ji vykoná lépe a bezpečněji, proto na daný úkol vždy použijte správný stroj.
- Výkon benzínového motoru, umístěného v konkrétním zařízení, nemusí dosahovat hrubého výkonu. Je to způsobeno mnoha faktory, jako např. použité příslušenství (výfuk, plnění, chlazení, karburátor, vzduchový filtr atd.), omezení využití, provozní podmínky používání (teplota, vlhkost ap.) a rozdíly mezi jednotlivými vyrobenými kusy motoru.

PROVOZ MOTORU

VÝSTRAHA!

Motor při provozu produkuje oxid uhelnatý. Jedná se o bezbarvý jedovatý plyn bez zápachu. Vdechování oxidu uhelnatého může způsobit nevolnost, mdloby, poruchy reprodukce, nebo dokonce smrt.

VAROVÁNÍ!

Provozem motorů vzniká teplo. Díly motoru a tlumič výfuku jsou za provozu extrémně horké. Po dotyku mohou vzniknout vážné popáleniny. Pokud je v těsné blízkosti nějaký hořlavý materiál, např. listí, tráva, roští atd., může vzplanout.

- Motor nespouštějte v uzavřeném prostoru, ve kterém může dojít k hromadění oxidu uhelnatého.
- Nenaklánějte stroj, aby nedošlo k jeho převržení či k úniku benzínu a oleje.
- Před opuštěním stroje či doplňováním paliva vždy vypněte motor.

- ! Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním příkazům a upozorněním v kapitole PALIVO.

EN

DE

CS

SK

PL

HU

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOR

- Akumulátor je chemický zdroj elektrické energie, obsahující chemické sloučeniny, které mohou způsobit újmu na zdraví, majetku či životním prostředí. Proto s nimi manipulujte se zvýšenou opatrností.
- Pozor, aby nedošlo ke zkratu, a to i u částečně nabitého akumulátoru. Zkratem může dojít k poškození akumulátoru, v horším případě k popálení či požáru.
- Při výměně používejte pouze typově totožné akumulátory, jako jsou originální.
- Vyřazené akumulátory v žádném případě nepatří do domovního odpadu!


VAROVÁNÍ!

V případě mechanického poškození schránky akumulátoru se vyvarujte styku s chemikáliemi, které z něj mohou uniknout. Dojde-li ke kontaktu s chemikáliemi, ihned opláchněte zasažené místo čistou vodou. Při rozsáhlejšímu kontaktu nebo při poleptání, či zasažení očí vyhledejte co nejdříve lékařskou pomoc.


OCHRANNÉ POMŮCKY

- Používejte schválenou ochranu očí! Při práci se strojem může dojít ke vniknutí cizích těles do očí, což může způsobit vážné poškození zraku. Běžné brýle jako ochrana zraku nestačí. Například dioptrické nebo sluneční brýle neposkytují dostatečnou ochranu, protože nemají speciální bezpečnostní skla a jsou nedostatečně uzavřené z bočních stran.
- Používejte ochranu sluchu s dostatečným tlumicím účinkem! Působení hluku může způsobit poškození nebo ztrátu sluchu. Při práci dělejte pravidelné přestávky a omezte každodenní dobu expozice hluku.
- Při práci používejte vždy pevnou neklouzavou obuv. Hrozí riziko poranění chodidel nebo uklouznutí na mokřem nebo kluzkém povrchu. Tato obuv poskytuje ochranu proti úrazům a zajišťuje pevný postoj.
- Při manipulaci s nožem noste rukavice. Hrozí nebezpečí pořežání.
- Ochranné pomůcky jako protiprachová maska nebo pevná pokrývka hlavy snižují riziko zranění, zejména pokud stroj při provozu víří prach a nebo hrozí riziko nárazu hlavou do vyčnívajících nebo nízko položených překážek.
- Při práci vždy noste vhodný pracovní oděv, který vám umožňuje volný pohyb. Nenoste volné oblečení nebo šperky, kravaty, šály a pod. Udržujte oděv a rukavice mimo pohybující se části stroje. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se do nich mohou zachytit.

PREVENCE A PRVNÍ POMOC

 **Poznámka:** *Doporučujeme mít vždy k dispozici:*

- Vhodný hasicí přístroj (sněhový, práškový, halotronový).
- Plně vybavenou lékárničku snadno přístupnou pro doprovod i obsluhu.
- Mobilní telefon nebo jiné zařízení pro rychlé přivolání záchranné služby.
- **Doprovod znalý zásad první pomoci. Doprovod musí udržovat bezpečnou vzdálenost od pracoviště, ale tak aby na vás vždy viděl!**

 **V případě jakéhokoliv poranění vždy postupujte v souladu se zásadami první pomoci.**

- Pokud dojde k **pořežání**, zakryjte ránu čistým obvazem (látkou) a pevně stlačte pro zastavení krvácení.

- Pokud dojde k **popálení** kůže, nejprve zamezte dalšímu působení zdroje popálení. Poraněné plochy menšího rozsahu chlaďte vodou nejlépe o teplotě 4-8°C. Na postiženou plochu nedávejte masti, krémy ani zásypy. Nejlépe je použít mokrý obklad, např. kapesník nebo ručník. Poté zajistěte sterilní krytí a v případě potřeby vyhledejte lékařskou pomoc.
- Jsou-li **osoby s poruchami krevního oběhu vystaveny** příliš často **vibracím**, může dojít k poškození cév nebo nervového systému. Následkem vibrací se mohou na prstech, rukou nebo zápěstních kloubech objevit následující příznaky: ochabnutí částí těla, svědění, bolest, píchání, změny barvy pokožky nebo pokožky samotné. Zjistíte-li tyto příznaky, vyhledejte lékaře.
- Vyvarujte se přímého **kontaktu s benzínem nebo olejem**. Dávejte pozor, aby nedošlo k vystříknutí cév nebo oleje do očí. Při vniknutí benzínu nebo oleje do očí, oči okamžitě důkladně vypláchněte čistou vodou. Pokud je oční sliznice podrážděná, vyhledejte okamžitě lékaře.
- Pokud se vám **kapalina z akumulátoru** dostane na kůži rychle ji omyjte mýdlem a vodou. V případě potřeby vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pokud se kapalina z baterie dostane do očí vypláchněte je čistou vodou po dobu několika minut. Ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- **Otrava kyslíčnickem uhelnatým** může způsobit smrt! Úvodní příznaky otravy kyslíčnickem uhelnatým připomínají chřipku s bolestí hlavy, závratí a nevolností. Pokud máte tyto příznaky, jděte okamžitě na čerstvý vzduch! V případě potřeby vyhledejte lékařskou pomoc.
- Vyvarujte se přímého **kontaktu s hydraulickým olejem**. Dávejte pozor, aby nedošlo k vystříknutí oleje do očí. Při vniknutí oleje do očí, oči okamžitě důkladně vypláchněte čistou vodou. Pokud je oční sliznice podrážděná, vyhledejte okamžitě lékaře.

V PŘÍPADĚ POŽÁRU:

- Pokud začne motor hořet nebo se z něj začne valit kouř, vypněte výrobek a podstupte do bezpečí.
- Pro uhašení požáru použijte vhodný hasicí přístroj (sněhový, práškový, halotronový).
- **NEPANIKÁŘTE.** Zpanikaření může způsobit ještě větší škody.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

I když je produkt používán podle pokynů, není možné vyloučit všechna rizika spojená s jeho obsluhou. Mohou se vyskytnout následující rizika vyplývající z konstrukce výrobku:

Elektrická nebezpečí způsobená dotykem s částmi pod napětím (přímý dotyk) nebo s částmi, které se dostaly pod napětí za podmínek poruchy (nepřímý dotyk).

- Tepelná nebezpečí mající za následek popálení nebo opaření a jiná zranění způsobená při možném dotyku osob s předměty nebo materiály o vysoké teplotě včetně tepelných zdrojů.
- Nebezpečí vyvolaná kontaktem se škodlivými kapalinami, plyny, mlhami, kouřem a prachem nebo jejich inhalací, vztahující se na plyny (např. vdechnutí).
- Nebezpečí vytvářená zanedbáním ergonomických zásad při konstrukci výrobku, jako např. nebezpečí způsobená nezdravou polohou těla nebo nadměrným přetížením a nepřírozeností k anatomii lidské ruky-paže, vztahující se na konstrukci rukojeti, vyváženost výrobku.
- Nebezpečí z neočekávaného spuštění, neočekávaného překročení otáček motoru vlivem poruchy / selhání ovládacího systému, vztahující se na poruchu u rukojeti a umístění ovladačů.
- Nebezpečí způsobená nemožností zastavit výrobek v nejlepších možných podmínkách, vztahující se na pevnost rukojeti a umístění vypínačů zařízení motoru.
- Nebezpečí způsobená poruchou ovládacího systému výrobku, vztahující se na pevnost rukojeti, umístění ovladačů a značení.
- Nebezpečí způsobená vymrštěním předmětů nebo vystříknutím kapalín.

EN

DE

CS

SK

PL

HU

EN

- Mechanická nebezpečí, způsobená pořezáním a odmrštěním.
- Nebezpečí hluku mající za následek ztrátu sluchu (hluchotu) a další fyziologické poruchy (např. ztrátu rovnováhy, ztrátu vědomí).
- Nebezpečí vibrací (mající za následek vaskulární a neurologická poškození rukou, jako např. nemoc bílých prstů).
- Nebezpečí požáru nebo výbuchu vztahující se na rozlití paliva.

DE

ÚDRŽBA TRÁVNÍKU

- Chcete-li mít trávník zelený, svěží a atraktivní, měl by se sekat pravidelně bez poškození trávy. Trávník může být složen z různých druhů trávy. Pokud je trávník sekán pravidelně, tráva a kořeny rostou více energicky a vytvářejí pevné travnaté lůžko. Pokud je trávník sekán méně často, začne růst vyšší tráva a plevel (sedmikrásky, jetel atd.)
- Vždy je lepší sekat trávu, když je sucho.
- Aby tráva byla rovně posekána, nože musí být v dobrém stavu, dobře nabroušené a bez nerovných okrajů, jinak způsobují třepení a následně žloutnutí konců trávy.
- Motor musí běžet na plné (pracovní) otáčky, aby byl zajištěn ostrý řez trávy a zajištěn potřebný tah k průchodu trávy sběrným kanálem.
- Frekvence sečení by se měla vztahovat k tomu, jaké je tempo růstu trávy. V době mezi jedním a následným sečením by se tráva neměla nechat příliš narůst.
- Během teplých a suchých období by se měl trávník při sečení nechávat o něco delší, aby se zabránilo vysychání půdy.
- Nejlepší délka trávy na dobře udržovaném trávníku je přibližně 4 – 5 cm. Během jednoho sečení nemusíte odstranit více než jednu třetinu celkové výšky. Pokud je tráva příliš vysoká, měla by být posečena dvakrát během 24 hodin – poprvé noži na maximální výšku sečení, případně snížit záběr, a při druhém sečení na požadovanou výšku.
- Vzhled trávníku se zlepší, pokud budete sekat střídavě v obou směrech (**OBR. 3**).
- Pokud má sběrný systém tendenci být zablokován trávou, měli byste snížit rychlost vpřed, protože by mohla být příliš vysoká vzhledem ke stavu trávníku. Pokud problém přetrvává, pravděpodobně příčiny jsou buď špatně nabroušené nože nebo zdeformované vyhazovací lopatky nože.
- Buďte velmi opatrní při sečení v blízkosti keřů nebo obrubníků, protože by mohli narušit horizontální seřízení sečení a poškodit jeho okraj stejně tak jako nože.

SK

PL

HU

VYBALENÍ

- Stroj je při dopravě pevně přimontován do ochranného rámu. Před vlastním vyjmutím z rámu nejprve povolte a demontujte nejen všechny díly rámu, ale zejména odstraňte veškeré upevňovací prvky, svorky, šrouby, pásky a pod kterými je stroj a jeho části přimontovány k rámu přímo (**OBR. 4**). Pokud by byly některé díly upevněny, mohlo by dojít k poškození při snaze o uvolnění stroje nebo jeho částí.
- Během vybalování stroje opatrně shromážděte všechny jednotlivé díly a příslušenství a při vyjmutí stroje z palety dbejte na to, abyste nepoškodili ústrojí sečení.

i **Poznámka:** *Abyste předešli poškození mechanismu sečení, zvyšte ho na maximální výšku a buďte maximálně opatrní při vyjmutí stroje z palety.*

- Po rozebrání přepravní bedny pečlivě zkontrolujte všechny části.
- Nelikvidujte obalový materiál, dokud jste si pečlivě nezkontrolovali, zda nezůstala nějaká součást výrobku uvnitř balení.

- Součásti obalu (plastové sáčky, sponky atd.) nenechávejte v dosahu dětí, mohly by být možným zdrojem nebezpečí.
- Obal doporučujeme uschovat pro další použití. Při likvidaci dbejte na předpisy o ochraně životního prostředí, třídte jednotlivé části obalu dle materiálu a odevzdejte je na příslušných sběrných místech. Více informací získáte na místním úřadě.

! Jestliže si všimnete poškození během vybalování anebo je dodávka nekompletní, uvědomte okamžitě vašeho dodavatele. Produkt neuvádějte do provozu.

! V balení může být spojovací materiál uvolněný při přepravě.

! Stroj je dodáván bez motorového oleje a paliva. Před spuštěním motoru doplňte olej a palivo podle pokynů uvedených v návodu k obsluze.

OBSAH BALENÍ

stroj, volant, sedadlo, 2x přední kolo (menší), 2x zadní kolo (větší), sběrný koš, madlo sběrného koše, sada materiálu upevnění kol, nářadí, 2x klíček zapalování, návod k obsluze

- **Standardní příslušenství se může změnit bez předchozího upozornění.**
- Z důvodu zmenšené rozměrů při přepravě nejsou některé součásti stroje instalovány ve výrobě a je nutné je namontovat až po vybalení. **Stroj ani jeho části v žádném případě neuvádějte před celkovým sestavením do provozu!**

SESTAVENÍ

- Sestavení by měla provádět osoba technicky zdatná s alespoň jedním pomocníkem. Stroj sestavujte na pevné, rovné ploše s dostatečným prostorem pro manipulaci. **Vždy používejte vhodné nářadí.**
- Postupujte podle následujících pokynů.

NAPLNĚNÍ AKUMULÁTORU

(POKUD JIŽ NENÍ PŘIPRAVEN Z VÝROBY)

! VÝSTRAHA!

Elektrolytická kapalina je roztokem kyseliny sírové. POZOR: Kyselina sírová je jedovatá žíravina, která může způsobit oslepnutí nebo těžké popáleniny.

Při práci s žíravinami používejte ochranné gumové rukavice a ochranné brýle.

V případě zasažení očí nebo kontaktu elektrolytické kapaliny s pokožkou okamžitě vypláchněte oči a/nebo kůži tekoucí vodou po dobu alespoň 15 minut a poté co nejdříve vyhledejte lékaře.

PŘÍPRAVA AKUMULÁTORU

- Akumulátor je uložen v krabici společně s balením elektrolytické kapaliny.
- Balení je rozděleno na 6 dávek pro jednotlivé články akumulátoru. **Jednotlivé dávky od sebe neodděluje.**

1. Vyjměte akumulátor z krabice a položte jej na pevný povrch.

EN

DE

CS

SK

PL

HU

EN

2. Z akumulátoru sejměte šestidílné víčko (nebo demontujte všechna víčka jednodílná).
3. Odstrihněte všech šest špiček halení elektrolytické kapaliny a halení opatrně otáčte dnem vzhůru nad otvory v akumulátoru do „vertikální“ polohy, ne do polohy šikmo. **POZOR na možné potřísnění kyselinou!**
4. Balení elektrolytického roztoku zmačkněte tak, aby roztok zatekl do všech článků akumulátoru. Přelijte všechny roztok do akumulátoru.
5. Vraťte zpátky šestidílné víčko a dobře ho zatlačte. (Namontujte víčka a dobře je utáhněte.
6. Akumulátor upevněte do jeho pouzdra pod sedačkou obsluhy.

DE

VAROVÁNÍ!

Akumulátor používejte až po 30 minutách po doplnění elektrolytického roztoku.

CS

MONTÁŽ VOLANTU

Stroj umístěte na rovný povrch a srovnejte přední kola.

(OBR. 5-6)

1. Na volantovou tyč nasadíte propojovací hřídel a upevněte ji pomocí válcového kolíčku v její dolní části.
2. Na propojovací hřídel nasuňte spodní a horní části krytu a sesadte je.
3. Na propojovací hřídel nasadíte volant a srovnejte jej.
4. Volant upevněte pomocí ploché podložky a pružinové podložky a šroubu. Šroub utáhněte.
5. Umístěte krytku středu volantu.

SK

PL

MONTÁŽ SEDADLA

Na horní desku na stroji připevněte pomocí šroubů s podložkami sedadlo - (OBR. 7-8).

SESTAVENÍ SBĚRNÉHO KOŠE

1. Rozevřete sběrný koš a zasuňte přední podpěru do trubky horní části konstrukce koše (OBR. 9). V případě potřeby doklepněte díly k sobě gumovou paličkou.
2. Na jednotlivé trubky nacvakněte plastové příchytky tkaniny sběrného koše (OBR. 10).
3. Mezi přední podpěru a do trubku horní části koše namontujte na obou stranách pomocí šroubů a matek vzpěry (OBR. 11-12).
4. Šrouby s matkami utáhněte.
5. Zavěste sběrný koš na držáky na zadní části stroje (OBR. 13-14).

HU

PŘIPOJENÍ AKUMULÁTORU

1. Akumulátor upevněte do pouzdra pod sedačkou obsluhy.
2. Připojte červený vodič ke kladnému pólu (+) a černý vodič k zápornému pólu (-) akumulátoru (OBR. 15).

VAROVÁNÍ!

Dbejte na správnou polaritu vývodů při zapojování. Záměnou vodičů by mohlo dojít k poškození akumulátoru a jeho dobíjení.

PŘED SPUŠTĚNÍM MOTORU

- i** **Poznámka:** Všechny výrobky RACING's motory jsou testovány tak, aby plnily velmi náročné požadavky na přípustné limity emisí výfukových plynů. Ve výrobě jsou motory zkoušeny a seřizovány v běhu po dobu osmi minut. Je tedy možné, že výfuky či jiné části motorů mohou nést známky tohoto použití. Omluvte tuto skutečnost, bez které by nebylo možné stroje uvádět do provozu.

! VAROVÁNÍ!

Stroj se kvůli přepravě dodává **BEZ MOTOROVÉHO OLEJE A PALIVA**. U některých typů strojů není ze stejného důvodu plněn ani olej převodový. Před uvedením do provozu olej a palivo doplňte!

PALIVO

- i** Stroj je vybaven čtyřdobým motorem a musí být provozován výhradně s čistým benzínem **BEZ** oleje

MOTOR JE HOMOLOGOVÁN PRO POUŽITÍ POUZE NA BEZOLOVNATÝ BENZÍN

Používejte čistý, čerstvý, bezolovnatý benzín běžné obchodní jakosti. **Nepoužívejte benzín obsahující zvýšené množství ethanolu.**

! VÝSTRAHA!

BENZÍN JE VYSOCE HOŘLAVÝ A VÝBUŠNÝ. ZABRAŇTE MOŽNOSTI VZNIKU POŽÁRU.

Benzín nikdy nedoplňujte v místnosti.

Během doplňování paliva nekuřte a nepoužívejte otevřený oheň.

- Palivo dolévejte v místech bez dosahu žáru, jisker a plamenů.
- Dojde-li k rozliti benzínu, nespouštějte motor. Okamžitě setřete rozlité benzín. Přemístěte stroj z prostoru, na kterém došlo k rozliti a vyčkejte, dokud se výpary paliva nerozptýlí.

DOPLŇOVÁNÍ PALIVA

! VÝSTRAHA!

Vypněte motor. Nikdy neodnímejte uzávěr palivové nádrže nebo nedoplňujte palivo, je-li motor v běhu či je-li horký. Po vypnutí motoru vyčkejte, dokud zcela nezchladne motor a součásti výfuku.

1. Odmontujte uzávěr hrdla palivové nádrže (**obr. 16A**).
2. Doplněte benzín (**obr. 17**) maximálně jeden cm pod spodní kraj hrdla.
3. Nepřeplňujte! Před nastartováním motoru setřete rozlité benzín.
4. Všechny uzávěry nádrže a přepravních nádob namontujte zpět a utáhněte.

VAROVÁNÍ!

Benzín nikdy nedoplňujte v místnosti.

- Během doplňování nekuřte a nepoužívejte otevřený oheň.
- Zajistěte, abyste byli z dosahu žáru, jisker a plamenů.
- Dojde-li k rozlití benzínu, nespouštějte motor. Okamžitě setřete rozlitý benzín. Přemístěte stroj z prostoru, na kterém došlo k rozlití, a vyčkejte, dokud se výpary paliva nerozptýlí. Zabraňte možnosti vzniku požáru.
- Nepoužívejte benzín obsahující etanol.
- K ochraně motoru doporučujeme používat stabilizátor paliv, který je k dostání u čerpacích stanic.
- Zajistěte, aby se do palivové nádrže nedostala voda a nečistoty.
- Palivo nesmí být starší než 14 dnů.

i **Poznámka:** *Benzín může poškodit lak a některé druhy plastů. Při dolévání palivové nádrže buďte opatrní a snažte se benzín nerozlévat. Škody vzniklé rozlitím benzínu jsou považovány za škody způsobené nesprávnou obsluhou.*

MOTOROVÝ OLEJ

VAROVÁNÍ!

Motor je dodáván bez oleje. Před prvním použitím doplňte olej doporučeného typu v předepsaném množství.

Nesprávné doplnění či nedostatek oleje mohou vést k neopravitelnému poškození motoru.

- **Používejte jen motorové oleje doporučeného typu a s patřičnou výkonnostní třídou.** (Doporučený typ oleje je uveden ve Specifikaci)

KONTROLA A DOPLNĚNÍ HLADINY OLEJE

i Kontrolu stavu oleje provádějte pouze při vypnutém a studeném motoru. Stroj musí stát v rovině.

1. Odmontujte zátku plnicího hrdla s měrkou (**obr. 18A**) a měrku dosucha otřete.
2. Zastrčte zátku plnicího hrdla s měrkou až na doraz do hrdla plnění oleje, ale nezašroubovávejte ji. Poté ji vyjměte. Na měrce po vytažení odečtete hladinu oleje.
3. Je-li na měrce stopa po hladině oleje blízko nebo pod ryskou spodního limitu, doplňte takové množství motorového oleje, aby jeho hladina byla mezi horní a dolní ryskou (**obr. 19**).
4. **Olej nemíchejte.** Při doplňování použijte vždy zcela stejný olej, jaký je v motoru.
- **Nepřeplňujte.** V případě přeplnění přebytečný olej odsajte.
5. Zátka plnicího hrdla s měrkou namontujte zpět a utáhněte.

Výměnu olejů provádějte dle odstavce ÚDRŽBA/VÝMĚNA OLEJE.

ČIDLO HLADINY OLEJE

- slouží zamezení škodám na motoru, při nedostačném množství oleje v klikové skříni. Při poklesu hladiny oleje pod bezpečnou hranici motor zastaví a/nebo nepůjde nastartovat.
- nikdy neodpojujte!

i **Poznámka:** Toto čidlo nezastupuje a nenahrazuje kontrolu úrovně oleje před každým spuštěním motoru.

EN

DE

CS

SK

PL

HU

VAROVÁNÍ!

Provozování motoru s nedostatečným množstvím oleje může způsobit vážné poškození motoru.

Za poškození vzniklá nedostatečným množstvím oleje v motoru nenese výrobce žádnou odpovědnost.

VYŠŠÍ NADMOŘSKÉ VÝŠKY

- Motory provozované ve vyšších nadmořských výškách (nad 1600 m n. m) vyžadují přenastavení. Ve vyšších nadmořských výškách dochází k přesyčení směsi. V důsledku toho dochází ke ztrátě výkonu a vyšší spotřebě paliva. Bližší informace získáte v autorizovaném servisním středisku. Nepokoušejte se o úpravu svépomocí

KONTROLA PŘED SPUŠTĚNÍM MOTORU

Z důvodu vaší bezpečnosti a zachování maximální životnosti vašeho zařízení je velice důležité, abyste před spuštěním motoru věnovali určitý čas jeho kontrole.

ZKONTROLUJTE:

- zda nedochází k úniku kapalin
- zda nejsou některé díly uvolněné nebo poškozené.
- hladinu paliva
- hladiny olejů (motorový, převodový, pro ztrátové mazání; dle daného stroje)
- vzduchový filtr (pokud je jím stroj vybaven)
- správné usazení koncovky zapalovací svíčky.
- čistotu ovládacích prvků (spínačů, madel, rukojetí)
- bezpečnostní a ochranná zařízení
- zařízení, nástroj poháněný motorem.

i **Poznámka:** Pokud máte jakékoli pochybnosti, stroj nespouštějte a požádejte o odbornou pomoc naše autorizované středisko!

VAROVÁNÍ!

Před spuštěním motoru odstraňte všechny případné zjištěné problémy, nebo o to požádejte vašeho servisního technika. Nesprávná údržba motoru nebo opomenutí opravit před nastartováním zjištěné závady může způsobit selhání motoru, což může vést k vašemu vážnému zranění nebo úmrtí.

JAK PRACUJE BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ

Bezpečnostní zařízení funguje dvěma způsoby:

- zabraňuje spuštění motoru pokud nebyly dodrženy všechny bezpečnostní požadavky
- zastaví motor pokud je nedostatečně dodržen dokonce i jediný bezpečnostní požadavek

A. ke spuštění motoru je nezbytné:

- převodovka musí být v pozici „neutral“
- nože musí být odpojené
- provozovatel musí sedět na svém místě
- musí být aktivována parkovací brzda
- dostatečné množství motorového oleje

B. Motor se vypne, když:

- provozovatel opustí své místo, pokud jsou zapojené nože
- provozovatel opustí své místo, pokud převodovka není v pozici „neutral“
- provozovatel opustí své místo, pokud je převodovka v pozici „neutral“, ale není zapojena parkovací brzda
- je vyklopen sběrný koš nebo je odstraněn ochranný lem, pokud jsou zapojené nože

POKYNY PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE

Před tím, než začnete sekat, je nezbytné provést určité úkony a kontrolu, aby byl zajištěna efektivní a maximálně bezpečná práce se strojem.

NASTAVENÍ SEDADLA

Chcete-li změnit polohu sedadla, povolte čtyři upevňovací šrouby a posunujte je v rozteči drážek (OBR. 8). Jakmile najdete vhodnou polohu sedadla, utáhněte tyto čtyři šrouby.

PLNICÍ TLAK PRO PNEUMATIKY (OBR. 20-21)

Dbejte na správný tlak vzduchu v pneumatikách. Je-li tlak vzduchu příliš nízký, může plášť sklouznout a poškodit se. Nadměrné přehúštění pneumatik může vést k explozi.

K nahuštění pneumatik použijte hustfící pistoli obsahující tlakoměr.

- **Hodnoty plnicího tlaku pneumatik jsou uvedeny ve Specifikaci na začátku návodu.**

KONTROLA OLEJE A PALIVA

Zkontrolujte stav oleje a paliva v nádrži.

ZKONTROLUJTE, ZDA JE BRZDA V PERFEKTNÍM PROVOZNÍM STAVU.

Nezačínejte sekat, pokud nože vibrují nebo pokud si nejste jisti, že jsou dostatečně ostré. Vždy pamatujte na to:

- Špatně nabroušené nože trávou trhají a to způsobí, že trávník zežloutne.
- Uvolněné nože způsobují nechtěné vibrace a to může být nebezpečné.

VAROVÁNÍ!

Nepoužívejte stroj, pokud si nejste jisti, že pracuje bezpečně a efektivně. V případě jakýchkoli pochybností okamžitě kontaktujte svého prodejce, aby provedl nezbytnou kontrolu či opravu.




OVLÁDACÍ PRVKY

VOLANT

Ovládá přední kola a umožňuje manévrování se strojem

HLAVNÍ SPÍNAČ ZAPALOVÁNÍ (OBR. 22A)




Tento spínač má tři pozice:

 STOP - vypnuto,  ON - zapnuto,  START - start motoru

Pokud po nastarování uvolníte spínač v pozici START, automaticky se vrátí do pozice ON.

PÁKA PLYNU (OBR. 23A)

Reguluje otáčky motoru. Symboly na palubní desce znázorňují následující pozice:

 CHOKE sytič
 SLOW nejnižší otáčky motoru
 FAST nejvyšší otáčky motoru

- Pozice CHOKE/sytič obohacuje směs, takže musí být použita pouze po dobu nezbytnou při studeném startu a zahřátí motoru.
- Pro pojíždění bez sečení páku umístěte do pozice mezi SLOW a FAST.
- Během sečení posuňte páku do pozice FAST.

SPÍNAČ ROTACE NOŽŮ (OBR. 24A)

Spustí nebo zastaví otáčení nožů. Nože jsou v záběru pokud je spínač vytažený v pozici "ON"

 Nože uvolněny  Nože v záběru

- **slouží i jako nouzový spínač.** Rychlým vypnutím tohoto spínače vypnete sečení v případě krizové situace.

SPÍNAČ PŘEDNÍHO SVĚTLA (OBR. 23B)

Světlo je zapnuto spínačem na palubní desce.

Lze jej zapnout pouze pokud je klíč startování v pozici ON.

PÁKA PRO NASTAVENÍ VÝŠKY SEČENÍ (OBR. 25A)

Pro přenastavení výšky sečení je nutné nejprve odtlačit páku do strany (směrem od sebe), posunout ji pohybem vpřed nebo vzad do požadované polohy, uvolnit odtlačení a páku zasunout do jedné ze zarážek.

BRZDA / SPOJKA (OBR. 26A)

Tento pedál má dvojí funkci: brzda a spojka

VÝSTRAHA!

Pokud je stroj v pohybu, neopírejte nohu o pedál. Věnujte zvláštní pozornost tomu, abyste nedrželi pedál v poloze spojka příliš dlouho; vyhněte se tak možnému přehřátí a následnému poškození převodových řemenů.

BRZDA

Během pohybu stroje sešlápněte pedál k rychlému zbrzdění nebo zastavení stroje. Brzda pracuje na zadních kolech.

SPOJKA

Ten samý brzdový pedál ve vrchní části zdvihu pracuje jako pedál spojky pro pohyb stroje. S uvolněným pedálem je spojka kompletně zapojená a přenáší pohyb na zadní kola. Rychlost závisí na zařazeném převodovém stupni.

PARKOVACÍ BRZDA (OBR. 27A)

Tato brzda brání pohybu stroje po zaparkování.

1. Po zastavení stroje držte brzdový pedál sešlápnutý.
2. Vytáhněte aretaci parkovací brzdy na sloupku přístrojové desky a uvolněte brzdový pedál.
3. Pro odbrzdění plně sešlápněte brzdový pedál.

(i) Poznámka: Motor lze nastartovat pouze pokud je aktivní parkovací brzda.

ŘADÍCÍ PÁKA (OBR. 28A)

Volí mezi pohybem stroje dopředu/dozadu

Tato páčka má 6 poloh, 4 rychlosti dopředu „1-2-3-4“, neutrální „N“ a zpětný chod „R“.

Pro změnu jednoho převodového stupně za jiný zastavte, sešlápněte pedál „brzda / spojka“ do střední, nebo dolní polohy jeho zdvihu a posuňte řadící páku na požadovaný stupeň.

VAROVÁNÍ!

Před zařazením zpětného chodu zastavte rotaci nožů.

PROVOZ

Instrukce uvedené v této příručce platí při normálních provozních podmínkách. Provozujete-li váš motor v náročných podmínkách, jako je trvalé vysoké zatížení, vysoká teplota nebo při neobvykle velkém vlhku či prachu, obraťte se na svůj servis ohledně doporučení aplikovatelných na vaše individuální potřeby a způsob vašeho užívání stroje.

SPUŠTĚNÍ STROJE

VAROVÁNÍ!

Motor musí být spuštěn na otevřeném nebo dobře větratelném místě. **VŽDY MĚJTE NA PAMĚTI, ŽE VÝFUKOVÉ PLYNY JSOU TOXICKÉ.**

Chcete-li spustit motor:

- otevřete kryt motoru
- otevřete kohoutek přívodu vzduchu na víčku nádrže (do polohy „ON“) - pokud je jím stroj vybaven
- je-li stroj vybaven uzavíracím ventilem paliva, otevřete jej.
- zavřete kryt motoru

- zvedněte žací ústrojí tak vysoko, jak je to možné
- odpojte nože
- zatáhněte (aktivujte) parkovací brzdu
- páku pohonu nastavte do polohy „N“
- pokud startujete za studena, nastavte páku plynu do pozice "CHOKE" zobrazené na štítku
- pokud je motor zahřátý, nastavte páku mezi polohu "SLOW" a "FAST"
- do zapalování vložte klíč, otočte jím do polohy "ON". Pro spuštění startéru a motoru, otočte do polohy "START"
- jakmile motor naběhne, uvolněte klíč (do polohy "ON")
- po nastartování motoru, přešuněte páku plynu do pozice "FAST".

! Páku plynu ponechejte v poloze "CHOKE" jen na nezbytně nutnou dobu.

i **Poznámka:** *Pokud máte problémy s nastartováním motoru, nepokračujte opakovaným startováním – může dojít k vybití baterie a/nebo k zahlcení motoru. Po neúspěšném startu vždy otočte klíč do pozice "OFF", vyčkejte několik sekund a teprve poté startování opakujte. Pokud nelze nastartovat zkontrolujte nejprve bezpečnostní zařízení, která brání startu.*

POHYB STROJE BEZ SEČENÍ

VAROVÁNÍ!

Tento stroj nebyl schválen pro použití na veřejných komunikacích. Musí být používán pouze v uzavřených oblastech bez provozu jiných vozidel a pohybu chodců.

! Pokud se stroj přesunuje po vlastní ose, nože musí být odpojené a sečení zdvihnuté do co nejvyšší polohy.

- Umístěte páku plynu do polohy mezi „SLOW“ a „FAST“.
- Sešlápněte pedál spojky/brzdy
- Řadicí pákou zvolte požadovaný rychlostní stupeň
- Pomalu uvolněte pedál spojky/brzdy

VAROVÁNÍ!

Aby bylo zabráněno nebezpečným situacím a ztrátě kontroly nad strojem (především na svazích), volte vždy raději nižší rychlostní stupně a pedál spojky/brzdy uvolňujte pomalu.

ZPOMALENÍ/ZASTAVENÍ

- Posuňte páku plynu blíže ke nebo zcela do pozice "SLOW"
- Sešlápněte pedál spojky/brzdy.
- Pro zastavení sešlápněte pedál spojky/brzdy zcela
- Po zastavení přešuněte páku rychlosti do polohy „neutrál“.

ZPĚTNÝ CHOD

! Zpětný chod musí být řazen jen pokud stroj není v pohybu.

EN

DE

CS

SK

PL

HU

EN

- Při couvání musí nože být odpojené a sečení zdvihnuté do co nejvyšší polohy.
- Sešlápněte pedál spojky/brzdy
- Umístěte páku plynu do polohy mezi „SLOW“ a „FAST“.
- Řadící pákou zvolte rychlostní stupeň „R“
- pomalu uvolněte pedál spojky/brzdy

SEČENÍ TRÁVY

! VÝSTRAHA!

Nedotýkejte se rotujících nožů. Pokud se jich budete dotýkat, vyčkejte až se nože a všechny pohyblivé části úplně zastaví a zabezpečte stroj proti náhodnému rozběhu. Nože se budou pohybovat ještě chvíli po vypnutí motoru nebo odpojení ovladače nože. Riziko vážného zranění.

DE

CS

Chcete-li začít sekat:

- přesuňte páku plynu do pozice „FAST“
- zvyšte sečení tak vysoko, jak je možné
- zapojte nože
- začněte se pomalu a s nejvyšší opatrností pohybovat směrem vpřed, způsobem, kterým bylo popsáno
- upravte výšku sečení a rychlost pohybu vzhledem k podmínkám trávníku a terénu (výška, hustota a vlhkost trávníku a terénní nerovnosti jsou rizikové parametry.)

SK

i **Poznámka:** *Tento stroj není konstruován pro sečení při zpětném chodu (couvání). Pokud zařadíte zpátečku a máte spuštěné nože, motor se zastaví.*

PL

- Bez ohledu na podmínky, vždy snižte rychlost, pokud zaznamenáte pokles otáček motoru – pokud jedete příliš rychle v porovnání s množstvím posekané trávy, nebudete trávu sekat dobře.
- Odpojte nože a zvyšte sečení tak vysoko, jak je možné kdykoli musíte překonávat překážku.

HU

! VAROVÁNÍ!

Pokud tímto traktorem kdykoli a jakkoli přejíždíte z místa na místo, nože musí být odpojené a výška zdvihu sečení musí být nastavena do nejvyšší polohy.

VYPRAZDŇOVÁNÍ SBĚRNÉHO KOŠE

i **Poznámka:** *Tento úkon provádějte pouze pokud jsou odpojené nože, jinak se motor zastaví.*

Nenechávejte sběrný koš příliš naplnit, protože by mohlo dojít k zablokování sběrného kanálu. Jakmile je sběrný koš příliš plný, spustí se varovný, zvukový signál.

1. Odpojte nože (signál ustane)
2. Snižte otáčky motoru
3. Přesuňte se na požadované místo
4. Zastavte pohyb vpřed
5. Na svazích zapojte parkovací brzdu
6. Vytáhněte páku (pokud je jím stroj vybaven), překlote sběrný koš a vyprázdňte jej (**obr. 29**).
7. Uzavřete sběrný koš tak, aby zapadl na západku

VYČIŠTĚNÍ SBĚRNÉHO KANÁLU

VÝSTRAHA!

Čištění provádějte vždy jen pokud je motor vypnutý a zabezpečený proti náhodnému rozběhu!

Sečení příliš vysoké nebo mokré trávy, zejména při příliš vysoké rychlosti, může ucpat sběrný kanál. Pokud k tomu dojde, postupujte následovně:

1. zastavte pohyb vpřed, odpojte nože, vypněte motor a zabezpečte jej proti náhodnému spuštění, vyjměte sběrný koš.
2. Odstraňte nahromaděnou trávu z výhozového kanálu

UKONČENÍ PRÁCE

- odpojte nože, snižte otáčky motoru a než zahájíte přemístění stroje, sečení zvedněte tak vysoko, jak je to možné.
- páku plynu přesuňte do polohy „SLOW“, pedálem spojky/brzdy zastavte stroj
- zařadte neutrál, vyčkejte 20 sekund a vypněte motor otočením klíče do polohy „OFF“
- zatáhněte parkovací brzdu

! Klíč nenechávejte v poloze „ON“, pokud neběží motor. Docházelo by ke zbytečnému vybíjení akumulátoru

ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ!

Pro zajištění správného fungování stroje je nutné nechat jej alespoň jednou ročně zkontrolovat a seřídit kvalifikovaným personálem v autorizovaném servisu.

Správně prováděná údržba je podstatná pro bezpečné, ekonomické a bezproblémové provozování stroje.

Nedodržení pokynů ohledně údržby a bezpečnostních opatření vám může způsobit vážné zranění nebo smrt. Vždy dodržujte postupy, bezpečnostní opatření, doporučeno údržbu a doporučené kontroly uvedené v této příručce.

VÝSTRAHA!

Před jakoukoli činností, prací na stroji (údržbou, prohlídkou, výměnou příslušenství, servisem) či před jeho uložením VŽDY VYPNĚTE MOTOR, počkejte až se zastaví veškeré pohyblivé části a stroj nechte vychladnout. Motor zabezpečte před možností náhodného nastartování. Odpojte zapalovací svíčku. Vyjměte spouštěcí klíč ze skříňky zapalování.

TATO VÝSTRAHA NEBUDE V JEDNOTLIVÝCH BODECH DÁLE OPAKOVÁNA!

EN

DE

CS

SK

PL

HU

Vždy dodržujte doporučení ohledně kontrol, údržby a časových harmonogramů uvedených v této příručce. Ostatní servisní úkony, jež jsou složitější nebo vyžadují speciální nářadí, svěďte autorizovanému servisnímu středisku.

POKYNY K ÚDRŽBĚ STROJE

- Udržujte stroj v dobrém stavu.
- Pečlivé zacházení se strojem a jeho pravidelné čištění zajistí, že stroj zůstane dlouho funkční a výkonný.
- Při výskytu abnormálních vibrací postupujte podle instrukcí (viz návod pro odstranění poruchy).
- Dbejte na to, aby všechny matice a šrouby byly dotažené, aby zařízení bylo v bezpečném provozním stavu.
- Vždy se ujistěte, zda jsou otvory pro chladicí vzduch čisté a neznečištěné nánosy.
- Opatřené nebo poškozené díly z bezpečnostních důvodů vyměňte. Používejte pouze originální náhradní díly.
- Je-li třeba nahradit bezpečnostní a instruktážní samolepky a štítky, nahraďte je novými.

ÚDRŽBA MOTORU

VAROVÁNÍ

Pokud je motor během údržby potřeba naklonit, palivová nádrž musí být prázdná a zapalovací svíčka musí být vždy směrem nahoru. Pokud není vyprázdněna palivová nádrž a motor je nakloněn jinak a jiným směrem, může být následně obtížné nastartovat kvůli oleji a benzínu, které zatečou do nepatřičné části motoru, znečistí vzduchový filtr, zapalovací svíčku a podobně.

OBECNÝ PLÁN PROHLÍDEK A ÚDRŽBY

Činnost	Hodiny	Provedeno (Datum nebo Čas)			
STROJ					
Kontrola upevnění a nabroušení nožů	25				
Výměna nože	100				
Kontrola hnacího řemene	25				
Výměna hnacího řemene	dle potřeby				
Kontrola nožového řemene	25				
Výměna nožového řemene	dle potřeby				
Kontrola a nastavení pohonu	10				
Kontrola brzdy a zapojení nože	10				
Kontrola šroubů a závitů	25				
Celkové mazání	25				
MOTOR					
Zkontrolujte hladinu motorového oleje	8				

Činnost	Hodiny	Provedeno (Datum nebo Čas)
Výměna motorového oleje	5 * 50 ** 100 ***	
Vyměňte olejový filtr	50 ** 100 ***	
Vyčistěte oblast okolo výfuku a ovládacích prvků	8	
Údržba tlumiče výfuku	50	
Vyčistěte mřížku nasávání vzduchu	8	
Kontrola a vyčištění vzduchového filtru	25	
Výměna vzduchového filtru	1x ročně	
Údržba chladicího systému	1x ročně	
Kontrola palivového filtru	8	
Výměna palivového filtru	1x ročně	
Vyčištění oblastí kolem tlumiče výfuku a ovládacích prvků	8	
Výměna zapalovací svíčky	1x ročně	

* Po prvním použití.

** Motor se standardním černým olejovým filtrem.

*** Motor s vysoce účinným žlutým nebo oranžovým olejovým filtrem.

- Výše uvedená tabulka by Vám měla pomoci udržovat bezpečnost a výkonnost Vašeho stroje. Ukazuje hlavní činnosti údržby a mazání a jejich četnost. Napravo od seznamu jednotlivých činností je okno, do kterého můžete zapsat datum nebo po kolika hodinách provozu byla daná činnost provedena.
- Celkové mazání by mělo být rovněž provedeno kdykoli stroj nebude používán po delší dobu.

VÝMĚNA OLEJE

Doporučujeme svěřit autorizovanému servisu.

i **Poznámka:** První výměnu oleje proveďte po 5 provozních hodinách, při provozu za velkého zatížení další výměna dle tabulky (Program údržby).

Motorový olej vypouštějte, když je motor teplý (nikoli horký). Teplý olej se vypouští rychle a úplně. Pozor, nevypouštějte olej při běžícím motoru!

VYPUŠTĚNÍ STARÉHO OLEJE

1. Připravte si vhodnou nádobu na zachytávání oleje vedle motoru.
2. Vyšroubujte zátku plnicího hrdla/měrku (**obr. 30A**).
3. Odmontujte vypouštěcí šroub a olej nechte vytéci do předem připravené nádoby.
4. U motoru bez vypouštěcího šroubu doporučujeme použít odsávačku na olej (**obr. 31**).

EN

5. Namontujte vypouštěcí šroub. Umístěte motor do vodorovné polohy a doplňte doporučeným olejem po horní rysku na měrce.
6. Pevně namontujte zpět zátku plnicího hrdla/měrku.

VÝMĚNA OLEJOVÉHO FILTRU *(je-li instalován)*

1. Vymontujte olejový filtr.
2. Před osazením nového filtru lehce potřete jeho těsnění čistým motorovým olejem.
3. Našroubujte nový olejový filtr tak, aby se těsnění filtru dotýkalo adaptéru filtru, poté olejový filtr dotáhněte o 1/2 až 3/4 otáčky.

NALITÍ NOVÉHO OLEJE

1. Vyčistěte prostor pro doplňování oleje od nečistot.
2. Nalijte olej pomalu do plnicího otvoru. Dejte pozor, abyste jej nepřelili. Po doplnění oleje počkejte jednu minutu a pak stav oleje znovu zkontrolujte.

CS

! Nedolévejte olej otvorem pro rychlé vypouštění oleje.

3. Při dolévání průběžně kontrolujte měrkou hladinu oleje.
4. Zasuňte měrku zpět a utáhněte ji.

SK

i **Poznámka:** *Olej a filtr zlikvidujte způsobem, který odpovídá platným zákonům, neničte životní prostředí. Doporučujeme vzít použitý olej v uzavřené nádobě do vašeho místního recyklačního centra nebo servisu k likvidaci. V žádném případě nevyhazujte olej do odpadu, nevylévejte jej na zem. Neznečišťujte přírodu, vodní toky ani odpadní vody!*

- Spouštění motoru s nízkou hladinou oleje může způsobit poškození motoru.
- Doporučujeme bezprostředně po dotyku s použitým olejem umýt důkladně ruce vodou a mýdlem.

PL

VZDUCHOVÝ FILTR

Znečištěný vzduchový filtr bude bránit proudění vzduchu do karburátoru a způsobí snížení výkonu motoru a zvýší spotřebu paliva. Po každém spouštění motoru zkontrolujte vzduchový filtr. Spouštíte-li motor v hodně prašném prostředí, budete muset vzduchový filtr čistit častěji.

HU

i **Poznámka:** *Spouštění motoru bez čistého vzduchového filtru nebo s poškozeným vzduchovým filtrem umožní, aby nečistoty pronikaly do motoru a způsobily jeho rychlé opotřebování. Na tento druh poškození se nevztahuje záruka.*

KONTROLA A ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU

! VAROVÁNÍ!

Údržbu (čištění) filtru je nutné provádět každých 25 hodin běžné práce. Filtr čistěte častěji v případě provozu ve zvláště prašném prostředí.

Před prací na stroji vypněte motor. Počkejte dokud se všechny pohyblivé části zcela nezastaví a odpojte kabel svíčky!

1. Odstraňte šrouby (**obr. 32A-33**) a sejměte kryt vzduchového filtru.
2. Chcete-li odstranit filtr, zvedněte jeho konec a poté stáhněte filtr ze sacího potrubí (**obr. 34**).

3. Pokud je vzduchový filtr vybaven předfiltrem, odstraňte jej.
4. Zlehka oklepejte filtr o tvrdou podložku, aby se z něj uvolnily nečistoty. Pokud je filtr příliš znečištěný, vyměňte jej za nový.
5. Vyperte předfiltr v tekutém odmašťovacím prostředku a vodě. Poté jej nechte na vzduchu důkladně uschnout. Nemažte předfiltr olejem.
6. Namontujte suchý předfiltr k filtru.
7. Nainstalujte filtr na sací potrubí. Zatačte konec filtru do základny dle vyobrazení. Ujistěte se, že filtr v základně bezpečně sedí.
8. Nasadte kryt vzduchového filtru a zabezpečte jej šrouby.

i **Poznámka:** Pokud je filtr opotřebený, odřený, poškozený nebo není možné jej vyčistit, vyměňte jej za nový.

SVÍČKA ZAPALOVÁNÍ

K dosažení nejlepších výsledků vyměňujte zapalovací svíčku každých 100 hodin provozu. Používejte pouze doporučenou zapalovací svíčku, ta má správnou tepelnou hodnotu pro provozní teploty motoru. Pro zjištění aktuálních typů doporučených svíček kontaktujte autorizované servisní středisko.

EN

DE

CS

SK

PL

HU

VAROVÁNÍ!

Pokud byl motor krátce předtím v provozu, nechte ho vychladnout. Dejte proto velký pozor, aby nedošlo k popálení.

Nesprávná svíčka zapalování může způsobit poškození motoru.

Pro správný výkon musí mít svíčka zapalování správnou mezeru a nesmí být znečištěna.

1. Odpojte koncovku svíčky (**obr. 35A-36**) a odstraňte z prostoru svíčky veškeré nečistoty.
2. Pro odmontování svíčky zapalování použijte klíč správné velikosti (**obr. 37**).
3. Zkontrolujte svíčku zapalování. V případě poškození, silného zanesení, špatného stavu těsnicí podložky nebo opotřebených elektrody svíčku vyměňte.
4. Pomocí vhodného měřidla (**obr. 38**) změřte vzdálenost elektrod zapalovací svíčky. Správná vzdálenost je uvedena ve Specifikacích. Je-li potřeba nastavit novou vzdálenost, mezeru opatrně upravte ohnutím vnější elektrody.
5. Svíčku zapalování pečlivě nainstalujte zpět rukou, aby nedošlo k šroubování přes závit.
6. Po usazení svíčky zapalování ji utáhněte pomocí klíče na zapalovací svíčky tak, aby došlo ke stlačení podložky.
7. Při instalaci nové svíčky zapalování utáhněte o 1/2 otáčky poté, co je svíčka usazena, aby došlo k stlačení podložky.
8. Při zpětné montáži původní svíčky zapalování utáhněte o 1/8–1/4 otáčky poté, co je svíčka usazena, aby došlo k stlačení podložky.
9. Připevňte koncovku svíčky zapalování ke svíčce zapalování.

i **Poznámka:** Volná svíčka zapalování může být velmi žhavá a může poškodit motor. Přetažení svíčky nebo nesprávné nasazení může vést k poškození závitů v hlavě válce.

TLUMIČ VÝFUKU

Před manipulací nechejte motor a výfuk vychladnout.

- Odstraňte hořlavé nečistoty hromadící se v prostoru tlumiče a válce.

EN

- Zkontrolujte, zda tlumič výfuku nevykazuje praskliny, korozi nebo jiné poškození.
- Je-li výfuk opatřen lapačem jisker, je nutné jej udržovat čistý a průchodný. Po demontáži lapače a vyklepnutí hrubých nečistot, lapač vyčistěte jemným kartáčkem (např. zubním) od všech usazenin. Po vyčištění jej namontujte zpět.

USAZENINY KARBONU

Doporučujeme po každých 100–300 hodinách provozu nechat autorizovaný servis odstranit usazený karbon z válce, horní strany pístu a okolí ventilů.

DE

PALIVOVÁ SOUSTAVA

VAROVÁNÍ!

Náhradní díly palivové soustavy (víčka, hadice, nádrže, filtry atd.) musí být stejné jako původní díly, jinak hrozí požár.

CS

- Pravidelně kontrolujte stav palivového vedení.
- Vyměňte palivové hadičky každé 2 roky. Pokud uniká palivo z palivové hadičky, vyměňte ji okamžitě.

SK

POSTUP VÝMĚNY PALIVOVÉHO FILTRU

1. Než vyměníte palivový filtr, pokud je jím za řízení vybaveno, vypusťte palivovou nádrž nebo uzavřete uzavírací ventil, aby nedošlo k náhodnému rozlité paliva.
2. Ke stisknutí spon na palivové hadičce použijte kleště. Odsuňte spony stranou z konců palivového filtru.
3. Vytáhněte palivový filtr z palivové hadičky.
4. Zkontrolujte stav palivových hadiček, zda jsou těsné a nemají trhliny a podle potřeby je vyměňte
5. Do hadičky zasuňte ve správném směru nový filtr.
6. Filtr zabezpečte zpětným nasunutím pojistných sponek.

PL

SEŘÍZOVÁNÍ MOTORU

VAROVÁNÍ!

Žádným způsobem nezasahujte do nastavení motoru (u karburátoru nebo regulátoru).

HU

Motor byl seřízen ve výrobě. Bude-li nastavení motoru jakýmkoli způsobem změněno, záruka pozbude platnosti. Pokud je nutné dodatečné seřízení (např. pro vysokou nadmořskou výšku), nechte je provést v autorizovaném servisu!

SEŘÍZENÍ MECHANIZMU SEČENÍ

Přední a zadní hrana žacího mechanismu by měly být ve stejné výšce.

Pro vyrovnání žacího mechanismu:

1. Traktor zaparkujte na vodorovné ploše s pevným povrchem a zkontrolujte správné nahuštění pneumatik.

- Pod přední a zadní hranu žacího mechanismu umístěte dle dvě podložky (**obr. 39**) a celý mechanismus spusťte do nejnižší polohy „1“;
- Pomocí klíče podle potřeby povolujte (pro snížení sečení), nebo utahujte (pro zvýšení sečení) seřizovací matice u levého předního závěsu dokud se sečení nevyrovná u všech čtyř podložek do stejné roviny.

Kontaktujte odborný, nejlépe autorizovaný servis pokud:

- žací mechanismus nelze vyrovnat do roviny dle popisu
- potřebujete seřídít nastavení výšky sečení jednotlivých poloh
- přední hrana žacího mechanismu není o 5–7 mm níže než zadní hrana

DOBÍJENÍ AKUMULÁTORU (PB)

Pro zajištění spolehlivé funkce akumulátoru, musí být pečlivě udržován.

Akumulátor je nutné dobít:

- před prvním použitím stroje po jeho pořízení;
 - před uskladněním, pokud stroj nebude po delší dobu používán;
 - v průběhu dlouhodobého skladování cca 1x za měsíc;
 - před spuštěním stroje po delší době nečinnosti.
- Vybitý akumulátor je nutné opětovně dobít co nejdříve je to možné.
- Nepoužívaný akumulátor ztrácí kapacitu dříve, než akumulátor používaný.
- Akumulátor nabíjejte na suchém místě při pokojové teplotě v rozmezí od 5°C do 40°C.
- Používejte jen nabíječky pro olovené akumulátory, které dobijí patřičným proudem (0.1C).
- Mírné zahřátí akumulátoru a/nebo nabíječky v průběhu nabíjení je možné a nesignalizuje závadu.
- Podstatně snížená provozní doba stroje a zrychlený čas nabíjení akumulátoru nasvědčují tomu, že má již akumulátor sníženou kapacitu a měl by být vyměněn.
- Jedenkrát za 12 měsíců, nejlépe začátkem nové sezóny, vyměňte akumulátor za nový, totožného typu. (Pokud byl akumulátor alespoň jednou použit v provozu)

! Nestartujte motor stroje, pokud akumulátor dobíjíte! V případě, že akumulátor dobíjíte bez vymontování ze stroje, odpojte jeden z vývodů akumulátoru.

VAROVÁNÍ!

Během nabíjení vytváří akumulátor výbušné a toxické plyny. Akumulátor nabíjejte ve větraných místnostech. NEKUŘTE A NEPŘIBLIŽUJTE SE S OTEVŘENÝM OHNĚM. ZABRAŇTE JISKŘENÍ.

Nikdy nenabíjejte akumulátor ve výbušném či hořlavém prostředí a v blízkosti hořlavín a nabíjení neprovádějte na lehce hořlavém podkladu (např. papíru, textilu apod.).

Nikdy nenabíjejte akumulátor, který je viditelně poškozený, nebo z něho uniká náplň.

TLAK V PNEUMATIKÁCH

Pravidelně kontrolujte tlak v pneumatikách a udržujte jej na předepsaných hodnotách (viz Specifikace).

EN

VÝMĚNA KOL

Zastavte stroj na rovném povrchu a umístěte blok (kvádr) pod nosnou část rámu na stranu, kde mají být vyměněna kola. Kola jsou upevněna pojistným kroužkem (sérovkou) a podložkou, které mohou být vyjmuty pomocí šroubováku (**OBR. 40-41**).

! | **Poznámka:** Pokud musíte kola vyměnit, musí mít nová vždy stejný průměr.

DE

! | **DŮLEŽITÉ!** Před zpětnou montáží kol namažte nápravu mazacím tukem. Vraťte pojistný kroužek a opěrnou podložku zpět na své místo.

VÝMĚNA POJISTKY

(OBR. 42-43)

Stroj je vybaven pojistkou. V případě poruchy, odstraňte příčinu a přepálenou vyměňte pojistku za pojistku stejného typu a hodnoty. V případě opakovaného přepálení pojistky kontaktujte odborný servis.

Pojistka je umístěna v konektoru na kabeláži za palivovou nádrží.

CS

DEMONTÁŽ, VÝMĚNA A MONTÁŽ NOŽŮ

VAROVÁNÍ!

Při manipulaci s noži vždy noste pracovní rukavice. Před kontrolou nebo odstraňováním nožů vypněte motor a zajistěte ho proti možnosti náhodného rozběhu.

Poškozené nebo ohnuté nože je nutné vždy vyměnit za nože totožné, či výrobcem doporučené. Nože nejsou identické a rotují v opačném směru! Proto se při montáži ujistěte, že jsou montovány správně a na správné místo (podle vyznačeného symbolu na vnější straně každého nože).

SK

PL

! | Nože musí být správně vyvážené.

DEMONTÁŽ (OBR. 44)

- šroub má pravý závit (uvolněte proti směru hodinových ručiček)

HU

MONTÁŽ (OBR. 45)

Nůž nasadíte na čepy unašeče a šroubem s podložkami namontujete k hřídeli. Velká podložka (3) musí být montována vypouklou stranou od nože. Při montáži dbejte, aby vám nevypadl klínek unašeče (5).

UTAHOVÁNÍ ŠROUBŮ

šrouby mají pravý závit (utáhněte ve směru hodinových ručiček)

BROUŠENÍ A VYVÁŽENÍ ŽACÍCH NOŽŮ

K dosažení nejlepších výsledků by měl být nůž ostrý. Chcete-li nůž naostřit, vyjměte jej a naostřete nebo opilujte řeznou hranu na úhel, který co nejvíce odpovídá původnímu úhlu. Je velice důležité, aby každá řezná hrana byla nabroušena stejně a nůž byl vyvážen. Nesprávné vyvážení nože způsobí přílišné vibrace, které následně mohou poškodit motor. Vyváženost nože lze vyzkoušet například umístěním na kulatý šroubovák. Z těžké strany broušením odebírejte kov, dokud není dosaženo rovnováhy.

VÝMĚNA ŘEMENE

! Výměna řemene musí být provedena v odborné opravně, nejlépe v autorizovaném servisním středisku.

- Řemenu je nutné vyměnit, pokud nesou viditelné známky opotřebení. Vždy používejte originální řemenu.

EN

DE

CS

SK

PL

HU

ČIŠTĚNÍ

VAROVÁNÍ!

Motor neoplachujte vodou. Voda může poškodit motor nebo znečistit palivový systém.

- **Po použití stroje očistěte vnější část stroje, vyprázdněte sběrný koš a vyklepejte ho, abyste odstranili trávu a ostatní zbytky.**
-
- Stroj pečlivě očistěte co nejdříve po každém použití.
- Pokud byl motor v chodu, nechte ho před vyčištěním vychladnout alespoň na dobu půl hodiny.
- Vyčistěte všechny vnější povrchy.
- K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- Pokud je některá z částí stroje čištěna pomocí vody nebo vlhkého hadru apod., je třeba ji poté zcela osušit.
- Dbejte na to, aby voda nezatekla do vnitřních částí stroje.
- Případné poškození dílů vlivem koroze, nelze posoudit jako výrobní nebo materiálovou vadu.
- Otřete povrch stroje a motoru suchým hadrem.

! Vždy vyprázdněte sběrný koš a nenechávejte nádobu naplněnou posečenou trávou uvnitř místnosti.

- Očistěte plastové části těla stroje vlhkou houbou pomocí vody a čisticího prostředku, dbejte na to, aby se vlhkost nedostala do motoru, k elektrickým částem nebo elektrické obvodové desce umístěné pod palubní deskou.

! Nikdy nepoužívejte vysokotlakou myčku nebo drsné čisticí prostředky k čištění karoserie nebo motoru.

Při čištění vnitřní části sečení a sběrného kanálu musí být stroj na pevném podloží:

- s umístěným sběrným košem a lemem
- provozovatel má být usazený na sedadle
- se spuštěným motorem
- s převodovkou se zařazeným neutrálem
- se zapojenými noži

Připojte vodní hadici do každé ze spojek pro mytí sečení (**obr. 46**) - pokud je jím stroj vybaven - jednu po druhé a skrz každou nechte několik minut běžet vodu když se nože pohybují.

Během čištění by mělo být sečení snižené dolů. Sejměte sběrný koš a vypláchněte, poté ho umístěte na místo, kde rychle oschne

POSTUP ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO CHLADICÍHO SYSTÉMU

- Před manipulací nechejte tlumič výfuku, válec a žebra motoru vychladnout.
- Odstraňujte hořlavé nečistoty, hromadící se v prostoru tlumiče a válce.

! Motor je chlazený vzduchem. Špína nebo nečistoty mohou omezovat proudění vzduchu a způsobit přehřátí motoru, což by vedlo k snížení výkonu a životnosti motoru.

Pomocí kartáče nebo suchého hadříku odstraňte nečistoty z chrániče prstů/rotační clony. Udržujte táhla, pružiny a ovládací prvky čisté. Odstraňujte z okolí tlumiče výfuku hořlavé nečistoty.

Po uplynutí určitého časového období se v chladicích žebrech válců mohou nahromadit nečistoty a způsobit přehřátí motoru. Tyto nečistoty nelze odstranit bez částečné demontáže motoru. Nechte autorizovaný servis zkontrolovat a vyčistit systém chlazení vzduchu, jak je doporučeno v plánu údržby.

- **Po mytí opravte poškozený nátěr a natřete slabou vrstvou oleje místa, která mohou rezivět.**

SKLADOVÁNÍ

STROJ PŘED USKLADNĚNÍM VYČISTĚTE DLE ODSTAVCE ÚDRŽBA/ČIŠTĚNÍ.

! VAROVÁNÍ!

Stroj skladujte tam, kde výpary paliva nemohou dosáhnout otevřeného ohně nebo jiskry. Před delší dobou skladování nechte palivo do sucha vyčerpat. Před skladováním vždy nechte stroj vychladnout.

- Stroj skladujte na suchém a čistém místě chráněném před mrazem, mimo dosah neoprávněných osob.
- Opatřené nebo poškozené díly z bezpečnostních důvodů vyměňte. Používejte pouze originální náhradní díly.
- Je-li to možné, vyhněte se skladovacím prostorám s vysokou vlhkostí, které podporují korozi.
- Je-li v palivové nádrži benzín, nechte palivový ventil v poloze OFF (pokud je jím stroj vybaven).
- Zajistěte, aby byl motor při skladování ve vodorovné poloze. Naklopení může způsobit rozlití oleje nebo benzínu.
- Jakmile motor a výfukový systém vychladnou, zakryjte stroj, aby se do něj nedostal prach. Žhavý motor a výfukový systém mohou vznítit nebo roztavit některé materiály.
- Nepoužívejte plastové fólie jako protiprachový kryt. Neporézní kryt zachytí vlhkost z okolí motoru a podpoří vznik koroze.

! **Poznámka:** Při skladování dbejte na to, aby zařízení bylo chráněno proti korozi pomocí lehkého oleje nebo silikonu. Na zařízení, zvláště všechny kovové a zejména rotující části,

DLOUHODOBÉ USKLADNĚNÍ MIMO SEZÓNU

K přípravě stroje na uskladnění je třeba provést následující kroky.

1. Po poslední práci v sezóně vyprázdněte palivovou nádrž pomocí odsávačky oleje / benzínu.⁽¹⁾
2. Spusťte motor a nechte jej běžet, dokud nebude spotřebován všechny zbývající benzín a motor nezhasne.
3. Vymontujte zapalovací svíčku. Závitem v hlavě válce (otvorem po svíčke) nalijte do spalovací komory přiměřené množství⁽²⁾ doporučeného motorového oleje. Pomocí startovací olej ve spalovací komoře rovnoměrně rozmístěte.
4. Vyměňte zapalovací svíčku.
5. Vyměňte motorový olej.

EN

DE

CS

SK

PL

HU

VÝSTRAHA!

Benzín nevypouštějte v uzavřených místnostech, v blízkosti otevřeného ohně atd.! Benzínové výpary mohou způsobit výbuch nebo požár.

UKOMČENÍ SKLADOVÁNÍ

Zkontrolujte motor dle návodu popsaného v kapitole PŘED SPUŠTĚNÍM MOTORU (v této příručce). Byl-li při přípravě na uskladnění vypuštěn benzín, naplňte nádrž čerstvým benzinem.

SKLADOVÁNÍ PALIVA

VÝSTRAHA!

Palivo lze skladovat pouze v nádobách / kanystrech k tomu určeným a konstruovaným. Při skladování v jiných nádobách/kanystrech může dojít k znečištění, či výbuchu benzínu.

- Palivo nikdy neukládejte v blízkosti kamen, pecí, ohřivačů vody s věčným plaménkem, případně jakýchkoli jiných zařízení, která mohou způsobit jiskření.
- Skladujte pouze minimální množství paliva, které spotřebujete do 14 dní. Palivo starší než 14 dní nepoužívejte.

PŘIDÁNÍ STABILIZÁTORU PRODLOUŽÍ SKLADOVATELNOST PALIVA

Životnost paliva můžete prodloužit tím, že do něj přidáte stabilizátor paliva.

- Chcete-li přidat do benzínu stabilizátor, naplňte palivovou nádrž čerstvým benzinem. Bude-li nádrž naplněna pouze částečně, vzduch v nádrži urychlí rozkládání benzínu během skladování. Budete-li uchovávat nádobu s benzinem pro opětovné použití, ujistěte se, že obsahuje pouze čerstvý benzín.
- Stabilizátor do benzínu přidejte podle pokynů výrobce.
- Po přidání stabilizátoru do benzínu nechte motor běžet venku po dobu cca 5 minut, tak aby upravený benzín nahradil v karburátoru benzín neupravený.

(1) Budete-li uchovávat nádobu s benzinem pro opětovné použití, ujistěte se, že není příliš starý nebo rozložený. Benzín v průběhu času oxiduje a rozkládá se a způsobuje obtížné nastartování a zanášení.

(2) Přiměřeným množstvím je myšleno množství závislé na objemu motoru. Velmi zhruba 5% jeho objemu. Pokud na konzervaci válce, v průběhu přípravy na uskladnění takto použijete olej, při nastartování bude motor krátce kouřit. Nejde o závadu.

EN

- i** **Poznámka:** *Stroj s palivem v neskladujte nádrži déle jak 14 dní. Při dlouhodobém uskladnění s benzínem v nádrži, dojde k oxidaci benzínu. Staré (zoxidované, zvodnatělé) palivo způsobí obtížné startování motoru, ucpání či poškození palivového celého systému, zejména karburátoru.*

DE

CS

SKLADOVÁNÍ NABÍJEČEK A AKUMULÁTORŮ

- Nabíječky a akumulátory skladujte mimo dosah neoprávněných osob.
- Před uskladněním vždy akumulátory plně dobijte.
- V případě dlouhodobé provozní odstávky stroje doporučujeme akumulátor vymontovat, nebo jej alespoň odpojit, a jednou za 2 měsíce plně dobít.
- Akumulátory (a nabíječky) uchovávejte v suchém, bezprašném, temném, teplotně stálém prostředí, při teplotě okolí nejlépe v rozsahu od +10 °C do +20 °C. Nesmí být skladovány či provozovány blízko otevřeného ohně. Chraňte je před mrazem a teplotami nad +50 °C.
- Nepoužívané akumulátory neskladujte společně s nářadím, kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo jinými kovovými předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů – zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popálení, požár či zničení akumulátoru.

PŘEPRAVA

VÝSTRAHA!

Tento stroj nebyl schválen pro jízdu na veřejných komunikacích, proto jej po nich nepřemisťujte.

Pokud tímto traktorem kdykoli a jakkoli přejíždíte z místa na místo, nože musí být odpojené a výška zdvihu sečení musí být nastavena do nejvyšší polohy.

Stroj nepřepravujte, pokud je motor v chodu. Motor nechte před přepravou řádně vychladnout. Palivová nádrž musí být prázdná. Vylitý benzín nebo jeho výpary by se mohly vznítit.

HU

- Dbejte na to, abyste během přesouvání stroje přes překážky neohnuli nebo jinak nepoškodili žací ústrojí.
- Před tlačeníím nejprve přepněte páku uvolnění hydraulické převodovky do polohy "B" - odpojeno (viz páka uvolnění hydraulické převodovky). Odbrzďte a zařaďte neutrál

PŘEPRAVA NA VOZIDLE

- Na delší vzdálenost přepravujte stroj na vozidle, či vozíku s odpovídající nosností
- Při nakládání použijte nakládací rampy.
- Nezvedejte stroj pomocí lan.
- Stroj je těžký a může způsobit vážná zranění rozdrčením částí těla. Buďte zvláště opatrní při nakládání a vykládání z vozidla nebo přívěsu.

- i** Pokud je stroj přemisťován na nákladním automobilu nebo přívěsu, použijte ke zdvihání vhodné zařízení a dostatečný počet osob potřebných pro danou hmotnost stroje a typ používaného zdvihacího zařízení. Stroj nesmí být nikdy zdvihán lanem nebo kladkostrojem. Během přepravy snižte sečení, zapojte parkovací brzdu a pevně zajistěte stroj lany nebo řetězy k ložné ploše. Parkovací brzda není dostačující

k zajištění stroje během přepravy. Je potřeba stroj na přepravním vozidle pevně zajistit. Použijte upínací popruhy a zakládací klíny. Po zatažení ruční brzdy utáhněte upínací pásy kolem stabilních částí stroje, např. rámu nebo zadní části.

1. Palivovou nádrž vyprázdněte pomocí odsávačky oleje. Spusťte motor a nechte jej běžet, dokud nebude spotřebován všechny zbývající benzín a motor nezhasne.
2. Pevně uzavřete uzávěr palivové nádrže.
3. Spínač motoru a palivový kohout (pokud je jím stroj vybaven) přepněte do polohy vypnuto nebo Stop.
4. Motor nechte před přepravou řádně vychladnout.
5. Dávejte pozor, abyste stroj neupustili ani do něj při přepravě neudeřili.
6. Při přepravě upevněte stroj ve vzpřímené poloze a zajistěte jej proti převrácení.
7. Zajistěte, aby při přepravě stroj nenarážel do okolních předmětů ani ony do něj. Na stroj nepokládejte předměty ani o něj nic neopírejte.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

VAROVÁNÍ!

Poruchy, které vyžadují větší zásah, nelze odstraňovat svépomocí.

Pokud se vám nepodaří poruchu odstranit pomocí níže popsaných nápravných opatření, obraťte se na odbornou opravnu, nejlépe na autorizovaný servis.

Neodborné zásahy mohou způsobit škody či vážná zranění.

PROBLÉM	PRÁVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVNÁ OPATŘENÍ
Obtížné startování	Chybí palivo	Zkontrolujte a doplňte
	Zvětralé palivo	Vyprázdněte nádrž a naplňte ji čerstvým palivem
	Špatný postup startování	Zopakujte startování se správným postupem
	Odpojená koncovka svíčky	Zkontrolujte koncovku svíčky, případně ji nasadte
	Zapalovací svíčka je mokrá nebo jsou znečištěné elektrody nebo je špatně namontována	Zkontrolujte
	Vzduchový filtr je neprůchoďný	Zkontrolujte a vyčistěte
	Nevhodný olej	Nahradte správným olejem
	Palivo se odpařilo v důsledku vysokých teplot	Vyčkejte několik minut než se znovu pokusíte nastartovat
Závada na karburátoru	Kontaktujte autorizovaný servis	
Špatné startování	Kontaktujte autorizovaný servis	

EN

DE

CS

SK

PL

HU

EN

DE

CS

Nepravidelný chod	Znečištěné elektrody nebo špatná mezero svíčky	Zkontrolujte
	Koncovka svíčky je špatně namontována	Zkontrolujte koncovku svíčky, případně ji nasadte
	Vzduchový filtr je neprůchodný	Zkontrolujte a vyčistěte
	Páka plynu je v pozici "CHOKE"	Přesuňte páku plynu do polohy "FAST"
	Závada na karburátoru	Kontaktujte autorizovaný servis
Ztráta výkonu během provozu	Závada na zapalování	Kontaktujte autorizovaný servis
	Vzduchový filtr je neprůchodný	Zkontrolujte a vyčistěte
	Závada na karburátoru	Kontaktujte autorizovaný servis

SERVIS A NÁHRADNÍ DÍLY

- V případě poruchy doporučujeme nechat tento produkt opravit v autorizovaném servisu, který používá pouze identické náhradní díly. Zachováte jak bezpečnost produktu, tak i jeho výkon.
- Pro technickou pomoc, opravu nebo pro objednání originálních náhradních dílů se doporučujeme vždy obrátit na nejbližší autorizovaný servis RACING.

SK

PL

HU

LIKVIDACE



- Podle Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních nesmí být tento výrobek ani jeho části po skončení životnosti umístěny k likvidaci do komunálního odpadu.
- Zajištěním správné likvidace tohoto produktu po skončení jeho životnosti, pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by nevhodnou likvidací tohoto produktu mohlo dojít.
- Nevhodnou likvidací zbytků olejů, chemikálií, baterií, částí produktů (a podobně), může dojít ke znečištění vodních toků, odpadních vod, ovzduší, půdy a k negativním dopadům nejen na životní prostředí, ale i na lidské zdraví.
- **Obal, příslušenství, náplně i výrobek vždy odevzdejte k recyklaci.**
- **Podrobnosti získáte u místních úřadů nebo ve sběrných dvorech.**
- K likvidaci Vašich dosloužilých elektrických a elektronických zařízení je možné využít i služby firmy **RACING**. Tuto likvidaci pro Vás vykonáme bezplatně.

i | **Poznámka:** Nesprávná likvidace může být trestána podle národních předpisů.

O ZÁRUCE NA VÝROBEK

- Na tento výrobek poskytujeme zákonnou záruku, zákonnou odpovědnost z vad v délce **24 měsíců od převzetí.**

- Pro **firemní, komerční, komunální a jiné než soukromé použití** poskytujeme zákonnou záruku a zákonnou odpovědnost z vad v celkové délce 6 měsíců od převzetí.
- Veškeré výrobky jsou určeny pro domácí použití, není-li v návodu k obsluze, v popisu provozu nebo v uživatelské příručce uvedeno jinak. Při používání jiným způsobem nebo používání v rozporu s návodem nebude reklamacie uznána za oprávněnou.
- Nevhodný výběr výrobku a skutečnost, že výrobek nevyhovuje vašim požadavkům, nemůže být důvodem k reklamaci. Kupující byl seznámen s vlastnostmi výrobku.
- Kupující má právo žádat od prodávajícího přezkoušení funkčnosti výrobku a seznámení s jeho obsluhou.
- Předpokladem pro poskytnutí záručního plnění je, že byly dodrženy pokyny pro provoz, obsluhu, čištění, skladování a údržbu.
- Škody způsobené přirozeným opotřebením, přetížením, nesprávnou obsluhou nebo zásahem mimo autorizovaný servis po dobu trvání záruky jsou ze záruky vyloučeny.
- Záruka se také nevztahuje na opotřebení součástí běžně označovaných jako spotřební materiál (např. provozní náplně, vzduchové a palivové filtry, zapalovací svíčky, ložiska, startovací lanka, ...).
- Ze záruky je vyloučeno opotřebení způsobené obvyklým používáním výrobku nebo jeho částí (např. vybití baterie nebo snížení kapacity akumulátorů po době obvyklé životnosti 6 měsíců) a částí, které podléhají přirozenému opotřebením.
- U věcí prodávaných za nižší cenu se záruka nevztahuje na vady, pro které byla nižší cena sjednána.
- Škody, které vznikly v důsledku vad materiálu anebo chyb výrobce, budou bezplatně odstraněny náhradní dodávkou anebo opravou. Předpokladem je, že se výrobek vrátí našemu servisnímu středisku nerozebraný a s dokladem o koupi.
- Čištění, údržba, kontrola a seřízení výrobku se nepovažují za záruční úkon a jsou placenou službou.
- Opravy, které nepodléhají záruce, můžete nechat provést za úhradu v našem servisním středisku. Naše servisní středisko vám ochotně vypracuje předběžný rozpočet nákladů.
- Můžeme se zabývat pouze výrobky, které byly dodány čisté, kompletní a v případě zaslání také dostatečně zabalené a vyplacené. Nevyplacené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou zasláné výrobky – nebudou přijaty.
- V případě oprávněné záruky se prosím obraťte na naše servisní středisko. Tam obdržíte další informace o zpracování reklamace.
- Likvidaci vašich starých elektrických přístrojů vykonáme bezplatně.

ZÁRUKA NA AKUMULÁTOR

- Na mechanické části akumulátoru a jeho příslušenství (dobíječka, kryty akumulátoru, balanční systém, ochrany) je poskytována standardní zákonná záruka, zákonná odpovědnost z vad v délce 24 měsíců od převzetí.
- Kapacitní (chemická) část akumulátoru je z této záruky vyloučena, jakožto součást opotřebitelná obvyklým používáním výrobku, podléhající přirozenému opotřebením. Akumulátor má životnost 6 měsíců, nebo 600 cyklů - dle toho, co nastane dříve

EN

DE

CS

SK

PL

HU

O ZÁRUCE NA MOTOR

NORMÁLNÍ OPOTŘEBENÍ:

Motory potřebují (podobně jako všechna mechanická zařízení) periodický servis a výměnu součástí, aby správně fungovaly. Záruka se nevztahuje na opravy, kdy byla životnost dílu nebo motoru vyčerpána normálním používáním.

NESPŘÁVNÁ ÚDRŽBA:

Životnost motoru závisí na podmínkách, v nichž se provozuje, a na péči, která se mu věnuje. Záruka se nevztahuje na opotřebením způsobené prachem, nečistotami, pískem z čištění svíček nebo jinými brusnými materiály, které do motoru pronikly v důsledku nesprávné údržby. Tato záruka se vztahuje pouze na vady materiálu a/nebo dílenského zpracování motoru. Nežádejte proto výměnu nebo zaplacení zařízení, na němž může být motor namontován. Záruka se nevztahuje ani na opravy nutné v důsledku:

- Používání jiných než originálních dílů.
- Ovládací prvky nebo zařízení, která brání spouštění motoru, působí snížení výkonu motoru a zkracují jeho životnost (spojte se s výrobcem zařízení).
- Netěsné karburátory, ucpané palivové trubky, vážnoucí ventily nebo jiná poškozená způsobená používáním znečištěného nebo starého paliva. Používejte čerstvý bezolovnatý benzín a stabilizátor paliva.
- Díly, které jsou vydržené nebo rozlomené, protože byl motor provozován s nedostatečným množstvím oleje, znečištěným olejem nebo olejem nesprávné specifikace. Používejte olej, který doporučuje výrobce.
- Oprava nebo seřízení souvisejících součástí nebo sestav, např. spojky převodů, dálkového ovládání apod., které nejsou originální.
- Poškození nebo opotřebením součástí způsobené nečistotami, které se dostaly do motoru z důvodů nesprávné údržby či zpětnou montáží čističe vzduchu nebo používáním jiného než originálního čističe či filtrační vložky.
- Součásti poškozené přetočením nebo přehřátím způsobeným zanesením či ucpáním chladičích žeber nebo prostoru setrvačnicku trávou, úlomky a nečistotami nebo škody způsobené provozem motoru v uzavřeném nevětraném prostoru.
- Poškození motoru nebo jeho součástí nadměrnými vibracemi, způsobenými uvolněním montáže motoru, uvolněním rotujících částí, uvolněním oběžných kol, nesprávným upevněním zařízení k hřídeli motoru, nadměrnými otáčkami a podobně.
- Ohnutý nebo zlomený klikový hřídel po nárazu na pevný předmět nebo pro nadměrné napětí klínových řemenů.
- Poškození motoru nebo některé jeho součásti, např. spalovací komory, ventilů, ventilových sedel, vedení ventilů nebo spálení vinutí startéru používáním nesprávného paliva – zkapalněného plynu, zemního plynu, upravovaného benzínu apod.

11. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



BUILDER SAS

32 rue Aristide Bergès - Z.I. du Casque - 31270 Cugnaux - Francie

Tel: +33 (0)5.34.502.502 Fax : +33 (0)5.34.502.503

prohlašuje, že stroje:

SAMOJÍZDNÝ BENZÍNOVÝ TRAKTOR NA TRÁVU

RACT90EA

Sériové číslo: 20221010116- 20221010408

jméno osoby, která drží technický soubor : Pan Olivier

Patriarca byly navrženy v souladu s následujícími normami:

EN-ISO 5395-1:2013+A1: 2018, EN-ISO 5395-3:2013+A1:2017+A2:2018

EN-ISO 14982 : 2009

A v souladu s následujícími směrnicemi:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice 2014/30/EU o
elektromagnetické kompatibilitě

Směrnice (EU) 2016/1628 o
elektromagnetické kompatibilitě

(EMC)

Směrnice o hluku 2000/14/ES příloha VI a 2005/88/ES

	RACT90EA
Naměřená hladina akustického výkonu	98,45 dB(A) K=1,05 dB
Zaručená hladina akustického výkonu	100 dB(A)

Oznamte orgánu:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431
Notified by Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS).

Notified under No. **0197** to the EC Commission.

Cugnaux, 02/09/2022

Philippe MARIE / PDG



ZÁRUKA

Výrobce poskytuje na výrobek záruku na vady materiálu a zpracování po dobu 2 let od data původního zakoupení. Záruka platí pouze v případě, že je výrobek určen pro použití v domácnosti. Záruka se nevztahuje na poruchy způsobené běžným opotřebením.

Výrobce se zavazuje vyměnit díly, které určený distributor označí za vadné. Výrobce nepřebírá odpovědnost za výměnu celého stroje nebo jeho části, a/nebo za následné škody.

Záruka se nevztahuje na poruchy způsobené:

- nedostatečná údržba.
- abnormální montáž, seřízení nebo provoz výrobku.
- díly podléhají běžnému opotřebením.

Záruka se nevztahuje na:

- náklady na dopravu a balení.
- použití nástroje k jinému účelu, než pro který byl navržen.
- používání a údržbu stroje způsobem, který není popsán v návodu k použití.

Vzhledem k naší politice neustálého zlepšování výrobků si vyhrazujeme právo na změnu nebo úpravu specifikací bez předchozího upozornění. V důsledku toho se výrobek může lišit od informací v něm uvedených, ale změna bude provedena bez předchozího upozornění, pokud bude uznána jako zlepšení předchozí charakteristiky.

PŘED POUŽITÍM STROJE SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE.

Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo nebo kód dílu, který najdete v seznamu náhradních dílů v této příručce. Uschovejte si doklad o koupi; bez něj je záruka neplatná. Abychom vám mohli pomoci s vaším výrobkem, vyzýváme vás, abyste nás kontaktovali telefonicky nebo prostřednictvím našich webových stránek:

- **+33 (0)9.70.75.30.30**

• **<https://services.swap-europe.com/contact>**

Je třeba vytvořit "lístek" prostřednictvím webové platformy.

- Zaregistrujte se nebo si vytvořte účet.
- Uveďte odkaz na nástroj.
- Zvolte předmět své žádosti.
- Popište svůj problém.
- Přiložte tyto soubory: fakturu nebo doklad o prodeji, fotografii identifikačního štítku (sériové číslo), fotografii potřebného dílu (například: zlomené kolíky na zástrčce transformátoru).



CO DĚLAT, KDYŽ SE MI STROJ POROUCHÁ?

Pokud jste výrobek zakoupili v obchodě:

- a) Vyprázdněte palivovou nádrž, pokud ji váš výrobek má.
- b) Ujistěte se, že je stroj kompletní se vším dodaným příslušenstvím a čistý! V opačném případě opravna stroj odmítne.

Jděte do obchodu s kompletním strojem a s účtenkou nebo fakturou.

Pokud jste produkt zakoupili na webových stránkách:

- a) Vyprázdněte palivovou nádrž, pokud ji váš výrobek má.
- b) Ujistěte se, že je stroj kompletní se vším dodaným příslušenstvím a čistý! V opačném případě opravna stroj odmítne.
- c) Vytvoření servisního lístku SWAP-Europe na webu: <https://services.swap-europe.com>.
Žádost na SWAP-Europe, musíte přiložit fakturu a fotografii výrobního štítku (sériové číslo).
- d) Před odevzdáním stroje kontaktujte opravnu a ujistěte se, že je k dispozici.

dostavte se do servisní stanice se zabaleným kompletním strojem, k němuž je přiložena nákupní faktura a podpurný list stanice, který si můžete stáhnout po vyplnění servisní žádosti na stránkách SWAP-Europe.

U strojů s poruchou motoru od výrobců BRIGGS & STRATTON, HONDA a RATO se řiďte následujícími pokyny.

Opravy budou provádět schválení výrobci motorů těchto výrobců, viz jejich stránky:

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

Ponechte si prosím původní obal, abyste mohli stroj vrátit v rámci poprodejního servisu, nebo jej zabalte do podobné kartonové krabice stejných rozměrů.

Jakékoli dotazy týkající se našeho poprodejního servisu můžete vznést na našich webových stránkách [https:// services.swap-europe.com](https://services.swap-europe.com).

Naše horká linka je i nadále k dispozici na čísle +33 (9) 70 75 30 30.



ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA:

- Spuštění a nastavení produktu.
- Poškození v důsledku běžného opotřebení výrobku.
- Poškození v důsledku nesprávného používání výrobku.
- Poškození v důsledku montáže nebo uvedení do provozu v rozporu s uživatelskou příručkou.
- Poruchy související s karburací po 90 dnech a zanášení karburátorů.
- Pravidelné a standardní události údržby.
- Úpravy a demontáže, které přímo ruší záruku.
- Výrobky, jejichž původní označení pravosti (značka, sériové číslo) bylo znehodnoceno, pozměněno nebo staženo.
- Výměna spotřebního materiálu.
- Použití neoriginálních dílů.
- Zlomení dílů po nárazech nebo výčnělcích.
- Rozdělení příslušenství.
- Vady a jejich následky spojené s jakoukoli vnější příčinou.
- Ztráty součástí a ztráty způsobené nedostatečným sešroubováním.
- Řezání součástí a poškození související s uvolněním dílů.
- Přetížení nebo přehřátí.
- Špatná kvalita napájení: chybné napětí, chyba napětí atd.
- Škody způsobené tím, že jste po dobu nezbytnou k opravě nemohli výrobek užívat a obecněji náklady spojené s imobilizací produktu.
- Náklady na druhý posudek vypracovaný třetí stranou na základě odhadu opravny SWAP-Europe.
- Používání výrobku, který by vykazoval vadu nebo poruchu, která nebyla předmětem okamžitého hlášení a/nebo opravy v rámci služeb společnosti SWAP-Europe.
- Zhoršení kvality v souvislosti s přepravou a **skladováním***.
- Spouštění po 90 dnech.
- Olej, benzín, mazivo.
- Škody související s použitím nevyhovujících paliv nebo maziv.

* **V** souladu s dopravními předpisy musí být škoda související s přepravou nahlášena dopravci do 48 dnů. maximálně do několika hodin po pozorování doporučeným dopisem s potvrzením o přijetí.

Tento dokument je doplňkem vašeho oznámení, neúplným seznamem.

Upozornění: všechny objednávky musí být zkontrolovány za přítomnosti doručovatele. V případě odmítnutí ze strany doručovatele musíte jednoduše odmítnout dodávku a oznámit své odmítnutí.

Připomínka: Rezervy nevyklučují oznámení doporučeným dopisem s doručenkou do 72 dnů. hodin.

Informace: Termální zařízení musí být každou sezónu zazimováno (služba je k dispozici na stránkách SWAP-Europe). Baterie musí být před uskladněním nabitě.



**BENZÍNOVÝ TRAKTOR S VLASTNÝM
POHONOM**

RACT90EA

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

UPOZORNENIE: Pred použitím tohto zariadenia si
prečítajte túto
Pokyny!

NÁVOD NA POUŽITIE



EN

DE

CS

SK

PL

HU

Venujte zvláštnu pozornosť zdôrazneným pokynom, ktoré upozorňujú na takto odstupňované riziká:

⚠ VÝSTRAHA! Výstražné slovo (slovné návěstie) použité na signalizáciu potenciálne nebezpečnej situácie, ktorá môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.

⚠ UPOZORNENIE! Výstražné slovo (slovné návěstie). V prípade nedodržania uvedených pokynov varujeme pred prípadným nebezpečenstvom menšieho alebo stredného zranenia a/alebo škodám na stroji či majetku.

ⓘ | Dôležité oznámenie.

ⓘ | Poznámka: *Podáva užitočné informácie.*

OBSAH

BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	4
ŠPECIFIKÁCIA	10
DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO	13
POPIS PRODUKTU	14
OBRAZOVÁ PRÍLOHA	16
PODMIENKY POUŽITIA	136
ZAŠKOLENIE	137
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	138
PRÍPRAVA	138
POUŽÍVANIE BENZÍNOVÝCH STROJOV.....	141
PREVÁDZKA MOTORA	141
DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOR.....	142
OCHRANNÉ POMÔCKY	142
PREVENCIA A PRVÁ POMOC	142
OSTATNÉ RIZIKÁ	143
ÚDRŽBA TRÁVNÍKA	144
VYBALENIE	144
ZOSTAVENIE	145
NAPLNENIE AKUMULÁTORA	145
MONTÁŽ VOLANTU	146
MONTÁŽ SEDADLA	146
ZOSTAVENIE ZBERNÉHO KOŠA.....	146
PRIPOJENIE AKUMULÁTORA	146
PRED SPUSTENÍM MOTORA	147
PALIVO	147
DOPLŇOVANIE PALIVA.....	147
MOTOROVÝ OLEJ	148
KONTROLA A DOPLNENIE HLADINY OLEJA	148
ČIDLO HLADINY OLEJA	149
VYŠŠIE NADMORSKÉ VÝŠKY.....	149
KONTROLA PRED SPUSTENÍM MOTORA	149
AKO PRACUJE BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIE.....	150
POKYNY PRED ZAČATÍM PRÁCE	150
OVLÁDANIE A NÁSTROJE	151
PREVÁDZKA	152
SPUSTENIE STROJA.....	152

POHYB STROJA BEZ KOSENIA	153
KOSENIE TRÁVY	154
VYPRAZDŇOVANIE ZBERNÉHO KOŠA	154
VYČISTENIE ZBERNÉHO KANÁLU	155
UKONČENIE PRÁCE	155
ÚDRŽBA	155
POKYNY K ÚDRŽBE STROJA	156
ÚDRŽBA MOTORA	156
VŠEOBECNÝ PLÁN PREHLIADOK A ÚDRŽBY	156
VÝMENA OLEJA	157
VZDUCHOVÝ FILTER	158
SVIEČKA ZAPAĽOVANIA	159
TLMIČ VÝFUKU	160
USADENINY KARBÓNU	160
PALIVOVÁ SÚSTAVA	160
AKO VYMENIŤ PALIVOVÝ FILTER	160
NASTAVOVANIE MOTORA	160
NASTAVENIE MECHANIZMU KOSENIA	161
NABÍJANIE AKUMULÁTORA (PB)	161
TLAK V PNEUMATIKÁCH	162
VÝMENA KOLIES	162
VÝMENA POISTKY	162
DEMONTÁŽ, VÝMENA A MONTÁŽ NOŽOV	162
BRÚSENIE A VYVÁŽENIE ŽACÍCH NOŽOV	163
VÝMENA REMEŇA	163
ČISTENIE	163
POSTUP ČISTENIA VZDUCHOVÉHO CHLADIACEHO SYSTÉMU	164
SKLADOVANIE	164
DLHODOBÉ USKLADNENIE MIMO SEZÓNU	165
UKONČENIE SKLADOVANIA	165
SKLADOVANIE PALIVA	165
SKLADOVANIE NABÍJAČIEK A AKUMULÁTOROV	166
PREPRAVA	166
ODSTRÁNENIE PROBLÉMOV	167
SERVIS A NÁHRADNÉ DIELY	168
LIKVIDÁCIA	168
O ZÁRUKU NA VÝROBK	169
O ZÁRUKU NA MOTOR	170
PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE	249
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA	255
NÁHRADNÉ DIELY	256

! **Poznámka:** *Pozície na stroji ako "predná", "zadná", "ľavá" alebo "pravá" strana, sa vzťahujú k smeru jazdy (obr. 2).*

PODMIENKY POUŽITIA

! VÝSTRAHA!

NAJSKÔR SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU! Prečítajte si všetky pokyny pred začatím prevádzky. Osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným inštrukciám.

NEUPOSLÚCHNUTIE INŠTRUKCIÍ A NEDODRŽIAVANIE BEZPEČNOSTNÝCH OPATRENÍ, MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK POŠKODENIE VÝROBKU, ČI VÁŽNE ZRANENIA OSOBI

Tento produkt je určený výhradne:

- na osobné použitie
- na použitie zodpovedajúce popisom a bezpečnostným upozorneniam uvedeným v tomto návode na obsluhu
- na kosenie upravených trávnatých plôch domových záhrad;

Akékoľvek iné použitie nezodpovedá určenému účelu.

Ak je výrobok

- použitý na iný než určený účel
- uvedený do prevádzky s viditeľnou vadou alebo po neúplnej či neodbornej montáži
- použitý s príslušenstvom, ktoré nie je doporučené v tomto návode
- neodborne opravovaný či modifikovaný

, zaniká zákonná záruka a zákonná zodpovednosť z chýb rovnako ako akákoľvek zodpovednosť zo strany výrobcu.

! S časťami a nastaveniami ktoré sú zapečatené výrobcom alebo jeho predstaviteľom nesmie užívateľ manipulovať!

Výrobca a predajca nenesú žiadnu zodpovednosť za prípadné škody na majetku a zdraví používateľa alebo tretích osôb, ktoré môžu vzniknúť v priamej súvislosti s nesprávnym použitím výrobku.

Táto kosačka je určená len pre súkromné použitie. Súkromným použitím sa rozumie použitie bežné a v zvyčajnom rozsahu pre domáce a záhradkárske prostredie. Stroj nie je určený pre použitie na verejných zariadeniach pre šport a hry, v poľnohospodárstve / lesníctve, v parkoch a podobne. Nie je určený a konštruovaný pre každodennú záťaž.

ZAŠKOLENIE

Všetky obsluhujúce osoby musia byť primerane vyškolené v použití, obsluhu a nastavení a predovšetkým oboznámené so zakázanými činnosťami.!

- Okrem podrobnej inštrukcie odborne zdatnou osobou nie je na používanie tohto prístroja potrebná žiadna zvláštna kvalifikácia.
- Nikdy nedovoľte používanie deťmi alebo osobami, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi. Miestne predpisy môžu určovať vekovú hranicu prevádzkovateľa.
- Produkt nie je určený na používanie osobami so zníženou zmyslovou či mentálnou kapacitou alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí – pokiaľ nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ ich táto osoba nepoučila o použití. Produkt ďalej nie je určený na používanie deťmi a osobami, ktoré majú zníženú pohyblivosť či nedostatočnú telesnú dispozíciu. Tehotným ženám dôrazne odporúčame používanie produktu konzultovať so svojim lekárom.
- Dodržujte národné / miestne predpisy týkajúce sa dôb používania (event. sa informujte na Vašom príslušnom úrade).

EN

DE

CS

SK

PL

HU

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- **Zoznámte sa so strojom. Dôkladne si prečítajte návod na obsluhu. Preštudujte si spôsob použitia a obmedzenia a tiež aké možné rizika sú spojené s používaním stroja. Naučte sa stroj rýchlo zastavovať a vypínať ovládače.**
- Pri práci buďte vždy ostražití, sústreďte sa na to, čo práve robíte, a používajte zdravý rozum. Nepozornosť pri práci môže mať za následok stratu kontroly nad strojom.
- Nepoužívajte tento stroj, pokiaľ ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog či liekov.
- Ruky a nohy nepribližujte k pohyblivým častiam stroja.
- Pri práci sa nenaťahujte. Vždy stojte pevne a s dobrou rovnováhou. Ak sa dostanete do nepredvídateľnej situácie, budete mať stroj lepšie pod kontrolou.
- Pred zapnutím stroja zložte akékoľvek nastavovacie kľúče alebo skrutkovače.
- Nikdy nenechávajte stroj bez dozoru na mieste, kde sa pracuje.

VÝSTRAHA!

Všetky blokovania štartu a ovládače prítomnosti obsluhy musia byť funkčné a riadne a pravidelne kontrolované. Bezpečnostnými systémami alebo vlastnosťami stroja nesmie byť manipulované alebo nesmú byť vyradené.

SK

PRÍPRAVA

- Skontrolujte, či je prístroj v dobrom stave, či sú všetky skrutky, matice a ostatné tesniace komponenty dotiahnuté a na svojom mieste. Vymeňte nečitateľné nálepky.
- Z priestoru tlmiča výfuku a valca odstráňte nahromadené nečistoty. Skontrolujte tlmič výfuku či nie je popraskaný, skorodovaný, alebo ináč poškodený. Ak nájdete poškodenie, tak pred používaním motora vymeňte vadné diely.
- Pred použitím vždy vykonajte vizuálnu kontrolu a zistite, či nože, upevňovacie skrutky nožov a kosiaciach zariadení nie sú opotrebované alebo poškodené. Opotrebované alebo poškodené kosiace nože a skrutky vymieňajte po celých sadách, aby bola zachovaná mechanická rovnováha. Používajte iba originálne náhradné diely
- Nepracujte s poškodeným, neúplným alebo bez súhlasu výrobcu upraveným strojom. Nikdy nepoužívajte stroj s poškodeným, odstráneným, alebo nesprávne namontovaným ochranným vybavením. Pred každým použitím skontrolujte bezpečnostný stav stroja. Nikdy neprevádzkujte stroj, pokiaľ má poškodené kryty alebo nemá ochranné zariadenie na svojom mieste.
- Udržujte rezné časti ostré a čisté. Správne udržiavané rezné nástroje, t.j. nástroje s ostrými reznými hranami, majú menšiu pravdepodobnosť zaseknutia reznej hrany a lepšie sa ovládajú. Správne udržiavaná kosačka s ostrými neopotrebovanými britmi zaistí čistý strih a bude sa menej upchávať.
- Pre stroje, ktoré majú viac nožov – nezabudnite, že rotácia jedného noža môže spôsobiť rotáciu ostatných nožov.

! **Všetci vodiči by mali vyhľadávať a získavať odborné znalosti a praktické skúsenosti, zamerané na sústredenie pri práci s pojazdnými strojami, na ich ovládanie a na potrebnú starostlivosť o tieto stroje.**

- Vyhýbajte sa rôznym terénnym nerovnostiam (výmoľom, prepadlinám, hromadám, krtincom) a ďalšiemu skrytému nebezpečenstvu, ktoré by mohlo viesť k strate kontroly.

Hlavné dôvody straty kontroly:

- nedostatočná príľnavosť kolies,
- nedodržiavanie bezpečnej rýchlosti
- neprímerané brzdenia (V prípade problémov pri schádzaní zo svahov nepoužívajte pre opätovné získanie kontroly stroja brzdy!!)
- stroj nie je pre danú úlohu vhodný
- neznalosť terénnych podmienok, najmä na svahoch
- nesprávne upevnenie a rozloženie záťaže / nákladu.
- preťaženie

PREVÁDZKA

- Po naštartovaní, pred začatím práce so strojom vždy preverte, či sú riadne funkčné všetky blokovania štartu, ovládacie prvky vyžadujúce prítomnosť obsluhy a či správne funguje zariadenie pre zastavenie noža.

VÝSTRAHA!

Ruky a nohy udržujte v dostatočnej vzdialenosti od rotujúcich súčasti.

- Odpojte nože kedykoľvek, keď ich nepoužívate a pri prechádzaní inými povrchmi, než povrchmi kosenými.
- Nikdy sa nezdržujte v blízkosti vyhadzovacieho otvoru a nesmerujte ho tam, kde by mohlo dôjsť k poškodeniu vecí alebo zraneniu osôb.
- Udržujte vyhadzovací otvor vždy čistý a voľný. Upchatie a nánosy odstraňujte len pokiaľ je stroj v pokoji, a ak je motor stroja vypnutý a zaistený proti náhodnému rozbehu.

Buďte opatrní pri ťahaní ťažších nákladov

- používajte iba schválený závesný bod ťažného zariadenia
 - obmedzte zaťaženie tak, aby bol náklad bezpečne kontrolovateľ
 - nezatačajte prudko. Buďte opatrní pri cúvaní.
 - pre vyváženie nákladu používajte závažia a protizávažia
- Nevozte na stroji pasažierov. Stroj je určený na používanie iba jednou osobou.
 - Pred a pri cúvacích manévroch sa vždy pozerajte nadol a za seba. Dávajte pozor na veľké aj malé prekážky.
 - Pre stroje s hydraulikou: Hydraulická kvapalina môže v prípade úniku pod tlakom spôsobiť vážne zranenie; v takomto prípade ihneď vyhľadajte lekársku pomoc. Nikdy nezasahujte do hydraulického okruhu; tieto činnosti môže vykonávať len špecializovaný a vybavený personál.
 - Znížte otáčky motora, pokiaľ nie je zaťažený alebo ako ho budete vypínať. Ak je motor vybavený uzatváracím ventilom paliva, uzavrite ho ihneď po vypnutí motora.

Pred tým, než opustíte sedadlo vodiča:

- odpojte nože a počkajte, než sa nože úplne zastavia
- uvoľníte pedál pojazdu do polohy neutral a použite parkovaciu brzdu
- zastavte motor a vyberte kľúč zo zapalovania

EN

DE

CS

SK

PL

HU

EN

- **Odpojte nože, zastavte motor, počkajte na úplné zastavenie všetkých pohyblivých dielov a vyberte kľúč zo zapalovania.**
 - pred odstraňovaním upchatia alebo nánosov vo vyhadzovacom otvore
 - pred kontrolou, čistením alebo servisom stroja
 - po zásahu cudzím predmetom (Skontrolujte stroj. Ak vzniklo poškodenie pred opätovným naštartovaním motora vykonajte opravu)
 - pokiaľ stroj začne abnormálne vibrovať, (Skontrolujte stroj. Ak vzniklo poškodenie pred opätovným naštartovaním motora vykonajte opravu)
 - vždy, keď sa zanechá stroj bez dozoru
 - pred dopĺňaním paliva

DE

CS

- **Používajte iba náhradné diely a diely príslušenstva, ktoré dodáva a odporúča výrobca. Použitím neoriginálnych náhradných dielov môže dôjsť k poškodeniu stroja a zraneniu obsluhy.**
- **Poruchy na vašom stroji, ktoré vyžadujú väčší zásah, musí vždy odstrániť špecializovaná dielňa. Neodborné zásahy môžu spôsobiť škody.**

BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

VÝSTRAHA!

Motor neštartujte v uzavretom priestore, v ktorom môže dôjsť k hromadeniu oxidu uhoľnatého.

SK

- Neprevádzkujte v potenciálne výbušnom prostredí, napríklad v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Produkt vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Skontrolujte terén, kde budete stroj používať, a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohol zachytiť, namotať, či odhodiť (kamene, úlomky skla, klince, drôty, hračky, polená, atď.). **So strojom pracujte výhradne na bezpečnom povrchu a len za dobrého osvetlenia.**
- Stroj nikdy nepoužívajte za dažďa a búrky, najmä ak hrozí riziko zásahu bleskom.
- So strojom nepracujte na klzkom povrchu.
- Pri práci s týmto strojom držte deti a prihliadajúce osoby v dostatočnej vzdialenosti. Rozptýlenie môže zapríčiniť stratu kontroly nad strojom.
- Pri práci v blízkosti cestnej premávky alebo pri prechádzaní cez cestu dávajte pozor.
- Buďte veľmi opatrní pri kosení v blízkosti obrubníkov, priekop alebo násypov. Ak sa dostane jedno koleso cez okraj svahu alebo priekopy, alebo sa pod strojom odtrhne krajnica, môže sa náhle prevrátiť.
- Ak je to možné, nepracujte so zariadením vo vlhkej alebo dokonca mokrej tráve. Koste iba vtedy, keď je tráva suchá. Príliš dlhá alebo mokrá tráva vedie k zablokovaniu a preťaženiu motora. Aby sa predišlo prípadnému víreniu prachu, koste najlepšie keď je tráva suchá, ale pôda je stále vlhká. Prach spôsobuje znečistenie vzduchového filtra a tým vedie k vyššej spotrebe paliva. Môže tiež dôjsť k poškodeniu motora v dôsledku nedostatočnej údržby.

PL

HU

PRÁCA VO SVAHU

UPOZORNENIE!

Tento stroj nesmie byť používaný na svahoch strmších viac ako 15° a s bočnými sklonmi nad 10°. Pokiaľ je stroj používaný predovšetkým na svahoch, pripevnite

proti závažie (dodávané na vyžiadanie) pod priečku predných kolies. Toto zlepši prednú stabilitu a zníži riziko preklopenia.

- Nepoužívajte stroj na svahoch s viac než než 15° (27%) a s bočnými sklonmi nad 10° (18%). Nebezpečenstvo zranenia pri prevracaní stroja.
- **Nezabudnite, že tu neexistuje "bezpečný" svah. Jazdenie po svahoch vyžaduje zvláštnu starostlivosť. Na ochranu proti prevráteniu:**
 - pri schádzaní z kopca alebo jazde do kopca sa nezastavujte ani sa nerozbiehajte prudko
 - svah vždy schádzajte so zapnutým pojazdom a rýchlosťou zníženú úmerne k rastúcemu klesaniu
 - pri otáčaní znížte rýchlosť a vo svahu sa otáčajte zvlášť opatrne.
 - vyhýbajte sa rôznym terénnym nerovnostiam (výmolom, prepadlinám, hromadám, krtincom) a ďalšiemu skrytému nebezpečenstvu
 - nikdy nekoste naprieč svahmi, ale vždy buď pri jazde nahor, alebo pri jazde dole

EN

DE

CS

SK

PL

HU

UPOZORNENIE!

K zníženiu rýchlosti smerom zo svahu nikdy nepoužívajte spätný chod. Také použitie spätného chodu môže spôsobiť stratu kontroly nad strojom a/alebo poruchu stroja.

POUŽÍVANIE BENZÍNOVÝCH STROJOV

- Pri práci s benzínovými strojmi nikdy nepoužívajte hrubú silu. Stroj, ktorý bol na danú prácu skonštruovaný, ju vykoná lepšie a bezpečnejšie, preto na danú úlohu vždy použite správny.
- Výkon benzínového motora, umiestneného v konkrétnom zariadení, nemusí dosahovať hrubého výkonu. Je to spôsobené mnohými faktormi, ako napr. použité príslušenstvo (výfuk, plnenie, chladenie, karburátor, vzduchový filter atď.), obmedzenie využitia, prevádzkové podmienky používania (teplota, vlhkosť ap.) a rozdiely medzi jednotlivými motormi.

PREVÁDZKA MOTORA

VÝSTRAHA!

Motor pri prevádzke produkuje oxid uhoľnatý. Ide o bezfarebný jedovatý plyn bez zápachu. Vdychovanie oxidu uhoľnatého môže spôsobiť nevoľnosť, mdloby, poruchy reprodukcie alebo dokonca smrť.

UPOZORNENIE!

Prevádzkou motorov vzniká teplo. Diely motora a tlmivý výfuku sa veľmi zohrejú. Po dotyku môžu vzniknúť vážne popáleniny. Pokiaľ je v tesnej blízkosti nejaký horľavý materiál, napr. lístie, tráva, porast atď., môže vzplanúť.

- Motor nespúšťajte v uzavretom priestore, v ktorom môže dôjsť k hromadeniu oxidu uhoľnatého.
- Nenakláňajte stroj, aby nedošlo k jeho prevrhnutiu či k úniku benzínu a oleja.
- Pred opustením stroja, či dopĺňovaním paliva vždy vypnite motor.



EN

- ❗ Zvláštnu pozornosť venujte bezpečnostným príkazom a upozorneniam v kapitole PALIVO.

DE

DÖLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOR

- Akumulátor je chemický zdroj elektrickej energie, obsahujúci chemické zlúčeniny, ktoré môžu spôsobiť ujmu na zdraví, majetku či životnom prostredí. Preto s nimi manipulujte so zvýšenou opatrnosťou.
- Pozor, aby nedošlo ku skratu a to i u čiastočne nabitého akumulátora. Skratom môže dôjsť k poškodeniu akumulátora v horšom prípade môže dôjsť k popáleniu, či požiaru.
- Pri výmene používajte len typovo totožné akumulátory, ako sú originálne.
- Vyradené akumulátory v žiadnom prípade nepatria do domového odpadu!

CS

⚠ UPOZORNENIE!

V prípade mechanického poškodenia schránky akumulátora sa vyvarujte styku s chemikáliami, ktoré z neho môžu uniknúť. Ak dôjde ku kontaktu s chemikáliami, ihneď opláchnite zasiahnuté miesto čistou vodou. Pri rozsiahlejšom kontakte alebo pri poľepťaní, či zasiahnutí očí vyhľadajte čo najskôr lekársku pomoc.

SK

OCHRANNÉ POMÔCKY

- Používajte schválenú ochranu očí! Pri práci so strojom môže dôjsť k vniknutiu cudzích telies do očí, ktoré môže spôsobiť vážne poškodenie zraku. Bežné okuliare ako ochrana zraku nestačí. Napríklad dioptrické alebo slnečné okuliare neposkytujú dostatočnú ochranu, pretože nemajú špeciálne bezpečnostné sklá a sú nedostatočne uzavreté z bočných strán.
- Používajte ochranu sluchu s dostatočným tlmiacim účinkom! Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie alebo stratu sluchu. Pri práci robte pravidelné prestávky a obmedzte každodennú dobu expozície hluku.
- Pri práci používajte vždy pevnú neklzávu obuv. Hrozí riziko poranenia nôh alebo pošmyknutia na mokrom alebo šmykľavom povrchu. Táto obuv poskytuje ochranu proti úrazom a zaisťuje pevný postoj.
- Pri manipulácii s nožmi noste rukavice. Hrozí nebezpečenstvo rezných poranení.
- Ochranné pomôcky ako protiprachová maska alebo pevná pokrývka hlavy znižujú riziko zranenia, najmä ak stroj pri prevádzke víri prach a alebo hrozí riziko nárazu hlavou do vyčnievajúcich alebo nízko položených prekážok.
- Pri práci vždy noste vhodný pracovný odev, ktorý vám umožňuje voľný pohyb. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky, kravaty, šály a pod. Udržujte odev a rukavice mimo pohybujúce sa časti stroja. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa do nich môžu zachytiť.

PL

HU

PREVENCIA A PRVÁ POMOC

- ❗ **Poznámka:** *Odporúčame mať vždy k dispozícii:*
- Vhodný hasiaci prístroj (snehový, práškový, halotronový).
 - Plne vybavenú lekárničku, ľahko prístupnú pre doprovod aj obsluhu stroja.
 - Mobilný telefón alebo iné zariadenie pre rýchle privolanie záchranej služby.
 - **Doprovod znalý zásad prvej pomoci. Doprovod musí udržiavať bezpečnú vzdialenosť od pracoviska, ale tak aby na Vás vždy videl!**

- ❗ V prípade akéhokoľvek poranenia vždy postupujte v súlade so zásadami prvej pomoci.

- Pokiaľ dôjde k **porезaniu**, zakryte ranu čistým obvazom (látkou) a pevne stlačte pre zastavenie krvácania.
- Pokiaľ dôjde k **popáleniu** kože, najskôr zamedzte ďalšiemu pôsobeniu zdroja popálenia. Poranené plochy menšieho rozsahu chladte vodou najlepšie o teplote 4-8°C. Na postihnutú plochu nedávajte masť, krémy ani zásypy. Najlepšie je použitie mokrý obklad, napr. vreckovku alebo uterák. Potom zaistíte sterilné krytie a v prípade potreby vyhľadajte lekársku pomoc.
- Ak sú **osoby s poruchami krvného obehu vystavené** príliš často **vibráciám**, môže dôjsť k poškodeniu ciev alebo nervového systému. Následkom vibrácií sa môžu na prstoch, rukách alebo zápästných kĺboch objaviť nasledovné príznaky: ochabnutie častí tela, svrbenie, bolesť, pichanie, zmeny farby pokožky alebo pokožky samotnej. Ak zistíte tieto príznaky, vyhľadajte lekára.
- Vyvarujte sa priameho **kontaktu s benzínom alebo olejom**. Dávajte pozor, aby nedošlo k vystreknutiu benzínu alebo oleja do očí. Pri vniknutí benzínu alebo oleja do očí treba oči ihneď dôkladne vypláchnuť čistou vodou. Ak je očná sliznica podráždená, ihneď vyhľadajte lekára.
- Ak sa **kvapalina z batérie** dostane na kožu, rýchlo ju umyte mydlom a vodou. V prípade potreby vyhľadajte lekársku pomoc.
- Ak sa kvapalina z batérie dostane do očí vypláchnite čistou vodou po dobu niekoľkých minút a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- **Otrava kyslíčnikom uhoľnatým** môže spôsobiť smrť! Úvodné príznaky otravy kyslíčnikom uhoľnatým pripomínajú chrípku s bolesťou hlavy, závratmi a nevoľnosťou. Ak máte tieto príznaky, choďte okamžite na čerstvý vzduch! V prípade potreby vyhľadajte lekársku pomoc.
- Vyvarujte sa priameho **kontaktu s hydraulickým olejom**. Dávajte pozor, aby nedošlo k vystreknutiu oleja do očí. Pri vniknutí oleja do očí treba oči ihneď dôkladne vypláchnuť čistou vodou. Ak je očná sliznica podráždená, ihneď vyhľadajte lekára.

V PRÍPADE POŽIARU:

- Pokiaľ začne motor horieť alebo sa z neho začne valiť dym, vypnite výrobok a poodstúpte do bezpečia.
- Pre uhasenie požiaru použite vhodný hasiaci prístroj (snehový, práškový, halotronový).
- **NEPANIKÁRTE.** Spanikárenie môže spôsobiť ešte väčšie škody.

OSTATNÉ RIZIKÁ

Aj keď je produkt používaný podľa pokynov, nie je možné vylúčiť všetky riziká spojené s jeho obsluhou. Môžu sa vyskytnúť nasledujúce riziká vyplývajúce z konštrukcie výrobku:

Elektrické nebezpečenstvo spôsobené dotykom s časťami pod napätím (priamy dotyk) alebo s časťami, ktoré sa dostali pod napätie za podmienok poruchy (nepriamy dotyk).

- Tepelné nebezpečenstvo majúce za následok popálenia alebo obarenia a iné zranenia spôsobené pri možnom dotyku osôb s predmetmi alebo materiálmi s vysokou teplotou vrátane tepelných zdrojov.
- Nebezpečenstvo vyvolané kontaktom so škodlivými kvapalinami, plynmi, hmlami, dymom a prachom alebo ich inhaláciou, vzťahujúce sa na plyny (napr. vdýchnutie).
- Nebezpečenstvo vytvárané zanedbaním ergonomických zásad pri konštrukcii výrobku, ako napr. nebezpečenstvo spôsobené nezdravou polohou tela alebo nadmerným preťažením a neprirodzenosťou k anatómii ľudskej ruky - paže, vzťahujúce sa na konštrukciu rukoväte, vyváženosť výrobku.
- Nebezpečenstvo z neočakávaného spustenia, neočakávaného prekročenia otáčok motora vplyvom poruchy / zlyhanie ovládacieho systému, vzťahujúce sa na poruchu k rukoväti a umiestnenie ovládačov.

EN

DE

CS

SK

PL

HU

EN

- Nebezpečenstvo spôsobené nemožnosťou zastaviť výrobok v najlepších možných podmienkach, vzťahujúcich sa na pevnosť rukoväte a umiestnenie vypínacieho zariadenia motora.
- Nebezpečenstvo spôsobené poruchou ovládacieho systému výrobku, vzťahujúce sa na pevnosť rukoväte, umiestnenie ovládačov a značenie.
- Nebezpečenstvo spôsobené vymrštením predmetov alebo vystreknutím kvapalín.
- Mechanické nebezpečenstvo spôsobené porezaním a odmrštením.
- Nebezpečenstvo hluku majúce za následok stratu sluchu (hluchotu) a ďalšie fyziologické poruchy (napr. stratu rovnováhy, stratu vedomia).
- Nebezpečenstvo vibrácií (majúce za následok cievne a neurologické poškodenie rúk, ako napr. choroba bielych prstov).
- Nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu vzťahujúce sa na rozliatie paliva.

DE

CS

ÚDRŽBA TRÁVNÍKA

- Ak chcete mať trávnik zelený, svieži a atraktívny, mal by sa kosiť pravidelne bez poškodenia trávy. Trávnik môže byť zložený z rôznych druhov trávy. Pokiaľ je trávnik sekaný pravidelne, tráva a korene rastú viac energicky a vytvárajú pevné trávnaté lôžko. Pokiaľ je trávnik kosený menej častejšie, začne rásť vyššia tráva a burina (plus sedmokrásky, ďatelina atď.)
- Vždy je lepšie kosiť trávu, keď je sucho.
- Aby tráva bola rovno posekaná, nože musia byť v dobrom stave, dobre nabrúsené a bez nerovných okrajov, inak spôsobujú štiepenie a následne žltnutie koncov trávy.
- Motor musí bežať na plné (pracovné) otáčky, aby bol zaistený ostrý rez trávy a zaistený potrebný ťah k priechodu trávy zberným kanálom.
- Frekvencia kosenia by sa mala vzťahovať k tomu, aké je tempo rastu trávy. V dobe medzi jedným a následným kosením by sa tráva nemala nechať príliš narásť.
- Behom teplých a suchých období by sa mal trávnik pri kosení nechávať o niečo dlhší, aby sa zabránilo vysychaniu pôdy.
- Najlepšia dĺžka trávy na dobre udržiavanom trávniku je približne 4-5cm. Behom jedného kosenia nemusíte odstrániť viac ako jednu tretinu celkovej výšky. Pokiaľ je tráva príliš vysoká, mala by byť pokosená dvakrát behom 24 hodín – 1. krát nože na maximálnu výšku kosenia, prípadne znížiť záber, a pri druhom kosení na požadovanú výšku.
- Vzhľad trávniku sa zlepší, pokiaľ budete kosiť striedavo v oboch smeroch (**OBR. 3**).
- Pokiaľ má zberný systém tendenciu byť zablokovaný trávou, mali by ste znížiť rýchlость vpred, pretože by mohla byť príliš vysoká vzhľadom k stavu trávniku. Pokiaľ problém pretrváva, pravdepodobne sú nesprávne nabrúsené nože alebo zdeformované vyhadzovacie lopatky nože.
- Buďte veľmi opatrní pri kosení v blízkosti kríkov alebo obrubníkov, pretože by mohli narušiť horizontálne nastavenie kosenia a poškodiť jeho okraj rovnako tak ako nože.

SK

PL

HU

VYBALENIE

- **Stroj je pri doprave pevne primontovaný do ochranného rámu. Pred vlastným vybratím z rámu najskôr povoľte a demontujte nielen všetky diely rámu, ale najmä odstráňte všetky upevňovacie prvky, svorky, skrutky, pásky a pod ktorými sú stroj a jeho časti primontované k rámu priamo (OBR. 4). Ak by boli niektoré diely upevnené, mohlo by dôjsť k poškodeniu pri snahe o uvoľnenie stroja alebo jeho častí.**
- **Počas vybalovania stroja opatrne pozbierajte všetky jednotlivé diely a príslušenstvo a pri vybratí stroja z palety dbajte na to, aby ste nepoškodili ústrojenstvo kosenia.**

i **Poznámka:** Aby ste predišli poškodeniu kosenia, zvýšte ho na maximálnu výšku a buďte maximálne opatrní pri vybratí stroja z palety.

- Po rozobraní prepravnej debny starostlivo skontrolujte všetky časti.
- Nelikvidujte obalový materiál, kým ste si starostlivo neskontrolovali, či v nich nezostala nejaká súčasť výrobku.
- Súčasti obalu (plastové vrecká, sponky atď.) nenechávajte v dosahu detí, mohli by byť možným zdrojom nebezpečenstva. Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenía!
- Obal odporúčame uschovať pre ďalšie použitie. Pri likvidácii dbajte na predpisy o ochrane životného prostredia, triedte jednotlivé časti obalu podľa materiálu a odovzdajte ich na príslušných zberných miestach. Viac informácií získate na miestnom úrade.

! Ak si všimnete poškodenie počas dopravy alebo pri vybalovaní, upovedomte okamžite Vášho dodávateľa. Výrobok neuvádzajte do prevádzky.

! V balení môže byť spojovací materiál uvoľnený pri preprave.

! Stroj je dodávaný bez motorového oleja a paliva. Pred spustením motora doplňte olej a palivo podľa pokynov uvedených v návode k obsluhu.

OBSAH BALENIA

Stroj, Volant, Sedadlo, 2x predné koleso (menšie), 2x zadné koleso (väčšie), Zberný kôš, Madlo zberného koša, Sada materiálu upevnenia kolies, Náradie, 2 kľúče zapalovania, Návod na použitie

- **Štandardné príslušenstvo sa môže zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.**
- Z dôvodu zmenšenia rozmerov pri preprave nie sú niektoré súčasti stroja inštalované vo výrobe a je nutné ich namontovať až po vybalení. **Stroj ani jeho časti v žiadnom prípade neuvádzajte pred celkovým zostavením do prevádzky!**

ZOSTAVENIE

- Zostavenie by mala uskutočňovať osoba technicky zdatná s aspoň jedným pomocníkom. Stroj zostavujte na pevnej, rovnej ploche s dostatočným priestorom pre manipuláciu. **Vždy používajte vhodné náradie.**
- Postupujte podľa nasledujúcich pokynov.

NAPLNENIE AKUMULÁTORA

(AK UŽ NIE JE PRIPRAVENÝ Z VÝROBY)

! VÝSTRAHA!

Elektrolytická kvapalina je roztokom kyseliny sírovej. **POZOR: Kyselina sírová je jedovatá žieravina, ktorá môže spôsobiť oslepnutie alebo ťažké popáleniny.**

Pri práci so žieravinami používajte ochranné gumové rukavice a ochranné okuliare.

V prípade zasiahnutia očí alebo kontaktu elektrolytickej kvapaliny s pokožkou okamžite vypláchnite oči a / alebo kožu tečúcou vodou po dobu aspoň 15 minút a potom čo najrýchlejšie vyhľadajte lekára.

EN

PRÍPRAVA AKUMULÁTORA

- Akumulátor je uložený v krabici spoločne s balením elektrolytickej kvapaliny.
 - Balenie je rozdelené na 6 dávok pre jednotlivé články akumulátora. **Jednotlivé dávky od seba neoddeľujte.**
1. Vyberte akumulátor z krabice a položte ho na pevný povrch.
 2. Z akumulátora odstráňte šesťdielné viečko (alebo demontujte všetky viečka jednodielne).
 3. Odstrihnite všetkých šesť špičiek balenia elektrolytickej kvapaliny a balenie opatrne otočte hore dnom nad otvormi v akumulátore do "vertikálnej" polohy, nie do polohy šikmo. **POZOR na možné postriekanie kyselinou!**
 4. Balenie roztoku elektrolytov stlačte tak, aby roztok zatekal do všetkých článkov akumulátora. Prelejte všetok roztok do akumulátora.
 5. Vráťte naspäť šesťdielné viečko a dobre ho zatlačte. (Namontujte viečka a dobre ich utiahnite).
 6. Akumulátor upevnite do jeho puzdra pod sedačku obsluhy.



UPOZORNENIE!

Akumulátor používajte až po 30 minútach po doplnení elektrolytického roztoku.

SK

MONTÁŽ VOLANTU

Umiestnite stroj na rovný povrch a zrovnajte predné kolesá.

(OBR. 5-6)

1. Na volantovú tyč nasadíte prepojovací hriadeľ a upevnite ho pomocou valcového kolíku v jeho dolnej časti.
2. Na prepojovací hriadeľ nasuňte spodné a horné časti krytu a zosadíte ich.
3. Na prepojovací hriadeľ nasadíte volant a zrovnajte ho.
4. Volant upevnite pomocou plochej podložky a pružinovej podložky a skrutky. Skrutku utiahnite.
5. Umiestnite krytku stredú volantu.

PL

HU

MONTÁŽ SEDADLA

Na hornej doske na stroji pripevnite pomocou skrutiek s podložkami sedadlo - (OBR. 7-8).

ZOSTAVENIE ZBERNÉHO KOŠA

1. Roztvorte zberný koš a zasuňte prednú podperu do trubky hornej časti konštrukcie koša (OBR. 9). V prípade potreby doklepnite diely k sebe gumovou paličkou.
2. Na jednotlivé trubky nacvaknite plastové príchytky tkaniny zberného koša (OBR. 10).
3. Medzi prednú podperu a do trubky hornej časti koša namontujte na oboch stranách pomocou skrutiek a matiek vzpery (OBR. 11-12).
4. Skrutky s matkami utiahnite.
5. Zaveste zberný koš na držiaky na zadnej časti stroja (OBR. 13-14).

PRIPOJENIE AKUMULÁTORA

1. Akumulátor upevnite do puzdra pod sedačkou obsluhy.
2. Pripojte červený vodič ku kladnému pólu (+) a čierny vodič k zápornému pólu (-) akumulátora (OBR. 15).

⚠ UPOZORNENIE!

Dbajte na správnu polaritu vývodov pri zapojovaní. Zámenou vodičov by mohlo dôjsť k poškodeniu akumulátora a jeho dobíjanie.

PRED SPUSTENÍM MOTORA

ⓘ Poznámka: Všetky výrobky RACING s motormi sú testované tak, aby plnili veľmi náročné požiadavky na prípustné limity emisií výfukových plynov. Vo výrobe sú motory a nastavované v prevádzke po dobu ôsmich minút. Je teda možné, že výfuky či ~~iskry~~ motorov môžu niesť známky tohto použitia. Ospravedlňte túto skutočnosť, bez ktorej by nebolo možné stroje uvádzať do prevádzky.

⚠ UPOZORNENIE!

Stroj sa kvôli preprave dodáva bez motorového oleja a paliva. Pri niektorých typoch strojov nie je z rovnakého dôvodu plnený ani prevodový olej. Pred uvedením do prevádzky olej a palivo doplňte!

PALIVO

ⓘ Stroj je vybavený štvordobým motorom a musí byť prevádzkovaný výhradne s čistým benzínom BEZ oleja.

MOTOR JE HOMOLOGIZOVANÝ PRE POUŽITIE IBA NA BEZOLOVNATÝ BENZÍN

Používajte čistý, čerstvý, bezolovnatý benzín bežnej obchodnej akosti. **Nepoužívajte benzín obsahujúci zvýšené množstvo ethanolu.**

⚠ VÝSTRAHA!

BENZÍN JE VYSOKO HORLAVÝ A VÝBUŠNÝ. ZABRÁŇTE MOŽNOSTI VZNIKU POŽIARU.

Benzín nikdy nedoplňujte v miestnosti.

Behom doplňovania paliva nekúrite a nepoužívajte otvorený oheň.

- Palivo dolievajte v miestach bez dosahu tepla, iskier a plameňov.
- Ak dôjde k rozliatiu benzínu, nespúšťajte motor. Okamžite zotrite rozliaty benzín. Premiestnite stroj z priestoru, na ktorom došlo k rozliatiu a počkajte, kým sa výpary paliva nerozptýlia.

DOPLŇOVANIE PALIVA

⚠ VÝSTRAHA!

Vypnite motor. Nikdy neodnímajte uzáver palivovej nádrže alebo nedoplňajte palivo, ak je motor v behu, či ak je horúci. Po vypnutí motora počkajte, pokiaľ celkom neschladne motor a súčasti výfuku.


1. Odmontujte uzáver hrdla palivovej nádrže (**obr. 16A**).
2. Doplnite benzín (**obr. 17**) maximálne jeden cm pod spodný kraj hrdla.

3. Nepreplňujte! Pred naštartovaním motora zotrite rozliaty benzín.
4. Všetky uzávery nádrže a prepravných nádob namontujte späť a utiahnite.

UPOZORNENIE!

Benzín nikdy nedopĺňajte v miestnosti.

- Počas dopĺňania nefajčite a nepoužívajte otvorený oheň.
- Zaisťte, aby ste boli z dosahu ohňa, iskier a plameňov.
- Ak dôjde k rozliatiu benzínu, nespúšťajte motor. Okamžite zotrite rozliaty benzín. Premiestnite stroj z priestoru, na ktorom došlo k rozliatiu a počkajte, kým sa výpary paliva nerozptýlia. Zabráňte možnosti vzniku požiaru.
- Nepoužívajte benzín obsahujúci etanol.
- Na ochranu motora odporúčame používať stabilizátor palív, ktorý je k dostaniu na čerpacích staniaciach.
- Zaisťte, aby sa do palivovej nádrže nedostala voda a nečistoty.
- Palivo nesmie byť staršie ako 14 dní.

 **Poznámka:** Benzín môže poškodiť lak a niektoré druhy plastov. Pri dolievaní palivovej nádrže buďte opatrní a snažte sa benzín nerozlievať. Škody vzniknuté rozliatím benzínu sú považované za škody spôsobené nesprávnou obsluhou.

MOTOROVÝ OLEJ


UPOZORNENIE!

Motor je dodávaný bez oleja. Pred prvým použitím doplňte olej odporúčaného typu v predpísanom množstve.

Nesprávne doplnenie či nedostatok oleja môže viesť k neopraviteľnému poškodeniu motora.

- **Používajte len motorové oleje odporúčaného typu a s patričnou výkonnosťou triedou.** (Odporúčaný typ oleja je uvedený v Špecifikácii)

KONTROLA A DOPLNENIE HLADINY OLEJA

 **Kontrolu stavu oleja vykonávajte len pri vypnutom a studenom motore. Stroj musí stáť v rovine.**

1. Odmontujte zátku plniaceho hrdla s mierkou (**obr. 18A**) a mierku dosucha utrite.
2. Zastrčte zátku plniaceho hrdla s mierkou až na doraz do hrdla plnenia oleja, ale nezaskrutkujte ju. Potom ju vyberte. Na mierke po vytiahnutí odčítajte hladinu oleja.
3. Ak je na mierke stopa po hladine oleja blízko alebo pod ryskou spodného limitu, doplňte také množstvo motorového oleja, aby jeho hladina bola medzi hornou a dolnou ryskou (**obr. 19**).
4. **Oleje nemiešajte.** Pri dopĺňovaní použite vždy úplne rovnaký olej, aký je v motore.
- **Nepreplňujte.** V prípade preplnenia prebytočný olej odsajte.
5. Zátku plniaceho hrdla s mierkou namontujte späť a utiahnite.

Olej vymeňte podľa odseku ÚDRŽBA/VÝMENA OLEJA.

ČIDLO HLADINY OLEJA

- slúži zamedzeniu škodám na motore, pri nedostatočnom množstve oleja v kľukovej skriní. Pri poklese hladiny oleja pod bezpečnou hranicou motor zastaví a/alebo nepôjde naštartovať.
- **nikdy neodpájajte!**

i **Poznámka:** Toto čidlo nezastupuje a nenahrádza kontrolu úrovne oleja pred každým spustením motora.

EN

DE

CS

SK

PL

HU

! UPOZORNENIE!

Prevádzkovanie motora s nedostatočným množstvom oleja môže spôsobiť vážne poškodenie motora.

Za poškodenia vzniknuté nedostatočným množstvom oleja v motore nenesie výrobca žiadnu zodpovednosť.

VYŠŠIE NADMORSKÉ VÝŠKY

- Motory prevádzkované vo vyšších nadmorských výškach (nad 1600 m n. m) vyžadujú prenasťavenie. Vo vyšších nadmorských výškach dochádza k presýteniu zmesi. V dôsledku toho dochádza k strate výkonu a vyššej spotrebe paliva. Bližšie informácie získate v autorizovanom servisnom stredisku. Nepokúšajte sa o úpravu svojpomocne.

KONTROLA PRED SPUSTENÍM MOTORA

Z dôvodu vašej bezpečnosti a zachovania maximálnej životnosti vášho zariadenia je veľmi dôležité, aby ste pred spustením motora venovali určitý čas jeho kontrole.

SKONTROLUJTE:

- hladina paliva
- hladiny olejov (motorový, prevodový, pre stratové mazanie; podľa daného stroja)
- vzduchový filter (ak je ním stroj vybavený)
- správne usadenie koncovky zapalovacej sviečky.
- čistotu ovládacích prvkov (spínačov, madiel, rukovätí).
- bezpečnostné a ochranné zariadenia.
- zariadenie, nástroj poháňaný motorom.

i **Poznámka:** Ak máte akékoľvek pochybnosti, stroj nespúšťajte a požiadajte o odbornú pomoc naše autorizované stredisko!

! UPOZORNENIE!

Pred každým použitím motora vykonajte jeho kontrolu a odstráňte všetky poruchy. Nesprávna údržba motora, alebo zabudnutie opraviť pred naštartovaním zistené poruchy, môže spôsobiť zlyhanie motora, čo môže viesť k Vášmu vážnemu zraneniu alebo úmrtiu.

AKO PRACUJE BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIE

Bezpečnostné zariadenie funguje dvomi spôsobmi:

- zabraňuje spusteniu motora pokiaľ neboli dodržané všetky bezpečnostné požiadavky
- zastaví motor pokiaľ je nedostatočne dodržaná dokonca i jediná bezpečnostná požiadavka

A. k spusteniu motora je nevyhnutné:

- Prevodovka musí byť v pozícii „neutral“
- Nože musia byť odpojené
- Prevádzkovateľ musí sedieť na svojom mieste
- Musí byť aktivovaná parkovacia brzda
- správne nasadený a zaistený zberný kôš
- Dostatočné množstvo motorového oleja

B. Motor sa vypne, keď:

- Prevádzkovateľ opustí svoje miesto, pokiaľ sú zapojené nože
- Prevádzkovateľ opustí svoje miesto, pokiaľ prevodovka nie je v pozícii „neutral“
- Prevádzkovateľ opustí svoje miesto, pokiaľ je prevodovka v pozícii „neutral“, ale nie je zapojená parkovacia brzda
- Je vyklopen zberný kôš alebo je odstránený ochranný lem, pokiaľ sú zapojené nože

SK

POKYNY PRED ZAČATÍM PRÁCE

Pred tým, ako začnete kosiť, je nevyhnutné previesť určité úkony a kontrolu, aby bola zaistená efektívna a maximálne bezpečná práca so strojom.

NASTAVENIE SEDADLA

Ak chcete zmeniť polohu sedadla, povoľte štyri upevňovacie skrutky a vysuňte posunujte ich v rozteči (OBR. 8). Ako náhle nájdete vhodnú polohu sedadla, utiahnite tieto štyri skrutky.

PLNIACI TLAK PRE PNEUMATIKY (OBR. 20-21)

Dbajte na správny tlak vzduchu v pneumatikách (viď Špecifikácie). Ak je tlak vzduchu príliš nízky, môže plášť sklznúť a poškodiť sa. Nadmerné prehustenie pneumatík môže viesť k explózií. K nahusteniu pneumatík použite hustiacu pištoľ obsahujúcu tlakomer.

- **Hodnoty plniaceho tlaku pneumatík sú uvedené v Špecifikácii na začiatku návodu.**

KONTROLA OLEJE A PALIVA

Skontrolujte stav oleja a paliva v nádrži.

SKONTROLUJTE, ČI JE BRZDA V PERFEKTNOM PREVÁDZKOVOM STAVE.

Nezačínajte kosiť, pokiaľ nože vibrujú alebo pokiaľ si nie ste istý, že sú dostatočne ostré.

- Zle nabrúsené nože trávu trhajú a to spôsobí, že trávnik zožltne.
- Uvoľnené nože spôsobujú nechcené vibrácie a to môže byť nebezpečné.



UPOZORNENIE!

Nepoužívajte stroj, pokiaľ si nie ste istý, že pracuje bezpečne a efektívne. V prípade akýchkoľvek pochybností okamžite kontaktujte svojho predajcu, aby previedol nevyhnutnú kontrolu či opravu.

OVLÁDANIE A NÁSTROJE

VOLANT

Ovláda predné kolesá a umožňuje manévrovanie so strojom

HLAVNÝ SPÍNAČ ZAPALOVANIA (OBR. 22A)

Tento spínač má tri pozície:



STOP – vypnuté,



ON – zapnuté,



START – štart motora

Po naštartovaní motora a uvoľnení spínača v pozícii START, sa spínač automaticky vráti do pozície ON.

PÁKA PLYNU (OBR. 23A)

Regulujete otáčky motora.

Na palubnej doske sú znázornené pozície:



CHOKE sytič



SLOW najnižšie otáčky motora



FAST najvyššie otáčky motora

- V pozícii CHOKE/sytič je obohacovaná zmes, takže môže táto pozícia byť použitá len po dobu nevyhnutnú pri studenom štarte a zahriatie motora.
- Pre pojazd bez kosenia páku umiestnite do pozície medzi SLOW a FAST.
- Počas kosenia posuňte páku do pozície FAST.

SPÍNAČ ROTÁCIE NOŽOV (OBR. 24A)

Spustí alebo zastaví otáčanie nožov. Nože sú v zábere, ak je spínač vytiahnutý v pozícii "ON"



Nože uvoľnené



Nože v zábere

- slúži aj ako núdzový spínač. Rýchlym vypnutím tohto spínača vypnete kosenie v prípade krízovej situácie.

SPÍNAČ PREDNÉHO SVETLA (OBR. 23B)

Svetlo sa zapína spínačom na palubnej doske.

Je možné ho zapnúť len pokiaľ je hlavný spínač zapalovania v pozícii ON.

PÁKA PRE NASTAVENIE VÝŠKY KOSENIA (OBR. 25A)

Pre pre nastavenie výšky kosenia je nutné najskôr odtlačiť páku do strany (smerom od seba), posunúť ju pohybom vpred alebo vzad do požadovanej polohy, uvoľniť odtlačenie a páku zasunúť do jednej zo zarážok.

BRZDA / SPOJKA (OBR. 26A)

Tento pedál má dvojakú funkciu: Brzda a Spojka



VÝSTRAHA!

Ak je stroj v pohybe, neopierajte nohu o pedál. Venujte osobitnú pozornosť tomu, aby ste nedržali pedál spojka príliš dlho; vyhnete sa tak možnému prehriatiu a následnému poškodeniu prevodových remeňov.

EN

BRZDA

Počas pohybu stroja zošliapnite pedál k rýchlemu zbrzdeniu alebo zastaveniu stroja. Brzda pracuje na zadných kolesách.

SPOJKA

Ten istý brzdový pedál vo vrchnej časti zdvihu pracuje ako pedál spojky pre pohyb stroja. S uvoľneným pedálom je spojka kompletne zapojená a prenáša pohyb na zadné kolesá. Rýchlosť závisí na zaradenom prevodovom stupni.

PARKOVACIA BRZDA (OBR. 27A)

Táto brzda bráni pohybu stroja po zaparkovaní.

1. Po zastavení stroja držte brzdový pedál zošliapnutý.
2. Vytiahnite aretáciu parkovacej brzdy na stĺpiku prístrojovej dosky a uvoľnite brzdový pedál.
3. Pre odbrzdenie plne stlačte brzdový pedál.


 **Poznámka:** Motor je možné naštartovať iba ak je aktívna parkovacia brzda.

PEDÁL POHONU (OBR. 28A)

Volí medzi pohybom stroja dopredu / dozadu.

Táto páčka má 6 polôh, 4 rýchlosti dopredu „1-2-3-4“, neutrál „N“ a spätný chod „R“. Pre zmenu jedného prevodového stupňa za iný zastavte, zošliapnite pedál "brzda / spojka" do strednej, alebo dolnej polohy jeho zdvihu a posuňte radiacu páku na požadovaný stupeň.

SK

 **UPOZORNENIE!**

Pred zaradením spätného chodu zastavte rotáciu nožov.

PL

PREVÁDZKA

Inštrukcie uvedené v tejto príručke platia pri normálnych prevádzkových podmienkach. Ak prevádzkujete váš motor v náročných podmienkach, ako je trvalé vysoké zaťaženie, vysoká teplota alebo pri nezvyčajne vysokom vlhku či prachu, obráťte sa na svoj servis ohľadne odporúčaní aplikovateľných na vaše individuálne potreby vášho užívania stroja.

HU

SPUSTENIE STROJA **UPOZORNENIE!**

Motor musí byť spustený na otvorenom alebo dobre vetrateľnom mieste. VŽDY MAJTE NA PAMÄTI, ŽE VÝFUKOVÉ PLYNY SÚ TOXICKÉ.

Ak chcete spustiť motor:

- otvorte kryt motora
- otvoríť kohútik prívodu vzduchu na viečku nádrže (do polohy „ON“) - ak je ním stroj vybavený
- ak je stroj vybavený uzatváracím ventilom paliva, otvorte ho.
- zatvorte kryt motora

- zdvihnite žacie ústrojenstvo tak vysoko, ako je to možné
- odpojte nože (v
- zatiahnite (aktivujte) parkovaciu brzdu
- páku pohonu nastavte do polohy „N“
- pokiaľ štartujete za studena, dajte páku plynu do pozície "CHOKE" zobrazené na štítku
- pokiaľ je už motor zahriaty, dajte páku do polohy medzi "SLOW" a "FAST"
- do zapalovania vložte kľúč, otočte ním do polohy "ON". Pre spustenie štartéra a motora, otočte do polohy "START"
- ako náhle motor nabehne, uvoľnite kľúč (do polohy "ON")
- po naštartovaní motora, presuňte páku plynu do pozície "FAST".

❗ Páku plynu ponechajte v polohe „CHOKE“ len na nevyhnutne potrebný čas.

❗ **Poznámka:** Ak máte problémy s naštartovaním motora, nepokračujte opakovaným štartovaním - môže dôjsť k vybitiu batérie a / alebo k zahliateniu motora. Po neúspešnom štarte vždy otočte kľúč do pozície „OFF“, počkajte niekoľko sekúnd a až potom štartovanie opakujte. Ak nie je možné naštartovať skontrolujte najprv bezpečnostné zariadenie, ktoré bráni štartu.

POHYB STROJA BEZ KOSEŇA

⚠ UPOZORNENIE!

Tento stroj nebol schválený pre použitie na verejných komunikáciách. Musí sa používať iba v uzavretých oblastiach bez prevádzky iných vozidiel a pohybu chodcov.

❗ Pokiaľ sa stroj pohybuje, nože musia byť odpojené a kosenie zdvihnuté do čo najvyššej polohy.

- Umiestnite páku plynu do polohy medzi „SLOW“ a „FAST“.
- Zošliapnite pedál spojky / brzdy
- Radiacou pákou vyberte požadovaný rýchlostný stupeň (vid.
- Pomaly uvoľnite pedál spojky / brzdy

⚠ UPOZORNENIE!

Aby bolo zabránené nebezpečným situáciám a strate kontroly nad strojom (predovšetkým na svahoch), voľte vždy radšej nižší rýchlostný stupeň a pedál spojky / brzdy uvoľňujte pomaly.

SPOMALENIE / ZASTAVENIE

- Posuňte páku plynu bližšie ku alebo úplne do pozície "slow"
- Zošliapnite pedál spojky / brzdy.
- Pre zastavenie stlačte pedál spojky / brzdy úplne
- Po zastavení presuňte páku rýchlosti do polohy "neutrál".

SPÄTNÝ CHOD

❗ Spätňý chod musí byť zapojený pokiaľ stroj nie je v pohybe.

EN

DE

CS

SK

PL

HU

- Pri cúvaní musia byť nože odpojené a kosenie zdvihnuté do čo najvyššej polohy.
- Zošliapnite pedál spojky / brzdy
- Umiestnite páku plynu do polohy medzi "SLOW" a "FAST".
- Radiacou pákou zvolte rýchlostný stupeň "R"
- pomaly uvoľnite pedál spojky / brzdy


KOSENIE TRÁVY

VÝSTRAHA!

Nedotýkajte sa rotujúcich nožov. Ak sa ich budete dotýkať, počkajte až sa nože a všetky pohyblivé časti úplne zastavia a zabezpečte stroj proti náhodnému rozbehu. Nože sa budú pohybovať ešte chvíľu po vypnutí motora alebo odpojenia ovládača noža. Riziko vážneho zranenia.

**Ak chcete začať kosiť:
dajte páku plynu do pozície „FAST“**

- zvýšte kosenie tak vysoko, ako je možné
- zapojte nože
- začnite sa pomaly a s najvyššou opatrnosťou pohybovať smerom vpred, ako už bolo popísané
- upravte výšku kosenia a rýchlosť pohybu vzhľadom na podmienky trávnik a terénu (výška, hustota a vlhkosť trávnik a terénne nerovnosti sú rizikové parametre.)


 **Poznámka:** *Tento stroj nie je konštruovaný pre kosenie pri spätnom chode (cúvanie). Ak zaradíte spätočku a máte spustené nože, motor sa zastaví.*

- Bez ohľadu na podmienky, vždy znížte rýchlosť, pokiaľ zaznamenáte pokles otáčok motora – pokiaľ idete príliš rýchlo v porovnaní s množstvom posekanej trávy, nebudete trávu sekať správne.
- Odpojte nože a zvýšte kosenie tak vysoko, ako je možné kedykoľvek musíte prekonávať prekážku.

VAROVÁNÍ!

Ak týmto traktorom kedykoľvek a akokoľvek prechádzate z miesta na miesto, nože musia byť odpojené a výška zdvihu kosenia musí byť nastavená do najvyššej polohy

VYPRÁZDŇOVANIE ZBERNÉHO KOŠA

 **Poznámka:** *Tento úkon môže byť prevádzkaný pokiaľ sú odpojené nože, inak sa motor zastaví.*

Nenechajte zberný kôš príliš naplniť, pretože to by mohlo zablokovať zberný kanál. Ako náhle je zberný kôš naplnený, započujete varovný signál. V tomto prípade:

1. Odpojte nože a signál ustane
2. Znížte otáčky motora
3. Presuňte sa na požadované miesto
4. Zastavte pohyb vpred
5. Na svahoch zapojte parkovaciu brzdú

6. Vytiahnite páku (ak je ním stroj vybavený) a preklopte zberný kôš, aby sa vyprázdnil (obr. 29).
7. Uzavrte zberný kôš tak, aby zapadol za západku

VYČISTENIE ZBERNÉHO KANÁLU

! VÝSTRAHA!

Čistenie vykonávajte vždy iba ak je motor vypnutý a zabezpečený proti náhodnému rozbehu!

Kosenie príliš vysokej alebo mokrej trávy, najmä pri príliš vysokej rýchlosti, môže upchať zberný kanál. Pokiaľ k tomu dôjde, postupujte nasledovne:

1. Zastavte pohyb vpred, odpojte nože, vypnite motor a zabezpečte ho proti náhodnému spusteniu, vyberte zberný kôš.
2. Odstráňte nahromadenú trávu z vyhadzovacieho kanálu

UKONČENIE PRÁCE

- odpojte nože, znížte otáčky motora a než zahájite premiestnenie stroja, kosenie zdvihnite tak vysoko, ako je to možné.
- páku plynu presuňte do polohy "SLOW", pedálom spojky / brzdy zastavte stroj
- zaraďte neutrál, počkajte 20 sekúnd a vypnite motor otočením kľúča do polohy "OFF"
- zatiahnite parkovaciu brzdú

! Kľúč nenechávajte v polohe "ON", ak nebeží motor. Dochádzalo by k zbytočnému vybíjaniu akumulátora.

ÚDRŽBA

! UPOZORNENIE!

Na zaistenie správneho fungovania stroja je potrebné nechať ho aspoň raz ročne skontrolovať a nastaviť kvalifikovaným personálom v autorizovanom servise.

Správne vykonávaná údržba je podstatná pre bezpečné, ekonomické a bezproblémové prevádzkovanie stroja.

Nedodržanie pokynov ohľadom údržby a predbežných bezpečnostných opatrení vám môže spôsobiť vážne zranenie alebo usmrtenie. Vždy dodržiujte postupy a predbežné bezpečnostné opatrenia uvedené v tejto príručke.

! VÝSTRAHA!

Pred akoukoľvek činnosťou, prácou na stroji (údržbou, prehliadkou, výmenou príslušenstva, servisom) či pred jeho uložením VŽDY VYPNITE MOTOR, počkajte až sa zastavia všetky pohyblivé časti a stroj nechajte vychladnúť. Motor zabezpečte pred možnosťou náhodného naštartovania. Odpojte zapaľovaciu sviečku. Vyberte spúšťač kľúč zo skrinky zapaľovania.

TÁTO VÝSTRAHA NEBUDE V JEDNOTLIVÝCH BODOCH ĎALEJ OPAKOVANÁ!

EN

Vždy dodržiavajte odporúčania týkajúce sa kontrol, údržby a časových harmonogramov uvedených v tejto príručke. Ostatné servisné úkony, ktoré sú zložitejšie, alebo vyžadujú špeciálne náradie, prenechajte nášmu autorizovanému servisu.

DE

POKYNY K ÚDRŽBE STROJA

- Udržujte stroj v dobrom stave.
- Starostlivé zachádzanie so zariadením a jeho pravidelné čistenie sú zárukou dlhej funkčnosti a bezchybného výkonu.
- Pri výskyte abnormálnych vibrácií postupujte podľa inštrukcií (viď. návod na odstránenie poruchy).
- Dbajte na to, aby všetky matice a skrutky boli dotiahnuté, aby zariadenie bolo v bezpečnom prevádzkovom stave.
- Vždy sa uistite, či sú otvory pre chladiaci vzduch čisté a neznečistené nánosmi.
- Opotrebované alebo poškodené diely z bezpečnostných dôvodov vymeňte. Používajte len originálne náhradné diely.
- Ak je potrebné nahradiť bezpečnostné a inštruktážne samolepky a štítky, nahraďte ich novými.

CS

ÚDRŽBA MOTORA

UPOZORNENIE!

Pokiaľ je motor počas údržby potrebné nakloniť, palivová nádrž musí byť prázdna. Zapaľovacia sviečka musí byť smerom nahor. Pokiaľ nie je vyprázdnená palivová nádrž a motor je naklonený inak a iným smerom, môže byť následne obtiažné naštartovať vďaka oleju a benzínu, ktoré zatečú do nepatričnej časti motora, znečistia vzduchový filter, zapaľovaciu sviečku a podobne.

SK

PL

VŠEOBECNÝ PLÁN PREHLIADOK A ÚDRŽBY

Činnosť	Hodiny	Prevedené (Dátum alebo Čas)			
STROJ					
Kontrola upevnenia a nabrúsenia nožov	25				
Výmena noža	100				
Kontrola hnacieho remeňa	25				
Výmena hnacieho remeňa	podľa potreby				
Kontrola nožového remeňa	25				
Výmena nožového remeňa	podľa potreby				
Kontrola a nastavenie pohonu	10				
Kontrola brzdy a zapojenie noža	10				
Kontrola skrutiek a závitov	25				
Celkové mazanie	25				

HU

Činnosť	Hodiny	Prevedené (Dátum alebo Čas)
MOTOR		
Skontrolujte hladinu motorového oleja	8	
Výmena motorového oleja	5 * 50 ** 100 ***	
Vymeňte olejový filter	50 ** 100 ***	
Vyčistite oblasť okolo výfuku a ovládacích prvkov	8	
Údržba tlmiča výfuku	50	
Vyčistite mriežku nasávania vzduchu	8	
Kontrola a vyčistenie vzduchového filtra	25	
Výmena vzduchového filtra	Raz ročne	
Údržba chladiaceho systému	Raz ročne	
Kontrola palivového filtra	8	
Výmena palivového filtra	Raz ročne	
Vyčistite priestor okolo tlmiča výfuku a ovládačov	8	
Výmena zapalovacej sviečky	Raz ročne	

* Po prvom použití.

** Motor so štandardným čiernym olejovým filtrom.

*** Motor s vysoko účinným žltým alebo oranžovým olejovým filtrom.

- Vyššie uvedená tabuľka by Vám mala pomôcť udržiavať bezpečnosť a výkonnosť Vášho stroja. Ukazuje hlavné činnosti údržby a mazanie a ich frekvencie. Napravo od zoznamu jednotlivých činností je okno, do ktorého môžete zapísať dátum alebo po koľkých hodinách prevádzky bola daná činnosť vykonaná.
- Celkové mazanie by malo byť prevedené kedykoľvek sa stroj nebude používať po dlhšiu dobu

VÝMENA OLEJA

Odporúčame zveriť autorizovanému servisu.

i **Poznámka:** Prvú výmenu oleja vykonajte po 5-tich prevádzkových hodinách, pri prevádzke počas veľkého zaťaženia vykonajte ďalšiu výmenu podľa tabuľky (Program údržby).

Motorový olej vypúšťajte, keď je motor teplý (nie horúci). Teplý olej sa vypúšťa rýchlo a úplne. Pozor, nevypúšťajte olej pri bežiacom motore!

EN

DE

CS

SK

PL

HU

EN

VYPÚŠŤA NIE STARÉHO OLEJA

1. Pripravte si vhodnú nádobu na zachytávanie oleja vedľa motora.
2. Vyskrutkujte zátku plniaceho hrdla/mierku (**obr. 30A**).
3. Odmontujte vypúšťaciu skrutku a olej nechajte vytečť do vopred pripravenej nádoby.
4. U motora bez vypúšťacej skrutky odporúčame použiť odsávačku na olej (**obr. 31**).
5. Namontujte vypúšťaciu skrutku. Umiestnite motor do vodorovnej polohy a doplňte doporučeným olejom po hornú rysku na mierke.
6. Pevne namontujte späť zátku plniaceho hrdla/mierku.

DE

VÝMENA OLEJOVÉHO FILTRA (ak je inštalovaný)

1. Vyberte olejový filter.
2. Pred montážou nového filtra zľahka natrite tesnenie filtra čerstvým, čistým motorovým olejom.
3. Rukou naskrutkujte olejový filter tak, aby sa tesnenie dotklo adaptéra olejového filtra a potom olejový filter utiahnite ešte o 1/2 až 3/4 otáčky.

CS

NALIATIE NOVÉHO OLEJA

1. Vyčistíte priestor pre doplňovanie oleja od nečistôt.
2. Nalejte olej pomaly do plniaceho otvoru. Dajte pozor, aby ste ho nepreplnili. Po doplnení oleja počkajte jednu minútu a potom stav oleja znova skontrolujte.

SK

! Nedopľňajte olej cez rýchly výpusť oleja.

3. Pri dolievaní priebežne kontrolujte mierkou hladinu oleja.
4. Zasuňte mierku späť a utiahnite ju.

PL

i **Poznámka:** Olej a filter zlikvidujte spôsobom, ktorý zodpovedá platným zákonom, neničte životné prostredie. Odporúčame vám vziať použitý olej v uzavretej nádobe do vášho miestneho recyklačného centra alebo servisu k likvidácii. Nevyhadzujte ho do odpadu ani ho nevyliievajte na zem alebo do odpadového potrubia.

- **Štartovanie motora s nízkou hladinou oleja môže spôsobiť poškodenie motora.**
- Po práci s použitým olejom si dôkladne umyte ruky mydlom.

HU

VZDUCHOVÝ FILTER

Znečistený vzduchový filter bude brániť prúdeniu vzduchu do karburátora, spôsobí zníženie výkonu motora a zvýši spotrebu paliva. Pred každým spustením motora skontrolujte vzduchový filter. Pokiaľ spúšťate motor vo veľmi prašnom prostredí, budete musieť vzduchový filter čistiť častejšie.

i **Poznámka:** Spúšťanie motora bez čistého vzduchového filtra alebo s poškodeným vzduchovým filtrom umožní, aby nečistoty prenikali do motora a spôsobili jeho rýchle opotrebovanie. Na tento druh poškodenia sa nevzťahuje záruka.

KONTROLA A ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA



UPOZORNENIE!

Údržbu (čistenie) filtra je nutné vykonávať každých 25 hodín bežnej práce. Čistenie opakujte v kratších intervaloch v prípade činnosti stroja v silne prašnom prostredí.

Pred prácou na stroji vypnite motor. Počkajte na úplné zastavenie všetkých pohyblivých dielov a odpojte kábel sviečky!

1. Vyberte príchytky (**obr. 32A-33**) a zložte kryt.
2. Pri vyberaní filtračnej vložky zdvihnite koniec filtračnej vložky a potom ju vytiahnite z nasávacej časti (**obr. 34**).
3. Zložte predfilter, ak je použitý, z filtračnej vložky.
4. Na uvoľnenie nečistôt jemne poklepte filtračnou vložkou o tvrdý povrch. Ak je filtračná vložka veľmi špinavá, nahraďte ju novou filtračnou vložkou.
5. Predfilter vyperte v roztoku saponátového čistiaceho prostriedku a vody. Predfilter potom nechajte poriadne uschnúť na vzduchu. Nesmiete naolejovať predfilter.
6. Suchý predfilter nasadíte na filtračnú vložku.
7. Filtračnú vložku vložte do časti pre nasávanie vzduchu. Zatláčajte koniec filtračnej vložky do držiaka tak, ako je to na obrázku. Uistite sa, že filtračná vložka pevne sedí v držiaku.
8. Nasadíte kryt vzduchového filtra a zaistíte ho príchytkami.

i **Poznámka:** *Pokiaľ je filter opotrebovaný, odrený, poškodený alebo nie je možné ho vyčistiť, vymeňte ho za nový.*

SVIEČKA ZAPAĽOVANIA

Na dosiahnutie najlepších výsledkov vymieňajte zapaľovaciu sviečku každých 100 hodín prevádzky. Používajte len odporúčanú zapaľovaciu sviečku, tá má správnu tepelnú hodnotu pre prevádzkové teploty motora. Pre zistenie aktuálnych typov odporúčaných sviečok kontaktujte autorizované servisné stredisko.

! UPOZORNENIE!

Pokiaľ bol motor krátko predtým v prevádzke, nechajte ho vychladnúť. Dajte preto veľký pozor aby nedošlo k popáleniu.

Nesprávna sviečka zapaľovania môže spôsobiť poškodenie motora.

Pre správny výkon musí mať sviečka zapaľovania správnu medzeru a nesmie byť znečistená.

1. Odpojte koncovku sviečky zapaľovania (**obr. 35A-36**) a odstráňte z priestoru sviečky všetky nečistoty.
2. Pre odmontovanie sviečky zapaľovania použite kľúč správnej veľkosti (**obr. 37**).
3. Skontrolujte sviečku zapaľovania. V prípade poškodenia, silného zanesenia, zlého stavu tesniacej podložky alebo opotrebovanej elektródy.
4. Pomocou vhodného meradla (**obr. 38**) zmerajte vzdialenosť elektród zapaľovacej sviečky. Správna vzdialenosť je uvedená v Špecifikáciách. Ak je potrebné nastaviť novú vzdialenosť, medzeru opatrne upravte ohnutím vonkajšej elektródy.
5. Sviečku zapaľovania starostlivo nainštalujte späť rukou, aby nedošlo k skrutkovaniu cez závit.
6. Po usadení sviečky zapaľovania ju utiahnite pomocou kľúča na zapaľovacie sviečky tak, aby došlo k stlačeniu podložky.
7. Pri inštalácii novej sviečky zapaľovania utiahnite o 1 / 2 otáčky potom, čo je sviečka usadená, aby došlo k stlačeniu podložky.
8. Pri spätnej montáži pôvodnej sviečky zapaľovania utiahnite o 1 / 8 - 1 / 4 otáčky potom, čo je sviečka usadená, aby došlo k stlačeniu podložky.
9. Pripevnite koncovku sviečky zapaľovania k sviečke zapaľovania.

EN

DE

CS

SK

PL

HU

- i** **Poznámka:** *Volná sviečka zapalovania môže byť veľmi horúca a môže poškodiť motor. Pretiahnutie alebo nesprávne nasadenie sviečky môže viesť k poškodeniu závitov na hlave valca.*

TLMIČ VÝFUKU

Pred manipuláciou nechajte motor a výfuk vychladnúť.

- Z priestoru tlmiča výfuku a valca odstráňte nahromadené nečistoty.
- **Skontrolujte, či tlmič výfuku nevykazuje praskliny, koróziu alebo iné poškodenie.**
- **Ak je výfuk opatrený lapačom iskier, je nutné ho udržiavať čistý a priechodný. Po demontáži lapača a vyklepnutí hrubých nečistôt, lapač vyčistíte jemnou kefou (napr. zubnou) od všetkých usadenín. Po vyčistení ho namontujte späť.**

USADENINY KARBÓNU

Odporúčame po každých 100-300 hodinách prevádzky nechať autorizovaného dealera odstrániť usadený karbón z valca, hornej strany piestu a okolia ventilov.

PALIVOVÁ SÚSTAVA

⚠ UPOZORNENIE!

Náhradné diely palivovej sústavy (viečka, hadice, nádrže, filtre atď.) musia byť rovnaké ako pôvodné diely, inak hrozí požiar.

- Pravidelne kontrolujte stav palivového vedenia.
- Vymeňte palivové hadičky každé 2 roky. Pokiaľ uniká palivo z palivovej hadičky vymeňte ich okamžite.

AKO VYMEŇIŤ PALIVOVÝ FILTER

1. Skôr ako vymeníte palivový filter, pokiaľ je ním zariadenie vybavené, vypustite palivovú nádrž alebo uzatvorte uzatvárací ventil, aby nedošlo k náhodnému rozliatiu paliva.
2. Ku stlačeniu spon na palivovej hadičke použite kliešte. Odsuňte spony stranou z koncov palivového filtra.
3. Vytiahnite palivový filter z palivovej hadičky.
4. Skontrolujte stav palivových hadičiek, či sú tesné a nemajú trhliny a podľa potreby ich vymeňte.
5. Do hadičky zasuňte v správnom smere nový filter.
6. Filter zabezpečte spätným nasunutím poistných spon.

NASTAVOVANIE MOTORA

⚠ UPOZORNENIE!

Žiadnym spôsobom nezasahujte do nastavenia motora (v karburátore alebo regulátore).

Motor bol nastavený v továrni. Ak bude nastavenie motora akýmkoľvek spôsobom zmenené, záruka stratí platnosť. V prípade, že je potrebné jeho dodatočné nastavenie (napr. pre vysokú nadmorskú výšku), nechajte nastavenie previesť v autorizovanom servise!

NASTAVENIE MECHANIZMU KOSENIA

Predná a zadná hrana žacieho mechanizmu by mala byť v rovnakej výške.

1. Traktor zaparkujte na vodorovnej ploche s pevným povrchom a skontrolujte riadne nahustenie pneumatík.
2. Pod prednú a zadnú hranu žacieho mechanizmu umiestnite dve a dve podložky (OBR. 39), a celý mechanizmus spustite do najnižšej polohy „1“.
3. Pomocou kľúča povoľujte (pre zníženie kosenia) alebo podľa potreby uťahujte (pre zvýšenie kosenia) nastavovacie matice u ľavého predného závesu kým sa kosenie nevyrovná u všetkých štyroch podložiek do rovnakej roviny.

Kontaktujte odborný, najlepšie autorizovaný servis ak:

- Nemožno vyrovnať žací mechanizmus do roviny podľa popisu
- Potrebujete nastaviť nastavenie výšky kosenia jednotlivých polôh
- Predná hrana žacieho mechanizmu nie je o 5-7 mm nižšie ako zadná hrana

NABÍJANIE AKUMULÁTORA (PB)

Pre zaistenie spoľahlivej funkcie, musí byť akumulátor starostlivo udržiavaný.

Akumulátor musí byť vždy dobýť:

- pred prvým použitím stroja po jeho zakúpení;
- pokiaľ stroj nebude dlhšiu dobu používaný;
- v priebehu dlhodobého skladovania cca 1x za mesiac;
- pred spustením stroja po dlhšej dobe nečinnosti.

- Vybitý akumulátor je nutné opätovne dobíť čo najskôr je to možné.
- Nepoužívaný akumulátor stráca kapacitu skôr ako akumulátor používaný.
- Jednotku akumulátora nabíjajte na suchom mieste pri izbovej teplote pri 5°C do 40°C.
- Používajte len nabíjačky pre olovené akumulátory, ktoré dobíjajú patričným prúdom (0.1C).
- Mierne zahriatie akumulátora a/alebo nabíjačky v priebehu nabíjania je možné a nesignalizuje závalu.
- Podstatne znížená prevádzková doba stroja a zrýchlený čas nabíjania akumulátora nasvedčujú tomu, že má už akumulátor zníženú kapacitu a mal by byť vymenený.
- Jedenkrát za 12 mesiacov, najlepšie začiatkom novej sezóny, vymeňte akumulátor za nový, totožného typu. (Pokiaľ už bol akumulátor aspoň raz použitý v prevádzke)

! Neštartujte motor stroja, pokiaľ akumulátor dobíjate! V prípade, že akumulátor dobíjate bez demontáže zo stroja, odpojte jeden u vývodov akumulátora.

UPOZORNENIE!

Počas nabíjania sa v akumulátore tvoria výbušné a toxické plyny. Akumulátor nabíjajte na vetraných miestach. NEFAJČTE A NEPRIBLIŽUJTE SA S OTVORENÝM OHŇOM A ZABRÁŇTE ISKRENIU.

Nikdy nenabíjajte akumulátor vo výbušnom či horľavom prostredí a v blízkosti horľavín a nabíjanie nevykonávajte na ľahko horľavom podklade (napr. papieri, textilie a pod.).

Nikdy nenabíjajte akumulátor, ktorý je viditeľne poškodený, alebo z neho uniká náplň.

EN

DE

CS

SK

PL

HU

EN

TLAK V PNEUMATIKÁCH

Pravidelne kontrolujte tlak v pneumatikách a udržiavajte ich na predpísaných hodnotách (viď špecifikácie).

VÝMENA KOLIES

Zastavte stroj na rovnom povrchu a umiestnite blok (kváder) pod nosnú časť rámu na stranu, kde majú byť vymenené kolesá. Kolesá sú upevnené poistným krúžkom, ktorý môže byť vybratý pomocou skrutkovača (OBR. 40-41).

i | **Poznámka:** *Pokiaľ musíte kolesá vymeniť, musia mať nové vždy rovnaký priemer.*

! | Pred spätnou montážou kolies aplikujte na nápravu mazadlo. Vráťte poistný krúžok a opornú podložku späť na svoje miesto.

DE

CS

VÝMENA POISTKY

(OBR. 42-43)

Stroj je vybavený poistkou. Keď sa spáli, stroj sa zastaví, svetlá na prístrojovej doske sa vypnú a batéria sa postupne vybije, stroj bude mať problémy so spustením.

Vymeňte poistku za originálnu (zhodného typu a hodnôt). Nikdy nepoužívajte náhrady a v prípade jej opakovaného prepálenia kontaktujte autorizovaný servis.

Poistka je umiestnená v konektore na kabeláži za palivovú nádržku.

SK

DEMONTÁŽ, VÝMENA A MONTÁŽ NOŽOV

UPOZORNENIE!

Pri manipulácii s nožmi vždy noste pracovné rukavice. Pred kontrolou alebo odstraňovaním nožov vypnite motor a zaistíte ho proti možnosti náhodného rozbehu.

Poškodené alebo ohnuté nože je nutné vždy vymeniť za nože totožné, či výrobcom odporúčané. Nože nie sú identické a rotujú v opačnom smere! Preto sa pri montáži uistite, že sú montované správne a na správne miesto (podľa vyznačeného symbolu na vonkajšej strane každého noža).

PL

HU

! | Nože musia byť správne vyvážené.

DEMONTÁŽ (OBR. 44)

- skrutka má pravý (klasický) závit. Uvoľnite proti smeru hodinových ručičiek

MONTÁŽ (OBR. 45)

NOŽ nasadíte na čapy unášača a skrutkou s podložkami namontujete k hriadeľu. Veľká podložka (3) musí byť namontovaná vypuklou stranou od noža. Pri montáži dbajte, aby vám nevypadol klinok unášača (5).

UŤAHOVANIE SKRUTIEK

- skrutka má pravý (klasický) závit. Utiahnite v smere hodinových ručičiek.

BRÚSENIE A VYVÁŽENIE ŽACÍCH NOŽOV

K dosiahnutiu najlepších výsledkov by mal byť nôž ostrý. Ak chcete nôž nabrúsiť, vyberte ho a nabrúste alebo opilujte reznú hranu na uhol, ktorý čo najviac odpovedá pôvodnému uhlu. Je veľmi dôležité, aby každá rezná hrana bola nabrúsená rovnako a nôž bol vyvážený. Nesprávne vyváženie ostria spôsobí prílišné vibrácie, ktoré následne môžu poškodiť motor. Vyváženosť noža môžete vyskúšať napríklad umiestnením na guľatý skrutkovač. Z každej strany odoberajte brúsením kov, pokiaľ nie je dosiahnutá rovnováha.

VÝMENA REMEŇA

! Výmena remeňa musí byť vykonaná v odbornej opravovni, najlepšie v autorizovanom servisnom stredisku.

- Remene je nutné vymeniť, ak nesú viditeľné známky opotrebenia. Vždy používajte originálne remene.

ČISTENIE

UPOZORNENIE!

Motor neoplachujte vodou. Voda môže poškodiť motor alebo znečistiť systém paliva.

- **Po použití stroja očistite vonkajšiu časť stroja, vyprázdnite zberný kôš a vyklepte ho, aby ste odstránili trávu a ostatné zvyšky.**
- Stroj starostlivo očistite čo najskôr po každom použití.
- Pokiaľ bol motor v prevádzke, nechajte ho pred vyčistením vychladnúť aspoň na dobu pol hodiny.
- Vyčistite všetky vonkajšie povrchy.
- Otrite povrch stroja a motora suchou handrou.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.
- Ak je niektorá z častí stroja čistená pomocou vody alebo vlhkej handry a pod., je potrebné ju potom úplne osušiť.
- Dbajte na to, aby voda nezatekala do vnútorných častí stroja.
- Prípadné poškodenie dielov vplyvom korózie, nemožno posúdiť ako výrobnú alebo materiállovú vadu.
- Utrite povrch stroja a motora suchou handrou.

! Vždy vyprázdnite zberný kôš a nenechávajte nádobu naplnenú pokosenou trávou vo vnútri miestnosti.

- Očistite plastové časti tela stroja vlhkou špongiou pomocou vody a čistiacich prostriedkov, dbajte na to, aby sa vlhkosť nedostala do motora k elektrickým častiam alebo elektrickej obvodovej doske umiestnenej pod palubnou doskou.

! Nikdy nepoužívajte vysokotlakovú umývačku alebo drsné čistiace prostriedky k čisteniu karosérie alebo motora.

Pri čistení vnútornej časti kosenia a zberného kanálu musí byť stroj na pevnom podloží:

EN

DE

CS

SK

PL

HU

- s umiestneným zberným košom a lemom
- prevádzkovateľ má byť usadený na sedadle
- so spusteným motorom
- s prevodovkou so zaradeným neutrálom
- so zapojenými nožmi

Pripojte vodnú hadicu do každej zo spojok pre umývanie kosenie (**obr. 46**) - ak je nimi stroj vybavený - jednu po druhej a skrz každú nechajte niekoľko minút bežať vodu keď sa nože pohybujú.

Behom čistenia by malo byť kosenie znížené dole. Snímte zberný kôš a vypláchnite, potom ho umiestnite na miesto, kde rýchlo oschne.

POSTUP ČISTENIA VZDUCHOVÉHO CHLADIACEHO SYSTÉMU

- Skôr ako sa ich dotknete, nechajte tlmič výfuku, valec motora a rebrá vychladnúť.
- Z priestoru tlmiča výfuku a valca odstráňte nahromadené nečistoty.

! Motor je chladený vzduchom. Špina alebo nečistoty môžu obmedzovať prúdenie vzduchu a spôsobiť prehriatie motora, čo by viedlo k zníženiu výkonu a životnosti motora.

Pomocou kefy alebo suchej handry odstráňte nečistoty z chrániča prstov/rotačnej clony. udržiavajte ťahla, pružiny a ovládacie prvky čisté. Odstraňujte z okolia tlmiča výfuku horľavé nečistoty.

Po uplynutí určitého časového obdobia sa v chladiacich rebrách valcov môžu nahromadiť nečistoty a spôsobiť prehriatie motora. Tieto nečistoty nie je možné odstrániť bez čiastočnej demontáže motora. Nechajte autorizovaný servis skontrolovať a vyčistiť systém chladenia vzduchu, ako je odporúčané v pláne údržby.

- **Po umytí a očistení opravte poškodený náter a natrite slabou vrstvou oleja, miesta, ktoré môžu hrdzaviť.**

SKLADOVANIE

STROJ PRED USKLADNENÍM VYČISTITE PODĽA ODSEKU ÚDRŽBA/ČISTENIE.

UPOZORNENIE!

Stroj skladujte tam, kde výpary paliva nemôžu dosiahnuť otvoreného ohňa alebo iskry. Pred dlhšou dobou skladovania nechajte palivo do sucha vyčerpať. Pred skladovaním vždy nechajte stroj vychladnúť.

- Stroj skladujte na suchom a čistom mieste chránenom pred mrazom, mimo dosah neoprávnených osôb.
- Opotrebované alebo poškodené diely z bezpečnostných dôvodov vymeňte. Používajte len originálne náhradné diely.
- Pokiaľ je to možné, vyhnite sa skladovacím priestorom s vysokou vlhkosťou, ktoré podporujú koróziu.
- Pokiaľ je v palivovej nádrži benzín, nechajte palivový ventil v polohe OFF (ak je ním stroj vybavený).

- Zaistíte, aby bol motor pri skladovaní vo vodorovnej polohe. Naklopenie môže spôsobiť rozliatie oleja alebo benzínu.
- Ako náhle motor a výfukový systém vychladnú, zakryte stroj, aby sa do neho nedostal prach. Horúci motor a výfukový systém môžu vznietiť alebo roztaviť niektoré materiály.
- Nepoužívajte plastové fólie ako protiprachový kryt. Kryt zachytí vlhkosť z okolia motora a podporí vznik korózie.

(i) Poznámka: *Pri skladovaní dbajte na to, aby zariadenie bolo chránené proti korózii pomocou ľahkého oleja alebo silikónu. Na zariadenie, najmä všetky kovové a najmä rotujúce časti, naneste slabú vrstvu oleja.*

DLHODOBÉ USKLADNENIE MIMO SEZÓNU

K príprave stroja na uskladnenie je potrebné vykonať nasledujúce kroky.

1. Po poslednej práci v sezóne vyprázdňte palivovú nádrž pomocou odsávačky oleja / benzínu.⁽¹⁾
2. Spustíte motor a nechajte ho bežať, pokiaľ nebude spotrebovaný všetok zostávajúci benzín a motor nezhasne.
3. Odoberte zapaľovaciu sviečku. Závitom v hlave valca (otvorom po sviečke) nalejte do spaľovacej komory primerané množstvo⁽²⁾ odporúčaného motorového oleja. Pomocou štartéra olej v spaľovacej komore rovnomerne rozmiestnite.
4. Vymeňte zapaľovaciu sviečku.
5. Vymeňte olej.

! VÝSTRAHA!

Benzín nevypúšťajte v uzavretých miestnostiach, v blízkosti otvoreného ohňa, atď. Nefajčite! Benzínové výpary môžu spôsobiť výbuch alebo požiar.

UKONČENIE SKLADOVANIA

Skontrolujte motor podľa návodu popísanom v kapitole PRED SPUSTENÍM MOTORA tejto príručky. Ak bol pri príprave na uskladnenie vypustený benzín, naplňte nádrž čerstvým benzínom.

SKLADOVANIE PALIVA

! VÝSTRAHA!

Palivo je možné skladovať len v nádobách / bandaskách k tomu určeným a konštruovaným. Pri skladovaní v iných nádobách / bandaskách môže dôjsť k znečisteniu, či výbuchu benzínu.

- Palivo nikdy neukladajte v blízkosti kachlí, pecí, ohrievačov vody s večným plamienkom, prípadne akýchkoľvek iných zariadení, ktoré môžu spôsobiť iskrenie.
- Skladujte len minimálne množstvo paliva, ktoré spotrebujete do 14 dní. Palivo staršie ako 14 dní nepoužívajte.

(1) Ak budete uchovávať nádobu s benzínom pre opätovné použitie, uistite sa, že nie je príliš starý alebo rozložený. Benzín v priebehu času oxiduje a rozkladá sa a spôsobuje ťažké naštartovanie a zanášanie.

PRIDANIE STABILIZÁTORA PREDĽŽI SKLADOVATEĽNOSŤ PALIVA

Životnosť paliva môžete predĺžiť tým, že do neho pridáte stabilizátor paliva.

- Pokiaľ chcete pridať do benzínu stabilizátor, naplňte palivovú nádrž čerstvým benzínom. Pokiaľ bude nádrž naplnená iba čiastočne, vzduch v nádrži urýchli rozkladanie benzínu počas skladovania. Pokiaľ budete uchovávať nádobu s benzínom pre opätovné použitie, uistite sa, že obsahuje iba čerstvý benzín.
- Stabilizátor do benzínu pridajte podľa pokynov výrobcu.
- Po pridaní stabilizátora do benzínu nechajte motor bežať vonku po dobu 10 minút a uistite sa, že upravený benzín nahradil v karburátore neupravený benzín.

i **Poznámka:** *Stroj s palivom neskladujte nádrži dlhšie ako 14 dní. Pri dlhodobom uskladnení s benzínom v nádrži, dôjde k oxidácii benzínu. Staré (zoxidované, zvodnatelé) palivo spôsobí ťažké štartovanie motora, upchatie či poškodenie palivového systému, najmä karburátora.*

SKLADOVANIE NABÍJAČIEK A AKUMULÁTOROV

- Nabíjačky aj akumulátory skladujte mimo dosah neoprávnených osôb.
- Pred uskladnením vždy akumulátory plne dobite.
- V prípade dlhodobého prevádzkovania stroja odporúčame akumulátor demontovať, alebo ho aspoň odpojiť a raz za 2 mesiace plne dobiť.
- Akumulátory (a nabíjačky) uchovávajte v suchom, bezprašnom, temnom, teplotne stálom prostredí, pri teplote okolia v najlepšom rozsahu od +10°C do +20°C. Nesmú byť skladované, či prevádzkované blízko otvoreného ohňa. Chráňte ho pred mrazom a teplotami nad +50°C.
- Nepoužívané akumulátory neskladujte spoločne s náradím, kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie, požiar či zničenie akumulátora.

PREPRAVA

! VÝSTRAHA!

Tento stroj nebol schválený pre jazdu na verejných komunikáciách, preto ho po nich nepremiestňujte.

Ak týmto traktorom kedykoľvek a akokoľvek prechádzate z miesta na miesto, nože musia byť odpojené a výška zdvihu kosenia musí byť nastavená do najvyššej polohy.

Stroj neprepravujte, pokiaľ je motor v chode. Motor nechajte pred prepravou riadne vychladnúť. Palivová nádrž musí byť prázdna. Vyliaty benzín alebo jeho výpary by sa mohli vznietiť.

- Dbajte na to, aby ste počas presúvania stroja cez prekážky neohli alebo inak nepoškodili kosiaci ústroj.
- Pred tlačením najskôr prepnite páku uvoľnenia hydraulikkej prevodovky do polohy „B“ – odpojené (viď. páka uvoľnenia hydraulikkej prevodovky). Odbrzďte a zaraďte neutrál.

PREPRAVA NA VOZIDLE

- Na dlhšiu vzdialenosť prepravujte stroj na vozidle, či vozíku so zodpovedajúcou nosnosťou.
- Pri nakladaní použite nakladacie rampy.

- Nezdvíhajte stroj pomocou lán.
- Stroj je ťažký a môže spôsobiť vážne zranenia rozdrvením častí tela. Buďte zvlášť opatrný pri nakladaní a vykladaní z vozidla alebo prívesu.

I Pokiaľ je stroj premiestňovaný na nákladnom automobile alebo prívese, použite na zdvíhanie vhodné zariadenie a dostatočný počet osôb potrebných pre danú hmotnosť stroja a typ použitého zdvíhacieho zariadenia. Stroj nesmie byť nikdy zdvíhaný lanom alebo kladkostrojom. Počas prepravy uzavrite palivový kohútik, znížte kosenie, zapojte parkovaciu brzdu a pevne zaistíte stroj lanami alebo reťazami k ťažnému zariadeniu. Parkovacia brzda nie je dostačujúca k zaisteniu stroja počas prepravy. Je potrebné stroj na prepravnom vozidle pevne zaistiť. Použite upínacie popruhy a zakladacie klíny. Po zatiahnutí ručnej brzdy utiahnite upínacie pásy okolo stabilných častí stroja, napr. rámu alebo zadnej časti.

1. Palivovú nádrž vyprázdňte pomocou odsávačky oleja. Spustíte motor a nechajte ho bežať, pokiaľ nebude spotrebovaný všetok zostávajúci benzín a motor nezhasne.
2. Pevne uzatvorte uzáver palivovej nádrže.
3. Spínač motora a palivový kohút (ak je ním stroj vybavený) prepnite do polohy vypnuté alebo Stop.
4. Motor nechajte pred prepravou riadne vychladnúť.
5. Dávajte pozor, aby ste stroj nepustili ani do neho pri preprave neudreli.
6. Pri preprave upevnite stroj vo vzpriamenej polohe a zaistite ho proti prevráteniu.
7. Zistíte, aby pri preprave stroj nenarážal do okolitých predmetov ani ony do neho. Na stroj neukladajte predmety ani o neho nič neopierajte.

ODSTRÁŇOVANIE PROBLÉMOV

UPOZORNENIE!

Poruchy, ktoré vyžadujú väčší zásah, nemožno odstraňovať svojpomocne.

Ak sa vám nepodari poruchu odstrániť pomocou nižšie popísaných nápravných opatrení, obráťte sa na odbornú opravovňu, najlepšie na autorizovaný servis.

Neodborné zásahy môžu spôsobiť škody či vážne zranenia.

PROBLÉM	PRÁVDEPODOBŇNÁ PRÍČINA	NÁPRAVNE OPATRENIA
Ťažké štartovanie	Chýba palivo	Skontrolujte a doplňte
	Zvetrané palivo	Vyprázdňte nádrž a naplňte ju čerstvým palivom
	Nesprávny postup štartovania	Zopakujte štartovanie so správnym postupom
	Odpojená koncovka sviečky	Skontrolujte koncovku sviečky, prípadne ju nasadte
	Zapaľovacia sviečka je mokrá alebo sú znečistené elektródy alebo je zle namontovaná	Skontrolujte

EN

DE

CS

SK

Ťažké štartovanie	Vzduchový filter je nepriechodný	Skontrolujte a vyčistite
	Nevhodný olej	Nahradte správnym olejom
	Palivo sa odparilo v dôsledku vysokých teplôt	Počkajte niekoľko minút než sa znova pokúsíte naštartovať
	Závada na karburátore	Kontaktujte autorizovaný servis
Nepriechodný chod	Zlé štartovanie	Kontaktujte autorizovaný servis
	Znečistené elektródy alebo nesprávna medzera	Skontrolujte
	Koncovka sviečky je nesprávne namontovaná	Skontrolujte koncovku sviečky, prípadne ju nasadte
	Vzduchový filter je nepriechodný	Skontrolujte a vyčistite
	Páka plynu je v pozícii „CHOKE“	Presuňte páku plynu do polohy „FAST“
	Závada na karburátore	Kontaktujte autorizovaný servis
Strata výkonu počas prevádzky	Závada na zapalovaní	Kontaktujte autorizovaný servis
	Vzduchový filter je nepriechodný	Skontrolujte a vyčistite
	Závada na karburátore	Kontaktujte autorizovaný servis

SERVIS A NÁHRADNÉ DIELY

- V prípade poruchy odporúčame nechať tento produkt opraviť v autorizovanom servise, ktorý používa iba identické náhradné diely. Zachováte ako bezpečnosť produktu, tak aj jeho výkon.
- Pre technickú pomoc, opravu alebo pre objednanie originálnych náhradných dielov sa odporúčame vždy obrátiť na najbližší autorizovaný servis RACING.

LIKVIDÁCIA



- Podľa Smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19 /EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení, nesmie byť tento výrobok ani jeho časti po skončení životnosti umiestnené k likvidácii do komunálneho odpadu.
- Zabezpečením správnej likvidácie tohto produktu po skončení jeho životnosti, pomôžete predchádzať negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorým by nevhodnou likvidáciou tohto produktu mohlo dôjsť.
- Nevhodnou likvidáciou zvyškov olejov, chemikálií, batérií, častí produktov (a podobne), môže dôjsť k znečisteniu vodných tokov, odpadových vôd, ovzdušia, pôdy a k negatívnym vplyvom nielen na životné prostredie, ale aj na ľudské zdravie.
- **Obal, príslušenstvo, náplne aj výrobok vždy odovzdajte na recykláciu.**
- Podrobnosti získate u Miestnych úradov alebo v zberných dvoroch.
- K likvidácii vašich dosluhujúcich elektrických a elektronických zariadení je možné využiť aj služby firmy RACING. Túto likvidáciu pre Vás vykonáme bezplatne.

(i) Poznámka: Nesprávna likvidácia môže byť trestaná podľa národných predpisov.

O ZÁRUKU NA VÝROBOK

- Na tento výrobok poskytujeme zákonnú záruku, zákonnú zodpovednosť za vady, v dĺžke **24 mesiacov od prevzatia**.
- Pre **firemné, komerčné, komunálne a iné ako súkromné použitie** poskytujeme zákonnú záruku a zákonnú zodpovednosť za vady v celkovej dĺžke 6 mesiacov od prevzatia.
- Všetky výrobky sú určené pre domáce použitie, ak nie je v návode na použitie, v popise prevádzky alebo v užívateľskej príručke uvedené inak. Pri používaní iným spôsobom alebo používaním v rozpore s návodom nebude reklamácia uznaná za oprávnenú.
- Nevhodný výber výrobku a skutočnosť, že výrobok nevyhovuje Vaším požiadavkám, nemôže byť dôvodom k reklamáci. Kupujúci bol oboznámený s vlastnosťami výrobku.
- Kupujúci má právo žiadať od predávajúceho preskúšanie funkčnosti výrobku a zoznámenie s jeho obsluhou.
- Predpokladom pre poskytnutie záručného plnenia je, že boli dodržané pokyny pre prevádzku, obsluhu, čistenie, skladovanie a údržbu.
- Škody spôsobené prirodzeným opotrebením, preťažením, nesprávnou obsluhou, alebo zásahom mimo autorizovaný servis po dobu trvania záruky, sú zo záruky vylúčené.
- Záruka sa tiež nevzťahuje na opotrebenie súčastí, bežne označovaných ako spotrebný materiál (napr. prevádzkové náplne, vzduchové a palivové filtre, zapaľovacie sviečky, ložiská, štartovacie lanká, ...).
- Zo záruky je vylúčené opotrebenie výrobku alebo časti výrobku spôsobené obvyklým používaním výrobku alebo časti výrobku (napr. vybitie batérie alebo zníženie kapacity akumulátorov po dobe bežnej životnosti 6 mesiacov) a ďalších častí, ktoré podliehajú prirodzenému opotrebovaniu.
- Pri veciach predávaných za nižšiu cenu sa záruka nevzťahuje na vady, pre ktoré bola nižšia cena zjednaná.
- Škody, ktoré vznikli v dôsledku väd materiálu alebo chýb výrobcu, budú bezplatne odstránené náhradnou dodávkou alebo opravou. Predpokladom je, že sa výrobok vráti nášmu servisnému stredisku nezobraný a s dokladom o kúpe.
- Čistenie, údržba, kontrola a nastavenie výrobku sa nepovažuje za záručný úkon a sú platenou službou.
- Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžete nechať vykonať za úhradu v našom servisnom stredisku. Naše servisné stredisko Vám ochotne vypracuje predbežný rozpočet nákladov.
- Môžeme sa zaoberať len výrobkami, ktoré boli dodané čisté, kompletne a v prípade zaslania tiež dostatočne zabalené a vyplatené. Nevyplatené – ako neskladný tovar, expres alebo zvláštnou dopravou – zaslané výrobky nebudú prijaté.
- V prípade oprávnenej záruky sa prosím obráťte na naše servisné stredisko. Tam obdržíte ďalšie informácie o spracovaní reklamácie.
- Likvidáciu Vašich starých elektrických prístrojov vykonáme bezplatne.

ZÁRUKA NA AKUMULÁTOR

- Na mechanické časti akumulátora a jeho príslušenstvo (nabíjačka, kryty akumulátora, balančný systém, ochrany) je poskytovaná štandardná zákonná záruku, zákonná zodpovednosť z väd v dĺžke 24 mesiacov od prevzatia.
- Kapacitná (chemická) časť akumulátora je z tejto záruky vylúčená, ako súčasť opotrebitelná bežným používaním výrobku podliehajúci prirodzenému opotrebeniu. Akumulátor má životnosť 6 mesiacov, alebo 600 cyklov – podľa toho, čo nastane skôr.

O ZÁRUKU NA MOTOR

NORMÁLNE OPOTREBOVANIE:

Podobne ako všetky mechanické zariadenia, motory potrebujú periodický servis a výmenu súčiastok, aby správne fungovali. Záruka sa nevzťahuje na opravy, pri ktorých bola životnosť dielov alebo motora vyčerpaná normálnym používaním.

NESPRÁVNA ÚDRŽBA:

Životnosť motora závisí na podmienkach, v ktorých sa prevádzkuje a na starostlivosti, ktorá sa mu venuje. Záruka sa nevzťahuje na opotrebovania spôsobené prachom, nečistotami, pieskom z čistenia sviečok alebo inými brúsnymi materiálmi, ktoré do motora prenikli v dôsledku nesprávnej údržby. Táto záruka sa vzťahuje len na vady materiálu a/alebo dielenského spracovania motora. Nežiadajte preto výmenu alebo zaplatenie zariadenia, na ktorom môže byť motor namontovaný. Záruka sa nevzťahuje ani na opravy nutné v dôsledku:

- Používanie iných ako originálnych dielov.
- Ovládacie prvky alebo zariadenia, ktoré bránia spúšťaniu motora, spôsobia zníženie výkonu motora a skracujú jeho životnosť (spojte sa s výrobcom zariadenia).
- Netesné karburátory, upchané palivové trubky, viaznuce ventily, alebo iné poškodenia, spôsobené používaním znečisteného alebo starého paliva. Používajte čerstvý bezolovnatý benzín a stabilizátor paliva.
- Diely, ktoré sú vydraté alebo rozlomené, pretože bol motor prevádzkovaný s nedostatočným množstvom oleja, znečisteným olejom alebo olejom nesprávnej špecifikácie. Používajte olej, ktorý odporúča výrobca.
- Oprava alebo nastavenie súvisiacich súčastí alebo zostáv, napr. spojky prevodov, diaľkového ovládania a pod. ktoré nie sú originálne.
- Poškodenie alebo opotrebovanie súčastí spôsobené nečistotami, ktoré sa dostali do motora z dôvodu nesprávnej údržby či spätnou montážou čističa vzduchu alebo používanie iného než originálneho čističa, či filtračnej vložky.
- Súčasti poškodené pretočením alebo prehriatím spôsobeným zanesením či upchaním chladiacich rebier alebo priestoru zotrvačníka trávou, úlomkami a nečistotami, alebo škody spôsobené prevádzkou motora v uzatvorenom nevetranom priestore.
- Poškodenie motora alebo jeho súčastí nadmernými vibráciami, spôsobenými uvoľnením montáže motora, uvoľnením rotujúcich častí, uvoľnením obežných kolies, nesprávnym upevnením zariadenia k hriadelu motora, nadmernými otáčkami a pod.
- Ohnutie alebo zlomenie klukovej hriadele po náraze na pevný predmet v dôsledku nadmerného napnutia klinových remeňov.
- Poškodenie motora alebo niektorých jeho súčastí, napr. spaľovacie komory, ventily, ventilových sediel, vedenie ventilov, alebo spálenie vinutia štartéra používaním nesprávneho paliva – napríklad skvapalneného plynu, zemného plynu, nesprávneho benzínu a pod.

11. VYHLÁSENIE O ZHODE



BUILDER SAS

32 rue Aristide Bergès - Z.I. du Casque - 31270 Cugnaux -
Francúzsko Tel: +33 (0)5.34.502.502 Fax : +33 (0)5.34.502.503

tvrdí, že stroje:

BENZÍNOVÝ TRAKTOR S VLASTNÝM POHONOM

RACT90EA

Sériové číslo: 20221010116- 20221010408

meno osoby, ktorá vedie technický spis : Mr Olivier

Patriarca bola navrhnutá v súlade s týmito normami:

EN-ISO 5395-1:2013+A1:2018, EN-ISO 5395-3:2013+A1:2017+A2:2018

EN-ISO 14982 : 2009

A v súlade s týmito smernicami: smernica o
strojových zariadeniach 2006/42/ES

smernica 2014/30/EÚ o

Smernica (EÚ) 2016/1628 o

elektromagnetickej

kompatibilite (EMC)

Smernica o hluku 2000/14/ES príloha VI a 2005/88/ES

	RACT90EA
Nameraná hladina akustického výkonu	98,45 dB(A) K=1,05 dB
Zaručená hladina akustického výkonu	100 dB(A)

Oznámte to úradu:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431
Notified by Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS).

Notified under No. **0197** to the EC Commission.

Cugnaux, 02/09/2022

Philippe MARIE / PDG



ZÁRUKA

Výrobca poskytuje na výrobok záruku na chyby materiálu a spracovania počas 2 rokov od dátumu pôvodného nákupu. Záruka platí len v prípade, že je výrobok určený na domáce použitie. Záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené bežným opotrebovaním.

Výrobca sa zaväzuje vymeniť diely, ktoré určený distribútor označí za chybné. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za výmenu celého stroja alebo jeho časti a/alebo za následné škody.

Záruka sa nevzťahuje na poruchy spôsobené:

- nedostatočná údržba.
- nesprávna inštalácia, nastavenie alebo prevádzka výrobku.
- diely podliehajú bežnému opotrebovaniu.

Záruka sa nevzťahuje na:

- náklady na dopravu a balenie.
- používanie nástroja na iný účel, než na ktorý bol navrhnutý.
- používať a udržiavať stroj spôsobom, ktorý nie je opísaný v návode na použitie.

Vzhľadom na našu politiku neustáleho zlepšovania produktov si vyhradzuje právo na zmenu alebo úpravu špecifikácií bez predchádzajúceho upozornenia. V dôsledku toho sa výrobok môže líšiť od informácií v ňom uvedených, ale zmena bude vykonaná bez predchádzajúceho upozornenia, ak bude uznaná ako zlepšenie predchádzajúcej charakteristiky.

PRED POUŽITÍM STROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA POUŽITIE OBSAHY.

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte číslo alebo kód dielu, ktorý nájdete v zozname náhradných dielov v tejto príručke. Uschovajte si doklad o kúpe; bez neho je záruka neplatná. Aby sme vám mohli pomôcť s vaším výrobkom, odporúčame vám, aby ste nás kontaktovali telefonicky alebo prostredníctvom našej webovej stránky:

- **+33 (0)9.70.75.30.30**

• **<https://services.swap-europe.com/contact>**

Musíte si vytvoriť "lístok" prostredníctvom webovej platformy.

- Zaregistrujte sa alebo si vytvorte konto.
- Uveďte odkaz na tento nástroj.
- Vyberte predmet svojej žiadosti.
- Opíšte svoj problém.
- Priložte nasledujúce súbory: faktúru alebo doklad o predaji, fotografiu identifikačného štítku (sériové číslo), fotografiu potrebného dielu (napríklad: zlomený kolík na zástrčke transformátora).



swap

13. ZLYHANIE VÝROBKU

ČO MÁM ROBIŤ, AK SA MÔJ STROJ POKAZÍ?

Ak ste výrobok zakúpili v obchode:

- a) Vyprázdňte palivovú nádrž, ak ju váš výrobok má.
- b) Uistite sa, že je stroj kompletný so všetkým dodaným príslušenstvom a čistý! V opačnom prípade opravovňa zariadenie odmietne.

Do predajne choďte s kompletným strojom a účtenkou alebo faktúrou.

Ak ste výrobok zakúpili na webovej stránke:

- a) Vyprázdňte palivovú nádrž, ak ju váš výrobok má.
- b) Uistite sa, že je stroj kompletný so všetkým dodaným príslušenstvom a čistý! V opačnom prípade opravovňa zariadenie odmietne.
- c) Vytvorenie servisného lístka SWAP-Europe na webe: <https://services.swap-europe.com>. SWAP-Europe, musíte priložiť faktúru a fotografiu sériového čísla.
- d) Pred odovzdaním stroja sa obráťte na opravovňu a uistite sa, že je stroj k dispozícii.

prísť do servisnej stanice s kompletným strojom zabaleným a s priloženou kúpnu faktúrou a podporný list stanice, ktorý si môžete stiahnuť vyplnením formulára žiadosti o službu na webovej stránke SWAP-Europe.

Pri strojoch s poruchou motora od spoločností BRIGGS & STRATTON, HONDA a RATO dodržujte nasledujúce pokyny
Pokyny.

Opravy vykonajú schválení výrobcovia motorov týchto výrobcov, pozrite si ich webové stránky:

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

Na vrátenie zariadenia do popredajného servisu si ponechajte pôvodný obal alebo ho zabaľte do podobnej kartónovej škatule rovnakých rozmerov.

Akékoľvek otázky týkajúce sa nášho popredajného servisu môžete položiť na našej webovej stránke [https:// services.swap-europe.com](https://services.swap-europe.com).

Naša horúca linka je stále k dispozícii na čísle +33 (9) 70 75 30 30.



14. VÝNIMKY ZO ZÁRUKY

ZÁRUKA SA NEVZŤAHUJE NA:

- Spustenie a nastavenie produktu.
- Poškodenie spôsobené bežným opotrebovaním výrobku.
- Poškodenie spôsobené nesprávnym používaním výrobku.
- Poškodenie spôsobené inštaláciou alebo uvedením do prevádzky v rozpore s návodom na použitie.
- Poruchy súvisiace s karburátorom po 90 dňoch a zanášanie karburátora.
- Pravidelné a štandardné udalosti údržby.
- Úpravy a demontáž, ktoré priamo rušia záruku.
- Výrobky, ktorých pôvodné označenie pravosti (značka, sériové číslo) bolo poškodené, zmenené alebo zmenený a doplnený. stiahnutý.
- Výmena spotrebného materiálu.
- Použitie neoriginálnych dielov.
- Zlomenie dielov po nárazoch alebo výčnelkoch.
- Distribúcia príslušenstva.
- Vady a ich následky spojené s akoukoľvek vonkajšou príčinou.
- Straty komponentov a straty spôsobené nedostatočným priskrutkovaním.
- rezanie dielov a poškodenia súvisiace s uvoľnením dielov.
- Preťaženie alebo prehriatie.
- Zlá kvalita napájania: nesprávne napätie, chyba napätia atď.
- Poškodenie spôsobené tým, že ste nemohli výrobok používať počas doby potrebnej na opravu. a vo všeobecnosti náklady spojené s imobilizáciou výrobku.
- Náklady na druhú správu tretej strany na základe odhadu SWAP-Europe.
- Používanie výrobku, ktorý vykazuje chybu alebo poruchu, ktorá nebola okamžite nahlásená a/alebo opravená službami spoločnosti SWAP-Europe.
- Zhoršenie kvality v dôsledku prepravy a **skladovania***.
- Spustenie po 90 dňoch.
- Olej, benzín, mazivo.
- Poškodenie súvisiace s používaním neštandardných palív alebo mazív.

* **V** súlade s prepravnými predpismi je potrebné škody spôsobené prepravou nahlásiť dopravcovi do 48 dní najneskôr do niekoľkých hodín po pozorovaní doporučeným listom s potvrdením o prijatí.

Tento dokument je doplnkom k vášmu oznámeniu, ide o neúplný zoznam.

Upozornenie: všetky objednávky sa musia skontrolovať v prítomnosti doručovateľa. V prípade odmietnutia musíte jednoducho odmietnuť doručenie vodičom a oznámiť svoje odmietnutie.

Pripomienka: Rezervy nevylučujú oznámenie doporučenou poštou s doručenkou do 72 dní. Hodiny.

Informácie: Tepelné zariadenie sa musí každú sezónu zazimovať (služba je k dispozícii na webovej stránke SWAP-Europe). Batérie sa musia pred uskladnením nabiť.



BUILDER SAS
32, rue Aristide Bergès - ZI 31270 Cugnaux -
Francúzsko Made in PRC 2022